

# JVC

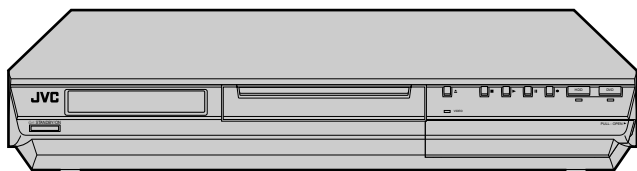


## GRABADORA DE VÍDEO HDD Y DVD

# DR-MH30S/ DR-MH20S

**PRIMERO**

*Consulte  
AJUSTE  
AUTOMÁTICO  
en la PÁGINA 17*



**HDD**

**COMPACT  
disc  
SUPER VIDEO**

**DVD  
VIDEO  
RAM/RW**

**DOLBY  
DIGITAL**

**dts  
DIGITAL OUT**



**SHOWVIEW™  
DELUXE**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

LPT0923-005D

# SP

## Precauciones de seguridad

La placa indicadora y la precaución de seguridad están en la parte posterior del aparato.

**ADVERTENCIA: ALTA TENSIÓN EN EL INTERIOR**  
**ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO**  
**O ELECTROCUCIÓN, NO EXPONGA**  
**ESTE APARATO A LA LLUVIA O A LA**  
**HUMEDAD.**

### ATENCIÓN:

UNA UNIDAD ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. NO OBSTANTE, ESTA UNIDAD UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN SI ES DIRIGIDO. ASEGÚRESE DE HACER FUNCIONAR LA UNIDAD CORRECTAMENTE CONFORME A LAS INSTRUCCIONES.

CUANDO ESTA UNIDAD ESTÉ ENCHUFADA AL TOMACORRIENTE DE LA PARED, NO PONGA LOS OJOS CERCA DE LA ABERTURA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI DE OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EL USO DE CONTROLES O DE AJUSTES Y LA EJECUCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ENUNCIADOS AQUÍ PUEDEN OCASIONAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.

NO ABRA LAS CUBIERTAS Y NO LO INTENTE REPARAR USTED MISMO. ENCARGUE EL SERVICIO DE REPARACIÓN A TÉCNICOS CUALIFICADOS.

### IMPORTANTE:

- Lea las precauciones en las páginas 2 y 3 antes de instalar o hacer funcionar la unidad.
- Es necesario tener en cuenta que puede ser ilegal regrabar cintas, DVD o discos grabados sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor de la grabación de sonido o vídeo, programa de retransmisión normal o por cable y cualquier obra literaria, dramática, musical o artística registrada en estos medios.

### ATENCIÓN:

- Le recomendamos que desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar la grabadora por mucho tiempo.
- El interior del aparato es peligroso porque hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones cualificados. Para evitar riesgos de electrocución o incendio, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS

ETIQUETA DE ADVERTENCIA DENTRO DE LA UNIDAD

|          |   |
|----------|---|
| CAUTION  | VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.          |
| ADVARSEL | SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.            |
| ADVARSEL | SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER. |
| VARO!    | AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.                        |
| VARNING  | SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRakta EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. |



**SHOWVIEW**<sup>TM</sup>  
DELUXE

- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS DIGITAL OUT" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.
- SHOWVIEW es una marca por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.
- Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor, que a su vez está protegida por reclamaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual que pertenecen a Macrovision Corporation y a otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor tiene que contar con la autorización de Macrovision Corporation y ha sido propuesta para ser utilizada en el hogar y en otros lugares de visión limitada, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.

**Para Italia:**

“Declaramos que este producto marca JVC, cumple con el Decreto Ministerial no. 548 del 28 de agosto de 1995 publicado en el Boletín Oficial no. 301 de la República de Italia el 28 de diciembre de 1995.”

El botón STANDBY/ON  $\odot$ /I no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. “ $\odot$ ” indica la espera de alimentación eléctrica y “I” indica ON.

Cuando el equipo se instale en un mueble o en una estantería, asegúrese de que tenga suficiente espacio a todo su alrededor para disponer de una buena ventilación (10 cm o más en ambos lados, en la parte superior y en la parte trasera).

Cuando tire las pilas deberá tener en consideración los problemas medioambientales y los reglamentos o las leyes locales relacionados con el desecho de pilas deberán cumplirse estrictamente.

**Si no se cumplen las siguientes precauciones, podrían producirse daños en la unidad, el mando a distancia, o el disco.**

1. **NO COLOQUE** la unidad —
  - en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.
  - al sol.
  - en un ambiente polvoriento.
  - en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos.
  - en una superficie inestable o sujeta a vibraciones.
2. **NO BLOQUEE** las aberturas o agujeros para ventilación de la unidad.  
(Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc., el calor tal vez no pueda salir.)
3. **NO COLOQUE** objetos pesados sobre la unidad o el mando a distancia.
4. **NO ponga nada encima que pueda derramarse encima de la unidad o mando a distancia.**  
(Si entra agua u otro líquido en este equipo, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
5. **NO EXPONGA** el aparato a goteos o salpicaduras.
6. **NO UTILICE** este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. **TAMPOCO** coloque ningún recipiente lleno de agua u otro líquido (tal como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.
7. **NO COLOQUE** ninguna fuente de llamas, como por ejemplo velas encendidas, encima del aparato.
8. **EVITE** dar golpes fuertes a la unidad durante su transporte.

**CONDENSACIÓN DE HUMEDAD**

La humedad del aire se condensará en la unidad cuando la cambie de un lugar frío a un lugar tibio, o cuando haya mucha humedad—del mismo modo que se forman gotitas de agua en la superficie de un vaso de vidrio lleno de agua fría. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, desenchufe la unidad del tomacorriente, manténgala desenchufada durante unas horas para que la humedad se seque y luego vuelva a encender la unidad.

**RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD**

JVC no será responsable por ninguna pérdida relacionada con el fallo de la unidad de grabar, almacenar ni reproducir correctamente ningún contenido (de imagen, sonido o de otra naturaleza) por ningún motivo en absoluto. Cualquier garantía aplicable cubrirá solamente la sustitución o reparación de la unidad afectada y no se aplicará a la recuperación o a la sustitución de la pérdida de contenido.

**ATENCIÓN:**

- El uso del teléfono móvil cerca de la unidad puede producir vibraciones en las imágenes de la pantalla de TV o la sustitución de las mismas por un fondo azul.
- Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría ocasionar perturbaciones en las imágenes.
- Al mover el producto, pulse  $\odot$ /I para apagar la alimentación y espere al menos 30 segundos antes de desenchufar el cable de alimentación. Luego, espere al menos 2 minutos antes de mover el producto.
- Si hay un fallo de alimentación al utilizar la unidad, los datos grabados pueden borrarse.
- Se recomienda hacer copias de seguridad periódicamente de discos que contengan grabaciones importantes (cada varios años). Debido a que las señales digitales no se deterioran, el no reproducir o grabar puede ocasionarse por los efectos del envejecimiento del disco tras los años dependiendo del entorno de almacenaje.
- Los programas y datos grabados no se pueden restaurar una vez que el disco esté dañado.

**CÓMO UTILIZAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**




- Todas las secciones y subsecciones importantes están enumeradas en el Índice en la página 4. Utilice éste al buscar información sobre un procedimiento o función específica.
- El Índice de las páginas 10 a 13 ilustra los controles y conexiones del panel frontal y trasero, el panel de la pantalla frontal y el mando a distancia.
- La lista de términos de la página 89 enumera términos que se utilizan el número de página en la que se utilizan o explican en el manual.
- Las señales de marca  $\text{E}$  señalan una referencia a otra página para instrucciones o información relacionada.
- Los botones de funcionamiento necesarios para los distintos procedimientos están claramente indicados a través del uso de las ilustraciones al comienzo de cada sección importante.

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO</b>  | <b>2</b>  | <b>NAVEGACIÓN</b>   | <b>50</b> |
| Precauciones de seguridad.....   | 2         | Navegación de la base de datos de la biblioteca .....                                       | 50        |
| <b>INFORMACIÓN DE DISCO</b>  | <b>5</b>  | Edición de información original.....  | 51        |
| Acerca de los discos .....   | 5         | Edición de información de la lista de reproducción .....                                    | 54        |
| <b>ÍNDICE</b>  | <b>10</b> | Edición información de la biblioteca .....  | 56        |
| <b>INSTALACIÓN DE SU NUEVA UNIDAD</b>  | <b>16</b> | Reproducción con la navegación MP3/WMA/JPEG .....   | 57        |
| Conexiones básica.....   | 16        | <b>EDICIÓN</b>  | <b>58</b> |
| <b>CONFIGURACIÓN INICIAL</b>   | <b>17</b> | Copia .....   | 58        |
| Ajuste automático.....   | 17        | Copia de DV .....   | 60        |
| Descarga de ajustes previos.....   | 18        | Copia de audio digital .....  | 61        |
| Idioma .....   | 20        | Edición desde una videocámara .....   | 62        |
| Ajuste del monitor .....   | 21        | Edición a otra grabadora o desde otra grabadora .....                                       | 63        |
| <b>AJUSTE DEL CONTROL DE SATÉLITE</b>  | <b>22</b> | Ajuste de salida/entrada .....  | 64        |
| Ajuste del control del receptor de satélite .....                                    | 22        | <b>MANDO A DISTANCIA</b>  | <b>66</b> |
| <b>OPERACIONES BÁSICAS EN LA PLATINA DVD</b>   | <b>24</b> | Funciones del Mando a Distancia .....   | 66        |
| Reproducción básica.....   | 24        | <b>CONEXIONES DE SISTEMA</b>  | <b>68</b> |
| Funciones de reproducción.....   | 25        | Conexión a un receptor de satélite .....  | 68        |
| Uso de la barra en pantalla .....  | 29        | Conexión a un descodificador Dolby Digital o a un<br>amplificador con un DTS integrado..... | 69        |
| Seguro paterno .....   | 34        | Conexión/uso de un descodificador .....   | 69        |
| Grabación básica .....   | 35        | <b>AJUSTES AUXILIARES</b>   | <b>70</b> |
| Funciones de grabación.....  | 36        | Ajuste de Modo.....   | 70        |
| <b>OPERACIONES BÁSICAS EN LA PLATINA HDD</b>   | <b>38</b> | Ajuste del modo de escaneado .....  | 72        |
| Grabación básica .....   | 38        | Instalación del sistema SHOWVIEW .....  | 73        |
| Funciones de grabación.....  | 39        | Ajuste del sintonizador .....   | 74        |
| Reproducción básica.....   | 40        | Ajuste del reloj .....  | 77        |
| Funciones de reproducción.....   | 40        | Formatear un disco (Solamente para pletina DVD).....  | 78        |
| <b>DIRECTO REPRODUCCIÓN DE MEMORIA</b>   | <b>42</b> | Finalizar un disco (Solamente para pletina DVD).....  | 79        |
| Reproducción de memoria en vivo.....   | 42        | Función Ayuda.....  | 80        |
| <b>GRABACIÓN POR TEMPORIZADOR</b>  | <b>45</b> | Bloqueo de bandeja (Solamente para pletina DVD).....  | 80        |
| Programación del temporizador SHOWVIEW.....  | 45        | <b>LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS</b>   | <b>81</b> |
| Programación manual del temporizador .....   | 47        | <b>ESPECIFICACIONES</b>   | <b>84</b> |
| Grabación automática de programas vía satélite<br>(Solamente para pletina HDD) ..... | 49        | <b>APÉNDICE</b>   | <b>85</b> |
|  |           | <b>LISTA DE TÉRMINOS</b>  | <b>89</b> |

# Acerca de los discos

## Discos grabables/reproducibles

Se pueden usar discos con los siguientes logotipos para grabación y reproducción.

|  |  |
|--|--|
|  <p><b>DVD-RAM</b><br/>12 cm: 4,7 GB/9,4 GB<br/>8 cm: 1,4 GB/2,8 GB<br/>Ver. 2.0/Velocidad 2x<br/>Ver. 2.1/Velocidad 1x – 3x</p> |  <p><b>DVD-RW</b><br/>12 cm: 4,7 GB/9,4 GB<br/>Ver. 1.1/Velocidad 1x – 2x (Modo de vídeo/Modo VR)<br/>Ver. 1.2/Velocidad 4x (Modo de vídeo/Modo VR)</p> |
|  <p><b>DVD-R</b><br/>12 cm: 4,7 GB<br/>8 cm: 1,4 GB<br/>Ver. 2.0/Velocidad 1x – 4x/8x (Modo de vídeo)</p>                        |  |

- La tabla anterior está basada en información recabada a fecha de octubre de 2004.
- La grabación y la reproducción del disco dependen de sus características y de su estado, lo que puede producir resultados insatisfactorios. Se recomienda utilizar discos fabricados por JVC ya que se ha comprobado su compatibilidad con esta unidad.

### Discos DVD-RAM

Sólo se pueden usar discos que se ajusten a la Versión 2.0 o 2.1 del estándar DVD-RAM.

- Es imposible grabar en discos DVD-RAM que no se ajusten a este estándar. Si está usando un disco formateado en una versión de estándar diferente, formateélo en esta unidad antes de usarlo.
- Puede no ser posible grabar, reproducir, editar o copiar un disco DVD-RAM, aun cuando se ajuste al estándar, si ha sido grabado o editado en dispositivos de otros fabricantes o en un PC, o si contiene demasiados títulos, o si queda muy poca capacidad disponible en el disco.
- Los discos DVD-RAM grabados en esta unidad no se pueden reproducir en un reproductor DVD incompatible.
- Sólo es posible grabar programas de copia única de retransmisiones digitales en discos DVD-RAM de 4,7/9,4 GB (los discos DVD-RAM de 2,8 GB no son compatibles).
- Aunque esta unidad soporta discos DVD-RAM de velocidad 3x, la copia no se puede lograr a una velocidad 3x.

### Discos DVD-R/RW

Sólo se pueden usar discos DVD-R que se ajustan a la Versión 2.0 del estándar DVD-R.

- Aunque esta unidad soporta discos DVD-R de velocidad 8x y discos DVD-RW de velocidad 4x, las copias no se pueden lograr a velocidades de 8x y de 4x respectivamente.
- Cuando se finaliza un disco DVD-R/RW (modo de vídeo) (☞ p. 79), se puede reproducir en un reproductor DVD estándar como un disco DVD VÍDEO.
- Cuando se finaliza un disco DVD-RW (modo VR) (☞ p. 79), se puede reproducir en un reproductor DVD estándar compatible con el modo VR de los discos DVD-RW.

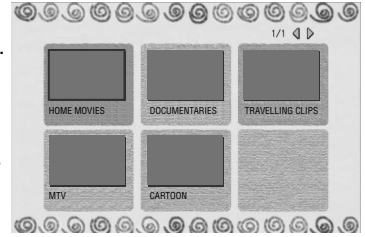
#### Antes de finalizar —

- se puede grabar en zonas no grabadas del disco, editar el título del disco y los títulos de los programas y eliminar programas.
- No se puede grabar o editar discos DVD-R/RW grabados en otros dispositivos, incluso cuando no hayan sido finalizados.
- No se puede sobrescribir en áreas grabadas de los discos DVD-R.
- La capacidad de grabación disponible no aumenta en un disco DVD-R aunque se elimine un programa grabado del disco.

#### Después de finalizar —

Después de que un disco DVD-R/RW (modo de vídeo) ha sido finalizado, se pueden reproducir los programas grabados (de vídeo y/o audio) en un reproductor de vídeo DVD estándar como un disco DVD VÍDEO.

- Los títulos editados aparecen en el “Menú DVD” en el modo de vídeo.
- No se pueden grabar, editar ni eliminar los datos ni en el modo de vídeo ni en el modo VR.
- Aunque el disco pueda ser reproducido en reproductores DVD de otros fabricantes, a veces puede no ser posible reproducirlo ni en el modo de vídeo ni en el modo VR, dependiendo del disco y de sus condiciones de grabación.
- Es imposible grabar en discos CD-R/RW o DVD-R utilizados para proteger los derechos de autor.
- Resulta imposible grabar en discos DVD-R/RW (modo de vídeo) retransmisiones que sólo permiten copias únicas. Los programas de copia única sólo se pueden grabar en discos DVD-RW formateados en el modo VR.




#### NOTA:

Si reproduce un disco DVD-R grabado en otra unidad, puede ocurrir lo siguiente.

- El disco no se reproduce.
- Aparece en pantalla un diseño de mosaico (interferencias de bloques).
- Pueden perderse datos de vídeo o audio.
- La unidad se para durante la reproducción.

## Discos de sólo reproducción

Solamente se pueden reproducir discos con los siguientes logotipos.

|   |  |
|---|--|
|  <p><b>DVD VÍDEO</b></p> <p>(ejemplo de indicaciones de códigos de región)</p>  | <p><b>CD de vídeo/CD de supervideo</b></p>   |
|  <p><b>CD de audio</b><br/>Archivos CD-DA</p>   |  <p><b>CD-R</b><br/>Archivos CD-DA/JPEG/MP3</p>   |
|  <p><b>CD-RW</b><br/>Archivos CD-DA/JPEG/MP3</p>  |  <p><b>CD-ROM</b><br/>Archivos JPEG/MP3</p>   |

- La reproducción depende de las características y del estado del disco empleado.
- Los CD de audio DTS también se pueden reproducir (hace falta un descodificador DTS opcional).
- Los discos MP3 y JPEG se pueden reproducir en esta unidad sólo cuando hayan sido grabados en el formato ISO9660 o Joliet y finalizados.
- Los archivos JPEG que se pueden reproducir en esta unidad deben ajustarse al proceso JFIF/Baseline. La resolución máxima de un archivo JPEG es 2 812 de anchura y 2 112 píxeles de altura.
- Los discos CD-R/RW grabados con formato de CD de música se deben finalizar para reproducirlos en esta unidad.
- La calidad de sonido y de operación de esta unidad no está garantizada para discos que no se ajustan a la especificación de disco compacto (CD-DA).  
Antes de reproducir un CD, compruebe el logotipo del CD y lea las notas del paquete para verificar que se ajusta a la especificación de disco compacto.
- Dependiendo de las intenciones del autor del software, las condiciones de grabación de discos DVD y discos CD de vídeo/SVCD pueden estar restringidas. Dado que esta unidad reproduce los discos conforme a las intenciones del autor del software tal y como éstas aparecen indicadas en el disco, algunas funciones pueden no funcionar según lo previsto.
- Al pasar de la primera capa a la segunda de los discos DVD VÍDEO de doble capa, la imagen y el sonido pueden verse momentáneamente distorsionados. Esto no es un defecto de funcionamiento.
- Se pueden reproducir discos DVD-AUDIO compatibles con reproductores de DVD vídeo.
- Se pueden reproducir CD Super Audio (SACD) compatibles con reproductores convencionales de CD.

## Discos no reproducibles

Los siguientes tipos de discos no se pueden reproducir en esta unidad.

No intente reproducir ningún tipo de disco que esté dañado (agrietado, deformado, o reparado con cinta adhesiva) o que presente formas raras (de corazón, octagonales, etc.). Si por accidente se reproducen tales discos, se pueden producir ruidos capaces de provocar daños en los altavoces.

- Discos CD-ROM (incluyendo PHOTO-CD y CD-G)
- Discos grabados en formato Packet Write (UDF)
- CD de doble densidad 1,3 GB (DDCD)
- CD de alta densidad (HDCD)

Los siguientes discos tampoco se pueden reproducir.

- Discos con un número de región distinto de "2"
- DVD-RAM (2,6 GB/5,2 GB)
- DVD-RAM (TIPO 1)

## Número de región

El mundo está dividido en 6 regiones a efectos de los discos DVD VÍDEO.

Los discos DVD VÍDEO llevan asignado un número de región para indicar en qué zona geográfica se pueden reproducir. En esta unidad no se puede reproducir un disco cuyo número de región no coincida con el de la unidad. El número de región para esta unidad es el "2". Sólo aquellos discos cuyo número de región contiene un "2" o "ALL" se pueden reproducir tal y como se indica abajo.

Ejemplos de etiquetas DVD VÍDEO que se pueden reproducir en esta unidad.



## Marcas de discos en este manual de instrucciones

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  | Permite el funcionamiento con un disco DVD-RAM.   |  | Permite el funcionamiento con un disco CD de vídeo/CD de supervideo (SVCD). |
|  | Permite el funcionamiento con un disco DVD-R.     |  | Permite el funcionamiento con un disco CD de audio.                         |
|  | Permite el funcionamiento con un disco DVD-RW.    |  | Permite el funcionamiento con un disco que contenga archivos MP3.           |
|  | Permite el funcionamiento con un disco DVD VÍDEO. |  | Permite el funcionamiento con un disco que contenga archivos JPEG.          |

## Soporte y formato de grabación

### DVD-RAM

- El disco se puede grabar y borrar tantas veces como sea posible.
- Después de grabar el disco, se puede editar, por ejemplo, borrando partes no deseadas.
- Mientras se realiza la grabación no sólo es posible comenzar a reproducir un programa que se está grabando en ese momento, sino también ver un programa grabado anteriormente.

### DVD-RW (modo VR)

- El disco se puede grabar y borrar tantas veces como sea posible.
- Después de grabar el disco, se puede editar, por ejemplo, borrando partes no deseadas.

### DVD-RW (modo de vídeo)

- Se puede reproducir en otros reproductores DVD.
- Se puede volver a grabar borrando todos los datos del disco una vez reproducido.

### DVD-R

- Se puede reproducir en otros reproductores DVD.
- Conveniente si se va a mantener un disco grabado durante mucho tiempo.

## Estructura de archivos de los discos

### DVD VÍDEO

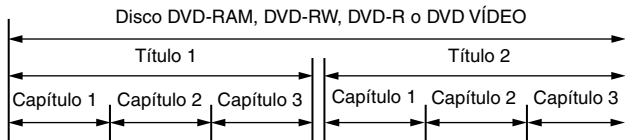
Normalmente, los discos DVD VÍDEO se componen de unidades más grandes llamadas "títulos". Cada título tiene un número (número de título) que se puede utilizar para seleccionar los títulos deseados. Los títulos se dividen a su vez en otras unidades llamadas "capítulos". Cada capítulo tiene un número (número de capítulo) que se puede utilizar para seleccionar los capítulos deseados. Tenga en cuenta que algunos discos no están divididos en títulos y capítulos.

#### Cuando se graba un programa en un disco DVD-RAM/RW (modo VR)

Una sesión de grabación única se corresponde con un título único (un capítulo único). Sin embargo, las marcas de los capítulos se insertan automáticamente cuando se hace una pausa en la grabación o se producen cambios de monofónico a estéreo en el audio debido a cortes publicitarios, etc. También es posible insertar marcas de capítulos en los puntos deseados durante la reproducción. (p. 27)

#### Cuando se graba un programa en un disco DVD-R/RW (modo de vídeo)

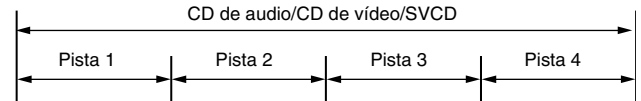
Una sesión de grabación única se corresponde con un título único (un capítulo único). Sin embargo, las marcas de los capítulos se insertan automáticamente cuando se hace una pausa en la grabación, o se producen cambios en el audio debido a cortes publicitarios, etc. También es posible insertar marcas de capítulos en los puntos deseados durante la grabación o la reproducción. Una vez que el disco ha sido finalizado, estas marcas de capítulos se borran y cada cinco minutos aproximadamente se asignan automáticamente nuevas marcas de capítulos.



- En el modo de vídeo, es imposible realizar operaciones de edición aparte de cambiar el nombre del disco y/o los nombres de los títulos y eliminar programas y/o títulos, incluso antes de finalizar.
- Después de la finalización, es imposible ejecutar operaciones de edición.

### CD de audio/CD de vídeo/SVCD

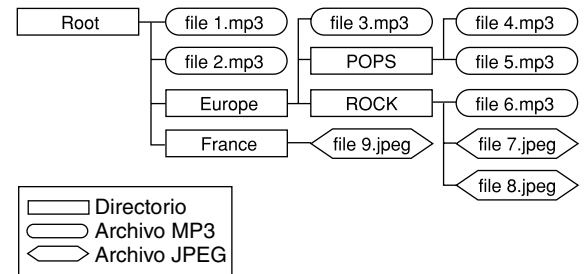
Normalmente, los discos CD de audio están divididos en pistas separadas, cada una de las cuales contiene una canción. Cada pista tiene asignado un número. Por ejemplo, la tercera pista es la Pista 3. Lo mismo ocurre con los discos CD de vídeo/SVCD. Sin embargo, algunos discos no están divididos en pistas.



### Disco JPEG/MP3 (CD-R/RW/ROM)

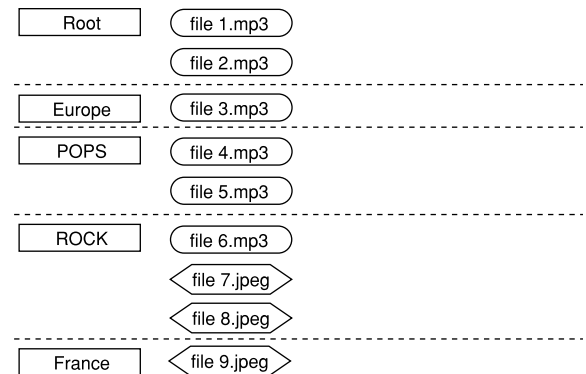
Los archivos MP3/JPEG colocados en directorios anidados en varios niveles de un disco, serán organizados como si estuvieran colocados en directorios (grupos) de un único nivel por la navegación MP3/JPEG de esta unidad. (p. 57)

#### Estructura de archivos de un disco antes de iniciar la navegación MP3/JPEG



#### Estructura de archivos de un disco después de iniciar la navegación MP3/JPEG

Los archivos se agrupan automáticamente como sigue y se presentan en la pantalla de navegación MP3/JPEG. Los datos aparecen ordenados alfabéticamente por el nombre del archivo. Los archivos se agrupan en función de sus raíces.



- Esta unidad puede reconocer hasta 9 jerarquías, incluyendo directorios y archivos. También puede reconocer hasta 250 archivos en cada grupo y hasta 99 grupos en un disco.

### NOTAS:

- **Discos CD de vídeo/SVCD que soportan el control de reproducción (PBC)**  
Los contenidos de un disco se graban en varias jerarquías y se reproducen conforme a las instrucciones de la pantalla que aparecen al navegar por las jerarquías. También es posible reproducir pistas grabadas consecutivamente sin activar la función PBC, incluso al reproducir un disco compatible con PBC. (p. 28)
- **Respecto a los contenidos grabados en discos**  
Algunos archivos pueden no reproducirse, dependiendo de los tipos de archivo y de otros factores.

## Marcas de DVD VÍDEO

A veces hay marcas impresas en un disco DVD o en su carcasa para proporcionar información sobre los contenidos y funciones del disco respectivo. Compruebe las marcas que indican los contenidos y las funciones de un disco. Observe, sin embargo, que puede haber casos en los que el disco no presenta la marca de una función que sí soporta.

### Marcas relacionadas con el vídeo

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  | Número de subtítulos  |  | Número de ángulos   |
|  | Grabado con la relación de aspecto 4:3 estándar   |  | La pantalla presenta bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen, que tiene una relación de aspecto de 4:3 (formato carta) |
|  | La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero en el modo de formato carta en los televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar.   |  |   |
|  | La reproducción de vídeo se lleva a cabo en el modo panorámico (16:9) en los televisores panorámicos, pero se utiliza el modo "pan and scan" en televisores con una relación de aspecto 4:3 estándar (se corta el borde derecho o el izquierdo de la imagen). |  |   |

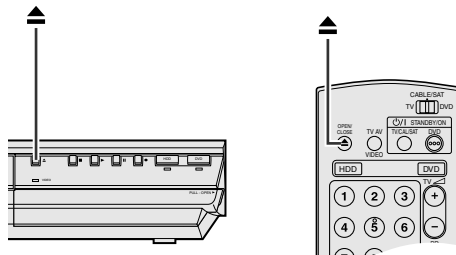
### Marcas relacionadas con el sonido

|  |   |
|--|---|
|  | Número de pistas de sonido  |
|  | Marca Dolby Digital<br>Ha sido desarrollado por Dolby Laboratories como sistema envolvente digital.   |
|  | DTS (sistemas de teatro digital)<br>Se puede disfrutar del sonido DTS si se conecta el amplificador con un descodificador DTS integrado al conector DIGITAL OUT de la unidad. |

## Inserción de un disco

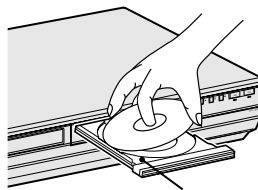
### Apertura de la bandeja de disco

Presione para abrir la bandeja de disco.



- Al presionar el botón de nuevo se vuelve a cerrar la bandeja de disco.
- Para abrir y cerrar la bandeja de disco utilice el botón.
- No bloquee la bandeja de disco con la mano mientras se está abriendo o cerrando, porque podría provocar un fallo en el hardware.
- No coloque discos no reproducibles ni objetos que no sean discos en la bandeja de disco.
- No empuje hacia abajo la bandeja de disco ni coloque objetos pesados sobre la misma.

### Discos sin cartuchos



**Bandeja de disco**

Coloque el disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba. Dado que el tamaño del disco cambia dependiendo del disco que se desea reproducir, asegúrese de alinear correctamente el disco con los surcos correspondientes a su tamaño. Si el disco no se coloca en el surco correspondiente, puede resultar arañado o dañado. Para insertar un disco de 8 cm, colóquelo en el surco interno.

### Discos DVD-RAM contenidos en cartuchos

#### Discos de dos caras:

Saque el disco del cartucho. Alinee el disco con los canales de la bandeja, tal y como se muestra en la figura, e introdúzcalo con la cara de reproducción o grabación hacia abajo. Si se introduce el disco con la "Cara A" hacia abajo, los programas se grabarán en la cara A.

#### Discos de una cara:

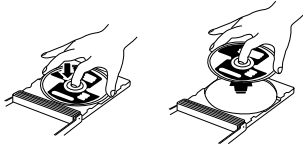
Saque el disco del cartucho. Alinee el disco con los canales de la bandeja de disco, tal y como se muestra en la figura, e introdúzcalo con la etiqueta hacia arriba.



## Cuidado y manipulación de los discos

### Cómo manipular los discos

Al manipular un disco, no toque la superficie del mismo. Dado que los discos están hechos de plástico, se pueden dañar muy fácilmente. Si el disco está sucio, polvoriento, arañado o deformado, las imágenes y el sonido no se captarán correctamente y la unidad puede no funcionar como es debido.



### Lado de la etiqueta

No dañe el lado de la etiqueta, no ponga pegatinas encima y no aplique ningún tipo de adhesivo sobre su superficie.

### Cara de grabación

Antes de usarlos, compruebe que los discos no están arañados o sucios en la cara de grabación. Los arañazos y la suciedad en la cara de grabación de un disco pueden impedir su correcta reproducción y grabación. Asimismo, procure que no se arañe ni ensucie el disco DVD-RAM al extraerlo del cartucho y volver a introducirlo después de usarlo.

### Almacenamiento

Asegúrese de que los discos se guardan en sus carcasas. Si los discos se amontonan unos encima de otros sin sus carcasas protectoras, pueden resultar dañados. No ponga los discos en un lugar donde puedan estar expuestos al sol, o en sitios donde la humedad o la temperatura pueden ser elevadas. ¡No deje los discos en el coche!

### Mantenimiento de los discos

Si hay marcas de dedos o suciedad adherida al disco, límpielas con un paño suave y seco, moviéndolo del centro hacia afuera.

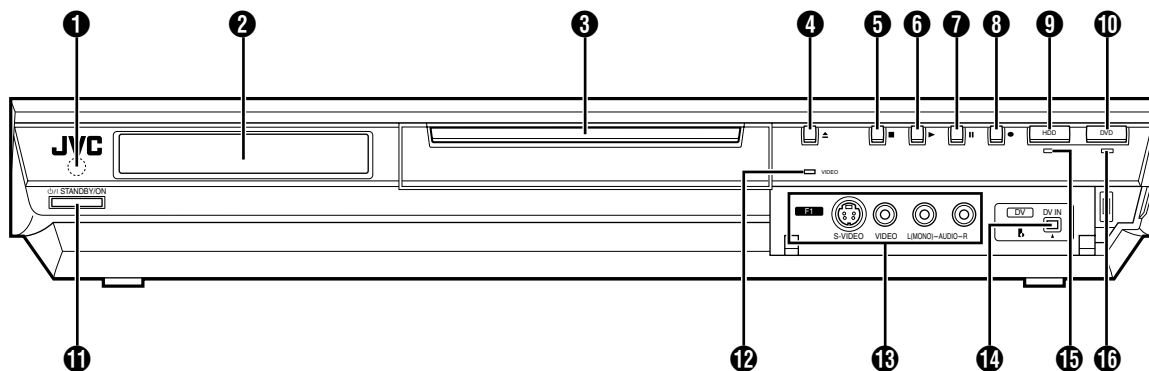
Si algún disco resulta difícil de limpiar, pruebe a pasar un paño humedecido con agua. Nunca use limpiadores de discos, gasolina, alcohol ni agentes antiestáticos.



### ATENCIÓN:

A veces el sonido o las imágenes pueden aparecer distorsionados durante la reproducción. A veces esto es debido al disco. (Puede no estar a la altura de los estándares de la industria.)

Estos síntomas son causados por los discos y no se deben a un mal funcionamiento de la unidad.

**Vista Frontal**

**1** Ventanilla receptora del rayo infrarrojo

**2** Panel de indicación frontal [p. 12](#)

**3** Bandeja de disco

**4** Botón de abrir/cerrar ( $\Delta$ ) [p. 8](#)

**5** Botón de parada ( $\blacksquare$ ) [p. 24, 40](#)

**6** Botón de reproducción ( $\blacktriangleright$ ) [p. 24, 40](#)

**7** Botón de pausa ( $\parallel$ ) [p. 24, 40](#)

**8** Botón de grabación ( $\bullet$ ) [p. 35, 38](#)

**9** HDD Botón [p. 38](#)

- Este botón no funciona durante el modo navegación ni modo configuración.

**10** Botón DVD [p. 24](#)

- Este botón no funciona durante el modo navegación ni modo configuración.

**11** Botón Espera/Encendido (STANDBY/ON  $\text{\textcircled{I}}$ )

**12** Lámpara de vídeo (VIDEO) [p. 36, 39](#)

**13** Conector de entrada de S-video/Vídeo/Audio [S-VIDEO/VIDEO/AUDIO ((MONO) L/R)] [p. 62](#)

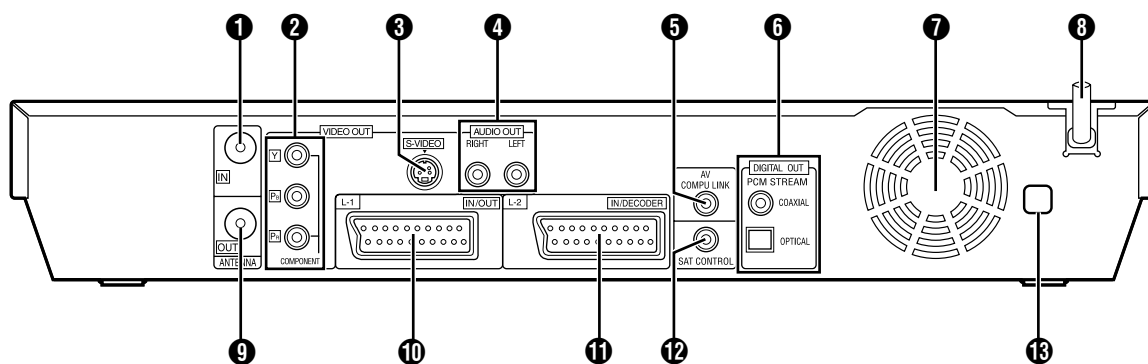
**14** Conector de entrada de DV [DV IN ( $\text{\textcircled{I}}^*$ )] [p. 60](#)

- \*  $\text{\textcircled{I}}$  (i.Link) se refiere a la especificación industrial IEEE1394-1995 y extensiones en la misma. El logotipo  $\text{\textcircled{I}}$  es empleado para productos que cumplen con el estándar i.Link.

**15** Lámpara de HDD (HDD) [p. 38](#)

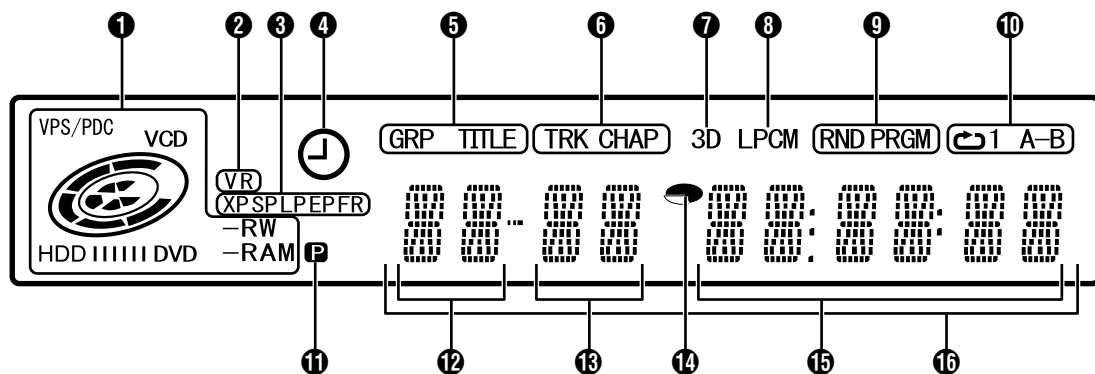
**16** Lámpara DVD (DVD) [p. 24](#)

Vista trasera



- ❶ Conector de entrada de antena [ANTENNA IN] [p. 16](#)
- ❷ Conectores de salida de vídeo componentes [COMPONENT VIDEO OUT (Y/Pb/Pr)] [p. 16](#)
- ❸ Conector de salida de S-vídeo [S-VIDEO] [p. 16](#)
- ❹ Conectores de salida de sonido [AUDIO OUT (RIGHT/LEFT)] [p. 61, 69](#)
- ❺ Conector AV COMPU LINK\*  
\* Sin función con esta unidad.
- ❻ Conectores de salida de sonido digital [DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL/COAXIAL)] [p. 61, 69](#)
- ❼ Ventilador de enfriamiento
  - Éste impide que suba la temperatura en el interior de la unidad. No lo quite.
  - Instale la unidad para no tapar el área de alrededor del ventilador.
  - La unidad se puede poner caliente cuando se apaga, ya que el ventilador de refrigeración de la parte trasera de la unidad no está activo. Sin embargo, el ventilador puede estar activado en los casos siguientes;
    - En el modo de espera de grabación automática de programas vía satélite ([p. 49](#)), un poco antes de la hora de inicio de la grabación VPS/PDC ([p. 46](#)).
    - Si conecta el descodificador o receptor de satélite a [L-2 IN/DECODER] y si "SELECCIÓN L-2" está ajustado a "DECODIFICADOR", "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". ([p. 65](#))
    - Cuando "JUST CLOCK" está ajustado a "ON" ([p. 77](#)). (Ajuste "JUST CLOCK" en "OFF" si le molesta el ruido del ventilador.)

- ❽ Cable de alimentación AC [p. 16](#)
- ❾ Conector de salida de antena [ANTENNA OUT] [p. 16](#)
- ❿ Conector de entrada/salida L-1 [L-1 IN/OUT] [p. 16, 63, 68, 69](#)
- ⓫ Conector de entrada/descodificador L-2 [L-2 IN/DECODER] [p. 22, 63, 68, 69](#)
- ⓬ Conector de control de satélite [SAT CONTROL] [p. 22](#)
- ⓭ Etiqueta del número de región [p. 6](#)

**Panel de indicación frontal****1 Indicador VPS/PDC** ☞ p. 46

Aparece al comprobar si la emisora que se está recibiendo transmite una señal VPS/PDC.

**Indicador del tipo de disco**

Cuando se carga un disco, se indica el tipo del mismo.

**Indicador del estado del disco**

Cuando un disco se pone en marcha, las marcas del disco giran.

Durante la búsqueda de alta velocidad:

Gira más rápido que durante la reproducción normal.

Durante cámara lenta:

Gira más despacio que durante la reproducción normal.

Mientras la grabación:

El anillo interior de color rojo se ilumina de la misma manera que durante la reproducción normal. Durante la grabación instantánea por temporizador (ITR), el anillo interior de color rojo parpadea lentamente.

Mientras en pausa:

Las marcas del disco parpadean durante la grabación o la reproducción.

Mientras la parada:

Todas las marcas del disco se iluminan.

Mientras la reanudación detenida:

Todas las marcas del disco parpadean.

Mientras la apertura de la bandeja de disco:

Todas las marcas del disco se apagan.

Cuando no hay disco en la bandeja:

Todas las marcas del disco se apagan.

**2 Indicador del modo VR** ☞ p. 78

Se ilumina cuando un disco DVD-RW se formatea en el modo VR.

**3 Indicador del modo de grabación (XP/SP/LP/EP/FR)** ☞ p. 35

Parpadea cuando se está ajustando el modo de grabación.

Mientras "FR" parpadea, los 3 dígitos de la izquierda del visualizador múltiple (12 13) indican valores de configuración entre "60" y "480".

Una vez que se ha ajustado el valor, sólo se ilumina "FR".

**4 Indicador de grabación VPS/PDC** ☞ p. 46

Se ilumina cuando la función de grabación VPS/PDC está activada.

**5 Indicador de grupo/título (GRP/TITLE)**

"GRP" o "TITLE" se iluminan dependiendo del disco que se cargue, en tanto que los dos dígitos de la izquierda del visualizador múltiple (12) indican los números explicados abajo.

"GRP": El número total de grupos o el número del grupo que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

"TITLE": El número total de títulos o el número del título que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

**6 Indicador de pista/capítulo (TRK/CHAP)**

"TRK" o "CHAP" se iluminan dependiendo del disco que se cargue, en tanto que los dígitos tercero y cuarto de la izquierda en el visualizador múltiple (13) indican los números explicados abajo.

"TRK": El número total de pistas o el número de la pista que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

"CHAP": El número del capítulo que se está reproduciendo aparece indicado en el visualizador múltiple.

**7 Indicador de efecto envolvente simulado (3D)** ☞ p. 32

Se ilumina cuando un efecto envolvente simulado se ajusta en "3D-ON" en la barra de la pantalla.

**8 Indicador PCM lineal (LPCM)**

Se ilumina cuando "GRABA. AUDIO MODO XP" se ajusta en "PCM LINEAL" (☞ p. 71) para efectuar grabaciones con discos HDD, DVD-RAM, DVD-R y DVD-RW y cuando se reproduce audio PCM lineal.

**9 Indicador de modo de reproducción aleatorio/programado (RND/PRGM)** ☞ p. 33

"RND": Se ilumina cuando se ajusta el modo de reproducción aleatorio.

"PRGM": Se ilumina cuando se ajusta el modo de reproducción programado.

**10 Indicador de modo de repetición (1/A-B)** ☞ p. 30

Seleccione el modo de reproducción repetida en la barra de la pantalla.

"1": El disco entero se reproduce repetidamente.

"1": Un único título/capítulo/pista se reproduce repetidamente.

"A-B": La parte seleccionada (A-B) se reproduce repetidamente.

No se visualiza: El modo de reproducción repetida está apagado.

**11 Indicador de salida de vídeo** ☞ p. 72

No se visualiza: Indica que está activado el modo entrelazado.

"P": Indica que está activado el modo progresivo.

(Ejemplo) "P" se ilumina cuando el modo de salida de vídeo está en el modo progresivo.

**12 Visualización del número de grupo/título****13 Visualización del número de pista/capítulo****14 Indicador del tiempo restante/tiempo transcurrido** ☞ p. 27, 36

Se ilumina cuando se visualiza el tiempo restante de discos HDD, DVD-RAM, DVD-R y DVD-RW y se apaga cuando se visualiza el tiempo transcurrido.

Los 6 dígitos de la derecha del visualizador múltiple (15)

indican el tiempo transcurrido o restante de cada pista.

No se visualiza: Indica el tiempo transcurrido del disco.

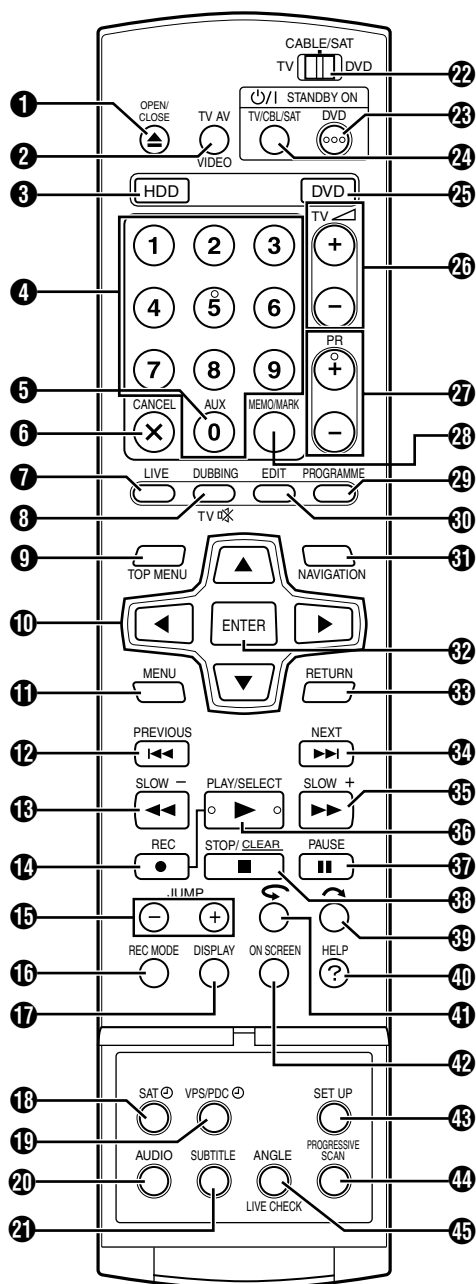
Se visualiza: Indica el tiempo restante del disco.

**15 Visualización del tiempo restante/tiempo transcurrido** ☞ p. 27, 36**16 Visualización múltiple**

Se visualiza el reloj, el canal recibido, el tiempo transcurrido, y el tiempo restante.

También se visualiza el estado de la unidad (NO DISC/OPEN/CLOSE/READING).

MANDO A DISTANCIA



- 1 Botón de abrir/cerrar (▲) p. 8
- 2 Botón TV AV/VIDEO p. 36, 39
- 3 Botón HDD\* p. 38  
\* Este botón no funciona durante el modo navegación ni modo configuración.
- 4 Teclas numéricas p. 35, 38
- 5 Botón auxiliar (AUX) p. 47, 73
- 6 Botón de cancelación (CANCEL(X)) p. 33
- 7 Botón directo (LIVE) p. 43
- 8 Botón de copia (DUBBING) p. 58  
Botón de silenciamiento de TV (TV M) p. 66
- 9 Botón del menú superior (TOP MENU) p. 25
- 10 Teclas de selección (▲▼◀▶) p. 17
- 11 Botón del menú (MENU) p. 25
- 12 Botón de salto hacia atrás (◀◀) p. 25, 43, 41  
Botón anterior (PREVIOUS) p. 28
- 13 Botón de búsqueda inversa (◀◀) p. 25, 43  
Botón de cámara lenta hacia atrás (SLOW -) p. 26
- 14 Botón de grabación (●) p. 35, 38

- 15 Botón de salto (JUMP +/-) p. 26, 41
- 16 Botón de modo de grabación (REC MODE) p. 35, 38
- 17 Botón de indicación (DISPLAY) p. 27, 36
- 18 Botón de grabación automática de programas vía satélite (SAT) p. 49
- 19 Botón de grabación VPS/PDC (VPS/PDC) p. 46
- 20 Botón de sonido (AUDIO) p. 28
- 21 Botón de subtítulo (SUBTITLE) p. 28
- 22 Conmutador TV/CABLE/SAT/DVD p. 20
- 23 Botón de espera/encendido DVD (DVD) p. 1)
- 24 Botón TV/CBL/SAT STANDBY/ON (TV/CBL/SAT) p. 66
- 25 Botón DVD\* p. 24  
\* Este botón no funciona durante el modo navegación ni modo configuración.
- 26 Botones de volumen del TV (TV +/-) p. 66
- 27 Botones de programa (PR +/-) p. 35, 66
- 28 Botón de memo (MEMO) p. 51, 55
- Botón de marca (MARK) p. 27
- 29 Botones de programa (PROGRAMME) p. 45, 47, 48
- 30 Botón de edición (EDIT) p. 51
- 31 Botón de navegación (NAVIGATION) p. 50
- 32 Botón intro (ENTER) p. 20
- 33 Botón intro (RETURN) p. 28, 31, 45
- 34 Botón de salto hacia delante (▶▶) p. 25, 43  
Botón siguiente (NEXT) p. 28
- 35 Botón Búsqueda adelante (▶▶) p. 25, 43  
Botón de cámara lenta hacia delante (SLOW +) p. 26
- 36 Botón de reproducción (▶) p. 24, 40  
Botón de selección (SELECT) p. 57
- 37 Botón de pausa (||) p. 24, 40
- 38 Botón de parada (■) p. 24, 40  
Botón de borrado (CLEAR) p. 33
- 39 Botón de búsqueda con salto (↶) p. 26, 43
- 40 Botón Ayuda (?) p. 80
- 41 Botón de reproducción por pulsación (↻) p. 43
- 42 Botón en pantalla (ON SCREEN) p. 14, 29
- 43 Botón de ajuste (SET UP) p. 20
- 44 Botón de exploración progresiva (PROGRESSIVE SCAN) p. 72
- 45 Botón de ángulo (ANGLE) (Solamente para pletina DVD) p. 27  
Botón de comprobación real (LIVE CHECK) p. 43

**Cómo utilizar**

Antes de usarlo, introduzca dos baterías de tamaño R6 en el mando a distancia con la orientación correcta (⊕ y ⊖) como se indica en el compartimento de la batería o en la tapa.

El mando a distancia puede accionar la mayor parte de las funciones de su unidad de vídeo así como también las funciones básicas de los televisores y los receptores de satélite de JVC y de otras marcas. (p. 66)

- Apunte el mando a distancia hacia la ventanilla receptora.
- El radio de acción máximo del mando a distancia es de unos 8 m.

**NOTA:**

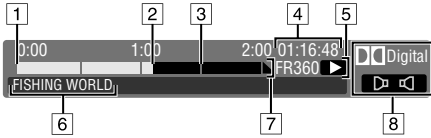
Si por alguna razón el mando a distancia no funciona correctamente, extraiga las pilas del mismo, espere un momento, entonces reemplácelas por unas nuevas e inténtelo otra vez.

## Indicación en pantalla

Si la función "SUPERPOSICIÓN" se ajusta en "AUTO" y se presiona **ON SCREEN** en el mando a distancia, aparecen en la pantalla del televisor varios indicadores de funcionamiento. Para borrar los indicadores de funcionamiento, presione **ON SCREEN** dos veces.

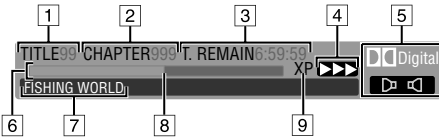
### Al reproducir un título grabado

#### HDD



- 1 Principio del título
- 2 Punto actual de la reproducción
- 3 Fin del título
- 4 Tiempo de reproducción transcurrido
- 5 Modo de reproducción
- 6 Nombre del título que se está reproduciendo
- 7 Escala temporal (Este título dura una hora y media.)
- 8 Modo audio

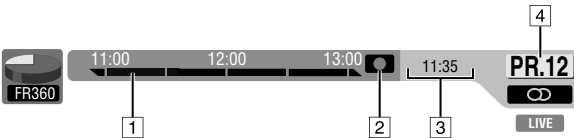
#### DVD



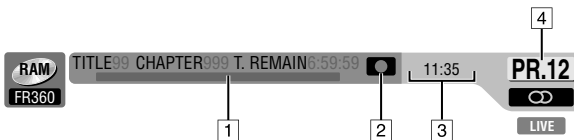
- 1 Número del título de reproducción
- 2 Número del capítulo de reproducción
- 3 Tiempo restante en disco
- 4 Estado actual (reproducción)
- 5 Modo audio
- 6 Medidor de barra
- 7 Nombre del título (o lista de reproducción) que se está reproduciendo
- 8 Punto actual de la reproducción
- 9 Modo de grabación

### Al grabar

#### HDD



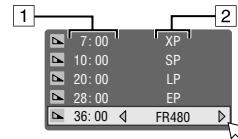
#### DVD



- 1 Punto de la grabación
- 2 Estado actual (grabación)
- 3 Hora actual
- 4 Número del canal de grabación

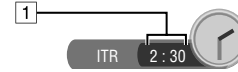
### Al presionar REC MODE

(Aparece durante ocho segundos.)



- 1 Tiempo restante en disco correspondiente a las distintas velocidades de grabación
- 2 Velocidad de grabación

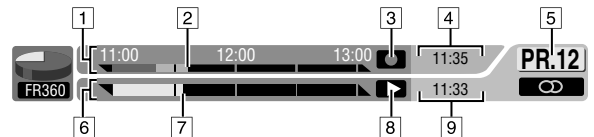
### Al presionar ● durante la grabación



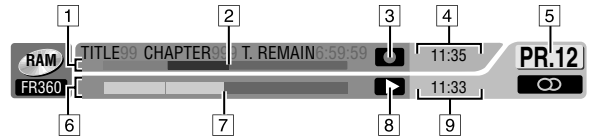
- 1 Tiempo de grabación para el modo de grabación instantánea con temporizador (ITR)

### Al usar la reproducción de memoria en directo

#### HDD



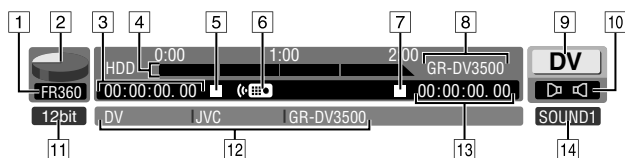
#### DVD



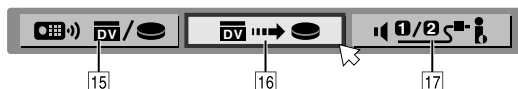
- 1 Escala de tiempo para grabación (pletina HDD)  
Medidor de barra para la grabación (pletina DVD)
- 2 Punto de grabación actual
- 3 Modo de grabación
- 4 Hora actual
- 5 Número de posición del canal que se está reproduciendo
- 6 Escala de tiempo de la reproducción de memoria en directo (pletina HDD)  
Medidor de barra para la reproducción de memoria en directo (pletina DVD)
- 7 Punto actual de la reproducción
- 8 Modo de reproducción de memoria en directo
- 9 Tiempo de reproducción actual

## Visualización en pantalla (Copia DV)

### Al capturar imágenes desde el equipo DV externo



- 1 Velocidad de grabación
- 2 Gráfico de capacidad de la unidad del disco duro
- 3 Contador de tiempo del disco duro
- 4 Escala de tiempo de grabación
- 5 Modo de disco duro
- 6 Modo de mando a distancia
- 7 Modo de equipo DV conectado
- 8 Datos del modelo del equipo DV conectado
- 9 Canal de entrada
- 10 Modo de sonido
- 11 Velocidad de entrada de datos de sonido\*  
\* Indica la velocidad de transferencia de datos de sonido del equipo DV conectado
- 12 Datos del equipo DV conectado\*  
\* El nombre del fabricante, el nombre del modelo, etc., pueden no aparecer dependiendo del equipo conectado.
- 13 Contador de tiempo para el equipo DV conectado
- 14 Modo del monitor de sonido

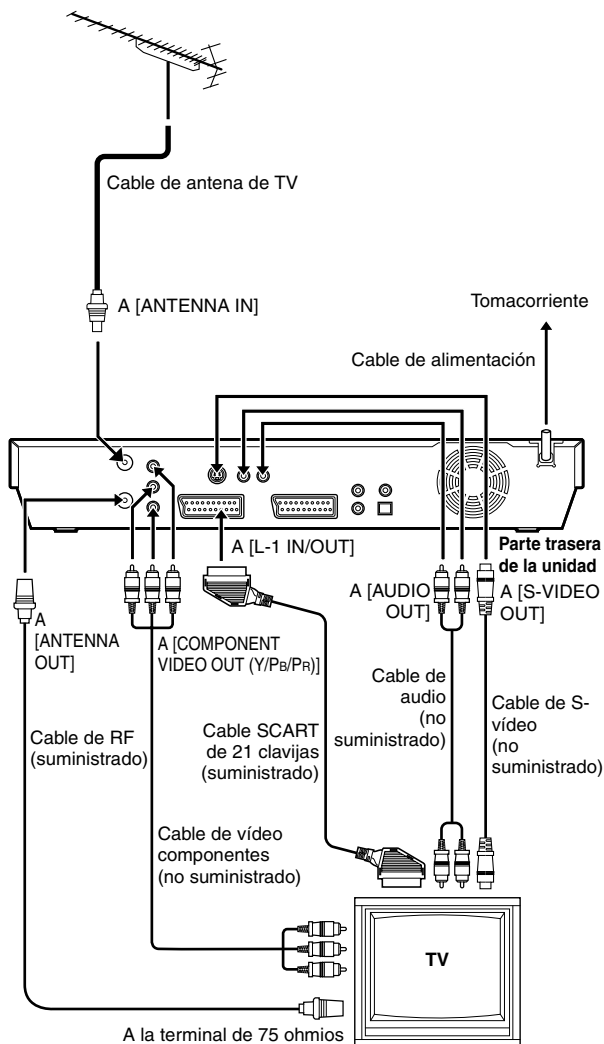


- 15 Interruptor del mando a distancia
- 16 Botón de captura automática
- 17 Interruptor del monitor de sonido



- 18 Tiempo de grabación transcurrido

# Conexiones básica



Es esencial que su unidad esté correctamente conectada.

**ATENCIÓN:**

- Su TV debe tener un conector de entrada AV de 21 clavijas (SCART) para la conexión básica a la unidad.
- Conecte la clavija AC solamente después de que todas las conexiones al televisor se hayan completado.

**ESTOS PASOS SE DEBEN LLEVAR A CABO ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE VÍDEO.**

- 1 Asegúrese de que el paquete contiene todos los accesorios enumerados en "ESPECIFICACIONES" (p. 84).
- 2 Coloque la unidad sobre una superficie estable y horizontal.
- 3 Conecte la unidad a un televisor teniendo en cuenta el televisor y los cables que debe usar.

■ **Conexión básica**

**Para conectar a un televisor con un conector de entrada SCART de 21 clavijas —**

- 1 Desconecte el cable de la antena TV del televisor.
- 2 Conecte el cable de la antena del TV al conector [ANTENNA IN] ubicado en la parte trasera de la unidad.
- 3 Conecte el conector [ANTENNA OUT] de la parte trasera de la unidad y al conector para antena del TV mediante el cable RF suministrado.
- 4 Conecte el conector [L-1 IN/OUT] de la parte trasera de la unidad y el conector SCART de 21 clavijas del televisor mediante el cable SCART de 21 clavijas suministrado.
  - El conector [L-1 IN/OUT] recibe y emite una señal compuesta (señal de vídeo normal) o una señal Y/C o una señal RGB.
  - Ajuste el televisor en el modo VIDEO (o AV), Y/C o RGB de acuerdo con el tipo de conector SCART del televisor.

■ **Conexión de S-vídeo**

**Para conectar a la entrada S-VIDEO del TV y a los conectores de entrada de AUDIO —**

- 1 Efectúe 1 – 3 en "Conexión básica".
- 2 Conecte los conectores [S-VIDEO OUT] de la unidad a los conectores de entrada de S-VIDEO del TV.
- 3 Conecte los conectores [AUDIO OUT] de la unidad a los conectores de entrada de AUDIO del TV.
  - Usted puede obtener imágenes S-VHS de alta calidad.
  - Si su televisor no es estéreo, utilice los conectores [AUDIO OUT] de la unidad para conectarlo a un amplificador de audio para la reproducción de sonido estereofónico de alta fidelidad.

■ **Conexión de vídeo componentes**

**Para conectarse a los conectores de entrada de vídeo componentes del TV —**

- 1 Efectúe 1 – 3 en "Conexión básica".
- 2 Conecte los conectores [COMPONENT VIDEO OUT (Y/Pb/Pr)] de la unidad a los conectores de entrada de vídeo componentes del TV.
- 3 Conecte los conectores [AUDIO OUT] de la unidad a los conectores de entrada de AUDIO del TV.
  - Se pueden obtener imágenes de vídeo componentes de alta calidad.
  - Si su televisor no es estéreo, utilice los conectores [AUDIO OUT] de la unidad para conectarlo a un amplificador de audio para la reproducción de sonido estereofónico de alta fidelidad.
  - Mediante la conexión de vídeo componentes, las imágenes se pueden visualizar en el modo progresivo. Para cambiar al modo progresivo, consulte "Ajuste del modo de escaneado" (p. 72).

**NOTA:**

Seleccione una opción apropiada de "SALIDA L-1" como sigue (p. 64):

| Cuando el conector SCART de su TV recibe:                                    | Ajuste "SALIDA L-1" en: |
|--|-------------------------|
| Señales compuestas   | "SCART VIDEO"           |
| Señal Y/C (señales de luminancia separada (brillo) y de crominancia (color)) | "SCART S-VIDEO"         |
| Señal RGB  | "SCART RGB"             |
| Señal de vídeo componentes   | "COMPONENT"             |

Cuando se selecciona el ajuste en desacuerdo con la TV conectada y dependiendo del tipo de aparato conectado a la unidad, no aparecerá la imagen correcta.

- 4 Enchufe el cable de alimentación a un tomacorriente.
  - "LOADING" parpadea en el panel de indicación frontal cuando el enchufe de CA del cable de alimentación se conecta a un tomacorriente y la unidad tarda unos 50 segundos en encenderse. Esto no es un defecto de funcionamiento.

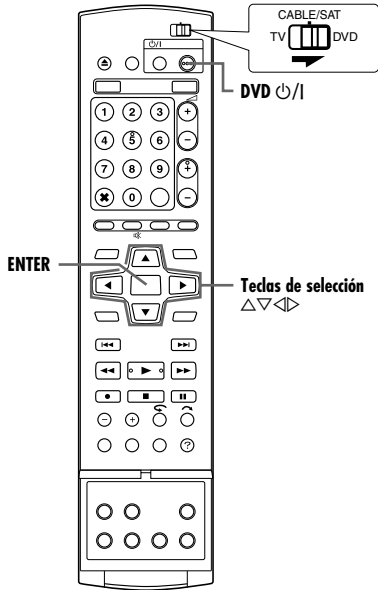
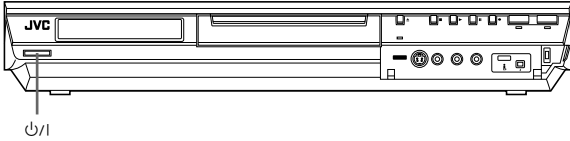


# Ajuste automático

## Ajuste automático de canal/ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

Después de presionar el botón **⏻/I** en la unidad (o **DVD ⏻/I** en el mando a distancia) **por primera vez para conectar la alimentación de la unidad**, al seleccionar el país\* la función de ajuste automático ajusta automáticamente los canales de su sintonizador, el reloj\*\* y los números de programa guía.

\* Si usted vive en Bélgica (BELGIUM) o Suiza (SUISSE), también tiene que seleccionar su idioma.  
 \* Si usted vive en Hungría (MAGYARORSZÁG), República Checa (ČESKÁ REPUBLIKA), Polonia (POLSKA) u otros países de Europa oriental (OTHER EASTERN), ajuste el reloj manualmente.



**Antes de comenzar, asegúrese de lo siguiente:**

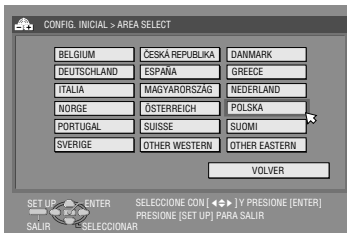
- Que el cable de la antena del TV esté conectado a la unidad.
- Que el cable de alimentación de la unidad esté conectado al tomacorriente.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la posición **DVD**.

**1** Presione **⏻/I** en la unidad o **DVD ⏻/I** en el mando a distancia para encender la unidad. Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del país.

**2** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar su código de país y luego pulse **ENTER**.

**NOTAS:**

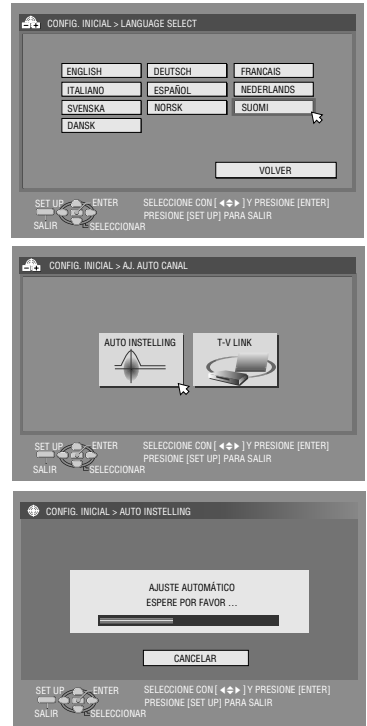
- Si ha seleccionado "BELGIUM" o "SUISSE", vaya al paso 3.
- Si usted ha seleccionado "MAGYARORSZÁG", "ČESKÁ REPUBLIKA", "POLSKA" o "OTHER EASTERN", presione **ENTER**. Aparece la pantalla de ajuste del reloj. Ajuste el reloj manualmente (p. 77) y luego vaya al paso 4.
- Si usted ha seleccionado cualquier otro nombre de país, vaya al paso 4.



**3** Presione las **teclas de selección** para seleccionar el idioma de su opción y luego presione **ENTER**. La pantalla **AUTO INSTELLING/T-V LINK** aparece en la pantalla del televisor.

**4** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "AUTO INSTELLING" y luego pulse **ENTER**.

- Cuando se completa el **AUTO INSTELLING**, aparece en la pantalla de la TV "SINTONIA COMPLETADA". Seleccione "OK".



**ATENCIÓN:**

"AUTO" parpadea en el panel de indicación frontal; **NO** presione ningún botón de la unidad ni del mando a distancia hasta que el panel de indicación frontal muestre "—:—:—", como en la ilustración de la página 19.

- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (p. 16) y se encienda el televisor, la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos (p. 18) aunque usted seleccione "AUTO INSTELLING" para la función de ajuste automático.

**ATENCIÓN:**

Una vez que haya efectuado el ajuste automático, todas las emisoras almacenadas y sus números de programa guía permanecerán en la memoria de la unidad y la misma no ejecutará otra vez el ajuste automático. La unidad sólo ejecuta el ajuste automático del reloj cuando la unidad está encendida. Si usted se ha mudado a un área diferente, efectúe los ajustes pertinentes.

- Ajuste del sintonizador (p. 74)
  - Ajuste del reloj (p. 77)
- Si una nueva emisora comienza a transmitir en su área, efectúe el ajuste del sintonizador. (p. 74)

**NOTAS:**

- En áreas donde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.
- Si hay un corte de alimentación, o si presiona **⏻/I** o **SET UP** mientras se está realizando el ajuste automático, éste se interrumpirá; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el paso 1.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (p. 76, "INFORMACIÓN")

Después de finalizar "Ajuste automático", efectúe "Ajuste del monitor" en la página 21.

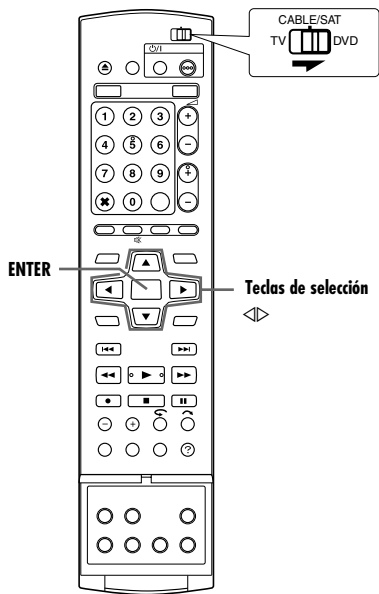
## Descarga de ajustes previos

### Ajuste automático de canales mediante su descarga desde el televisor /ajuste automático del reloj/ajuste automático del número de programa guía

#### ATENCIÓN:

Sólo podrá emplear esta función con televisores que dispongan de T-V Link, etc.\* Asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas.

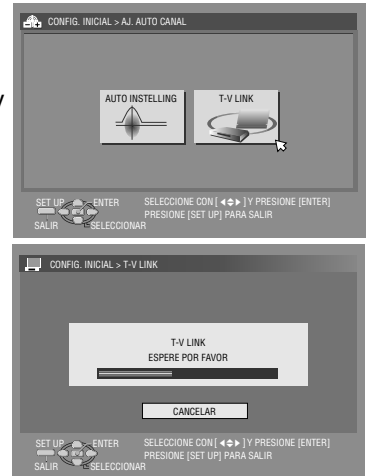
\* Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.



Si ha conectado la unidad a su televisor mediante un cable SCART de 21 clavijas (p. 16), la unidad realizará automáticamente la descarga de ajustes previos en lugar del ajuste automático en el paso 4 de la página 17. Después de completar la descarga, la unidad ajusta automáticamente el reloj y los números del programa guía.

- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Ejecute los pasos **1 a 3** de "Ajuste automático" (p. 17) antes de continuar.

- 1 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "T-V LINK" y luego pulse **ENTER**. Aparecerá la pantalla T-V LINK.
  - Cuando se completa el T-V LINK, aparece en la pantalla de la TV "SINTONIA COMPLETADA". Seleccione "OK".



#### ATENCIÓN:

La posición de ajuste previo en el panel de indicación frontal aumenta desde "PR 1"; NO presione ningún botón de la unidad ni del mando a distancia hasta que el panel de indicación muestre la hora actual, "PR 1" o "—:—:—" como en la ilustración de la página 19.

- Si presiona cualquier botón de la unidad o del mando a distancia durante la descarga, ésta se interrumpirá.

#### NOTAS:

- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.
- En áreas donde la emisora no transmite señales PDC de control de la emisión del programa, la unidad no puede efectuar el ajuste automático del reloj ni el ajuste automático del número de programa guía.
- Si hay un corte de alimentación, o si presiona  $\phi$ /I o **SET UP** mientras se está realizando la descarga o la instalación, la misma será interrumpida; asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad una vez y de volver a comenzar desde el principio.
- Dependiendo de la condición de recepción, es posible que el ajuste automático del reloj no funcione correctamente.
- En esta unidad, los caracteres disponibles para el nombre (ID) de la emisora son: A-Z, 0-9, -, \*, + y \_ (espacio). Algunos nombres de emisoras descargados pueden ser diferentes de los de su televisor. (p. 76)

Después de finalizar "Descarga de ajustes previos", efectúe "Ajuste del monitor" en la página 21.

## Los resultados del ajuste automático/descarga de ajustes previos que aparecen en el panel de indicación frontal

Si el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj han sido realizados

PR 1 20:00

con éxito, se indicará la hora actual correcta.

Encienda el TV y seleccione el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR +/-**.

- Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID – p. 88) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina superior derecha de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.
- Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 75 – 76.

Si el ajuste automático de canal se ha hecho con éxito pero el ajuste automático del reloj no, aparecerá la indicación “PR 1” (posición del canal).

PR 1 - - : - - -

Si han fallado el ajuste automático de canal y el ajuste automático del reloj, aparecerá la indicación “- - : - -”.

- 1 Encienda el TV y seleccione el modo AV, luego asegúrese de que todas las emisoras necesarias hayan sido almacenadas en la memoria de la unidad empleando los botones **PR +/-**.
  - Si también ha almacenado los nombres de las emisoras (ID – p. 88) en la memoria de la unidad, el nombre de la emisora aparecerá indicado en la esquina superior derecha de la pantalla del TV durante 5 segundos aproximadamente cuando se sintonice la unidad en una emisora diferente.
  - Si desea ajustar manualmente el sintonizador para agregar o saltar canales, para cambiar los canales o para ajustar o cambiar los nombres de las emisoras, vea las páginas 75 – 76.

2 Ejecute “Ajuste del reloj” (p. 77).

### ATENCIÓN:

Después de asegurarse de que los cables estén correctamente conectados, apague la unidad y luego vuelva a encenderla. Aparecerá en el TV la pantalla de ajuste del país; efectúe “Ajuste automático” (p. 17) o “Descarga de ajustes previos” (p. 18) de nuevo.

### IMPORTANTE:

- Para comprobar si los números del programa guía han sido ajustados correctamente, efectúe la programación del temporizador SHOWVIEW. (p. 45)
- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste automático del número del programa guía puede no funcionar correctamente. Si los números del programa guía no se ajustan correctamente cuando se graba con temporizador un programa de TV mediante el sistema SHOWVIEW, la unidad grabará un programa de una emisora diferente. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. (p. 45)
- Su unidad memoriza todas las emisoras captables aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar de la lista las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. (p. 75, “Borrado de un canal”)

## INFORMACIÓN

### Idioma de la indicación en pantalla

El ajuste automático también selecciona automáticamente el idioma de la indicación en pantalla dependiendo del ajuste de país que haya realizado en el paso 2 de la página 17 (a menos que haya seleccionado “BELGIUM” o “SUISSE”), como se muestra abajo.

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| SUOMI → SUOMI             | ITALIA → ITALIANO       |
| PORTUGAL → ENGLISH        | MAGYARORSZÁG → ENGLISH  |
| DEUTSCHLAND → DEUTSCH     | ESPAÑA → ESPAÑOL        |
| POLSKA → ENGLISH          | NEDERLAND → NEDERLANDS  |
| NORGE → NORSK             | GREECE → ENGLISH        |
| SVERIGE → SVENSKA         | OTHER WESTERN → ENGLISH |
| DANMARK → DANSK           |                         |
| ÖSTERREICH → DEUTSCH      | OTHER EASTERN → ENGLISH |
| ČESKÁ REPUBLIKA → ENGLISH |                         |

Si usted desea cambiar el idioma manualmente, consulte “Ajuste del idioma en pantalla” (p. 20).

### Hora en punto

Su unidad está equipada con la función de hora en punto que suministra la hora precisa por medio de ajustes automáticos que realiza a intervalos regulares leyendo los datos de una señal PDC. Si desea emplear esta función, simplemente póngala en “ON”. (p. 77)

## Funciones T-V Link

Quando conecte la unidad a su televisor a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas (p. 16), tendrá a su disposición las funciones siguientes. Estas funciones sólo podrá utilizarlas con televisores que dispongan de T-V Link, etc.\*r Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

\* Compatible con televisores que dispongan de T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link o DATA LOGIC a través de un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas. El grado de compatibilidad y las funciones disponibles pueden cambiar según el sistema.

### Conexión automática de la alimentación del televisor

El televisor se encenderá y se pondrá automáticamente en el modo AV siempre que usted inicie la reproducción.

Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

### Espera automática de la unidad

Podrá utilizar el mando a distancia del televisor para desconectar la alimentación de la unidad.

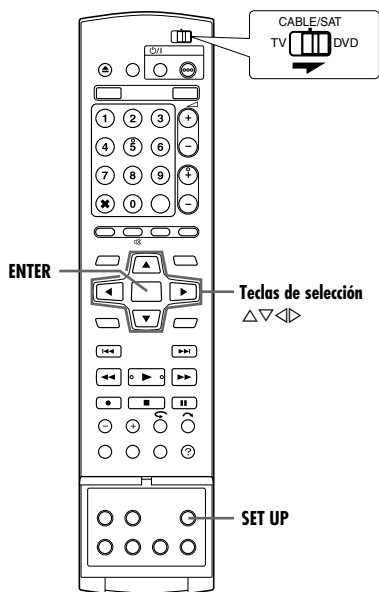
Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de su televisor.

### Grabación directa

Podrá iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Cuando utilice esta función, ponga “DIRECT REC” en “ON”. (p. 71)

## Idioma

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la posición DVD.



## Ajuste del idioma en pantalla

Esta unidad le ofrece la opción de ver en pantalla mensajes en 10 idiomas diferentes.

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG. FUNC.” y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “AJUSTE VISUA.” y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “IDIOMA EN PANTALLA” y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.

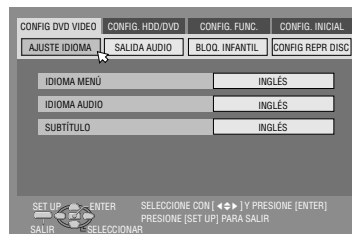


## Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos (Solamente para pletina DVD)

Algunos discos DVD contienen la pantalla del menú DVD, el audio y los subtítulos en varios idiomas. En estos discos, usted puede seleccionar el idioma predeterminado a su gusto.

- El procedimiento muestra cómo poner “IDIOMA MENÚ” a modo de ejemplo.

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG DVD VIDEO” y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “AJUSTE IDIOMA” y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para “IDIOMA MENÚ” y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.



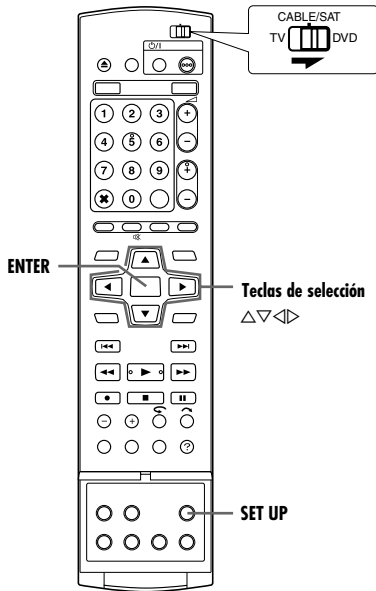
### NOTA:

Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se reproduce el idioma de menú predeterminado en el disco.

# Ajuste del monitor

Puede seleccionar el tipo de monitor dependiendo del televisor que use para reproducir discos DVD VÍDEO grabados para televisores de pantalla ancha.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
  - El tipo de monitor no se puede configurar durante la grabación o la reproducción.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG. FUNC." y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "VIDEO IN/OUT" y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "TIPO DE MONITOR" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.



\* Las configuraciones señaladas con **negrita** a continuación indican las configuraciones vigentes en el momento de la compra.

## ■ TIPO DE MONITOR – 4:3 BUZÓN / 4:3PS / 16:9 AUTOMÁTICO / 16:9 FIJO

### 4:3 BUZÓN (Conversión Letter Box):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 4:3 (TV normal). Al visualizar una imagen en pantalla ancha, aparecen unas franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

### 4:3PS (Pan&Scan):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 4:3 (TV normal). Al visualizar una imagen en pantalla ancha, no aparecen las franjas negras; sin embargo, los márgenes derecho e izquierdo de la imagen no se podrán ver en la pantalla.

### 16:9 AUTOMÁTICO (Conversión a pantalla ancha):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 16:9 (TV ancha).

### 16:9 FIJO (Conversión a pantalla ancha):

Selecciónela cuando la relación de aspecto de su TV sea de 16:9 (TV ancha). La unidad ajusta correcta y automáticamente la anchura de la pantalla de la señal de salida al reproducir una imagen cuya relación de aspecto es de 4:3.

## Pan&Scan (Panorámica y escaneado)/Letter Box (Buzón)

En general, los discos DVD VÍDEO se producen para una televisión panorámica con una relación de aspecto de 16:9. El material con esta relación de aspecto no cabe en un televisor 4:3. Hay dos formas de mostrar la imagen, "Pan&Scan" (PS) y "Letter Box" (LB).

### Pan&Scan

Se cortan los márgenes derecho e izquierdo de la imagen. La imagen llena la pantalla.

- La imagen se mostrará en el modo "4:3 BUZÓN" según el disco, aunque esté seleccionado el modo "4:3PS".

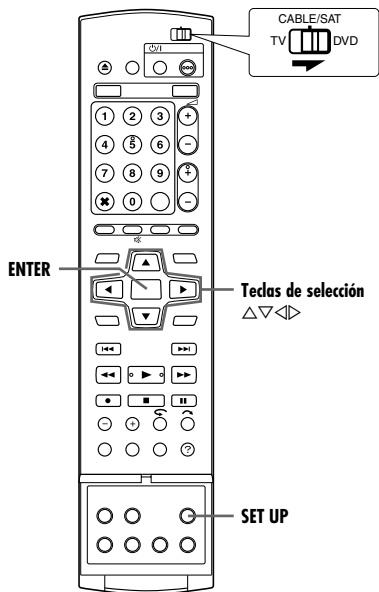
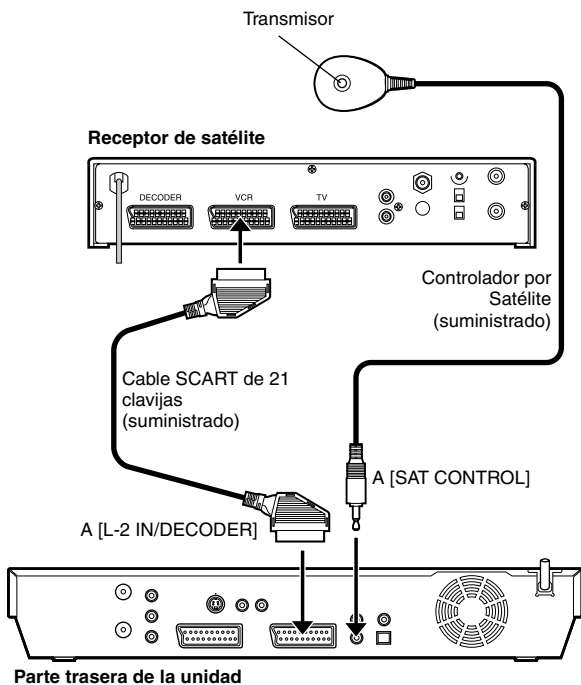
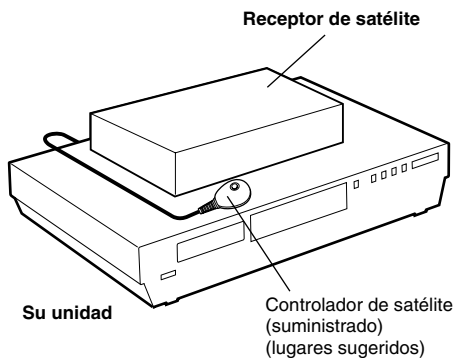


### Letter Box

Unas franjas negras aparecen en la parte superior e inferior de la imagen. La imagen aparece con una relación de aspecto de 16:9.



# Ajuste del control del receptor de satélite



Si usted recibe canales de satélite mediante un receptor de satélite, tendrá que seguir el procedimiento siguiente. Unos 20 segundos antes de que empiece la programación del temporizador SHOWVIEW (p. 45) o la programación manual del temporizador (p. 47), la unidad establece su modo de entrada en "L-2" y conmuta automáticamente los canales del receptor de satélite empleando un controlador de satélite suministrado.

## Instalación del controlador de satélite

- 1 Coloque el controlador de satélite de forma que el camino entre su transmisor y el sensor remoto del receptor de satélite no esté obstruido.
- 2 Fíjelo firmemente empleando la banda adhesiva colocada en la parte posterior del controlador de satélite.
- 3 Asegúrese de conectar el conector [L-2 IN/DECODER] de la unidad al conector SCART de 21 clavijas del receptor de satélite.

### NOTA:

Al conectar el receptor de satélite, consulte su manual de instrucciones.

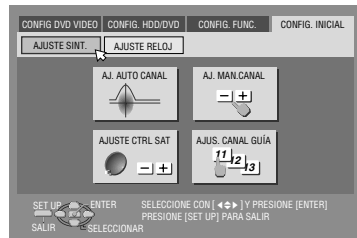
- 4 Conecte el controlador de satélite al conector [SAT CONTROL] del panel posterior.

## Ajuste del canal y de la marca del receptor de satélite

Después de la instalación, ajuste correctamente el canal y la marca del receptor de satélite; de otra forma, el controlador de satélite no podrá funcionar correctamente.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.

- 1 Encienda la alimentación del receptor de satélite.
- 2 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG. INICIAL" y luego pulse **∇**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "AJUSTE SINT." y luego pulse **∇**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "AJUSTE CTRL SAT" y luego pulse **ENTER**.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MARCA" y luego pulse **ENTER**.
- 7 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el código de marca de entre la lista de la página 23 y luego pulse **ENTER**.
- 8 Pulse las **teclas de selección** para "PROGRAMA" y luego pulse **ENTER**.
- 9 Presione las **teclas de selección** para seleccionar una de las posiciones del canal en el receptor de satélite y luego presione **ENTER**.
- 10 Pulse las **teclas de selección** para "PRUEBA" y luego pulse **ENTER**. La unidad entra en el modo de prueba.



**11** Compruebe el resultado de la prueba.

**Si el número del canal del receptor de satélite se ha cambiado al mismo que se estableció en el paso 9**

Presione las **teclas de selección** para seleccionar "SÍ" y luego presione **ENTER** para terminar el modo de ajuste de control de satélite.

**Si el número de canal del receptor de satélite no ha sido cambiado correctamente**

Pulse las **teclas de selección** para "NO" y luego pulse **ENTER**. A continuación repita el procedimiento desde el paso 6.

| MARCA                  | CÓDIGO                 |
|------------------------|------------------------|
| JVC                    | 73                     |
| AMSTRAD                | 60, 61, 62, 63, 92     |
| ASTON                  | 97                     |
| CANAL SATELLITE        | 81                     |
| CANAL +                | 81                     |
| D-BOX                  | 85                     |
| ECHOSTAR (VIA DIGITAL) | 82                     |
| FINLUX                 | 68                     |
| FORCE                  | 89                     |
| GALAXIS                | 88                     |
| GRUNDIG                | 64, 65, 102            |
| HIRSCHMANN             | 64, 78, 99             |
| HUMAX                  | 88                     |
| ITT NOKIA              | 68                     |
| JERROLD                | 75                     |
| KATHREIN               | 70, 71, 96             |
| LUXOR                  | 68                     |
| MASCOM                 | 93                     |
| MASPRO                 | 70                     |
| NOKIA                  | 87, 94                 |
| PACE                   | 65, 67, 74, 86, 92, 97 |
| PANASONIC              | 74, 92                 |
| PHILIPS                | 66, 84, 101            |
| RADIX                  | 78                     |
| RFT                    | 69                     |
| SABA                   | 97                     |
| SAGEM                  | 83, 90                 |
| SALORA                 | 68                     |
| SAMSUNG                | 83                     |
| SIEMENS                | 64                     |
| SKYMASTER              | 69, 98                 |
| TECHNISAT              | 66, 100                |
| THOMSON                | 97                     |
| TPS                    | 83                     |
| TRIAx                  | 91                     |
| WISI                   | 64                     |

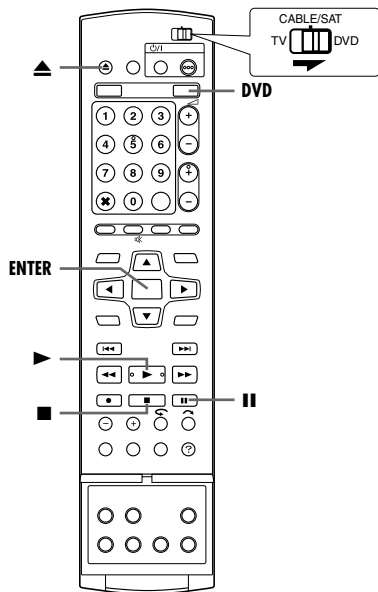
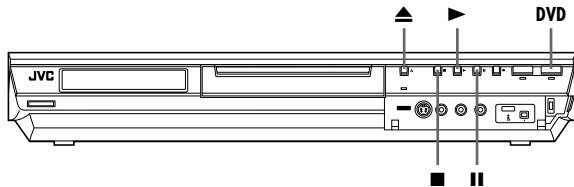
**NOTAS:**

- El controlador de satélite tal vez no funcione con todos los tipos de receptor de satélite.
- Para algunos receptores de satélite, usted necesitará establecer el modo de entrada de canales en 2 dígitos.
- Si su receptor de satélite tiene más de dos modos de canal, asegúrese de ajustarlo al "Modo de todos los canales". Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.
- Si selecciona el canal del receptor de satélite (paso 9), las señales procedentes del mando a distancia pueden interferir con las señales transmitidas desde el controlador de satélite. En este caso, acerque todo lo posible el mando a distancia a la ventanilla receptora del rayo infrarrojo de la unidad.

## Reproducción básica



- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.



### ATENCIÓN:

- Según el tipo y el estado del disco, la unidad tarda unos 30 segundos en leerlo, ya que es compatible con múltiples formatos de disco (DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R). Si el disco está sucio, arañado o deformado, la unidad puede tardar varios minutos.
- El inicio de la reproducción puede demorarse unos segundos. Esto no es un defecto de funcionamiento.
- No se puede efectuar la búsqueda de alta velocidad de avance/retroceso y otras operaciones cuando la reproducción está parada.

Para reproducir un disco MP3/JPEG, consulte “Reproducción con la navegación MP3/WMA/JPEG” (p. 57).

### 1 Cargue un disco.

- Para más detalles, consulte “Inserción de un disco” (p. 8).
- La bandeja de disco también se cierra presionando ▶.
- La reproducción comienza automáticamente si se inserta un disco DVD de reproducción automática.

### 2 Presione **DVD** para encender la luz del HDD en la unidad.

### 3 Presione ▶ para iniciar la reproducción.

- Si carga un disco DVD cuyo código de región no coincide con el de la unidad, aparecerá “ERROR DE CÓDIGO DE REGIÓN” en la pantalla del TV. Para más detalles, consulte “Número de región” (p. 6).
- Si “NO SE PUEDE REPRODUCIR EL DISCO CON LOS AJUSTES ACTUALES” aparece en la pantalla del TV, consulte “Seguro paterno” (p. 34).
- En discos CD de vídeo/SVCD con control PBC o en algunos discos DVD, la pantalla de menú puede aparecer en la pantalla del TV tras el inicio de la reproducción. En tal caso, seleccione el elemento que desee reproducir a partir del menú. De lo contrario, la reproducción no podrá arrancar. Consulte “Función de control de la reproducción (PBC)” (p. 28) o “Localización de una escena determinada mediante el menú DVD” (p. 25).
- El sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca permite buscar y seleccionar los títulos deseados. (p. 51)

### 4 Presione || para hacer una pausa en la reproducción.

- Para reanudar la reproducción normal, presione ▶.

### 5 Presione ■ para detener la reproducción.

- Cuando se reproduce un disco grabable, la reproducción se para y en la pantalla del TV se reanuda un programa recibido con el sintonizador de la unidad.
- Cuando se reproduce un disco de una sola reproducción, la reproducción se detiene y la pantalla se pone totalmente azul cuando pulsa ■. Al pulsar ■ de nuevo, se reanuda el programa recibido con el sintonizador de la unidad.
- Si se presiona ▲ durante la reproducción, ésta se detiene y se abre la bandeja de disco.

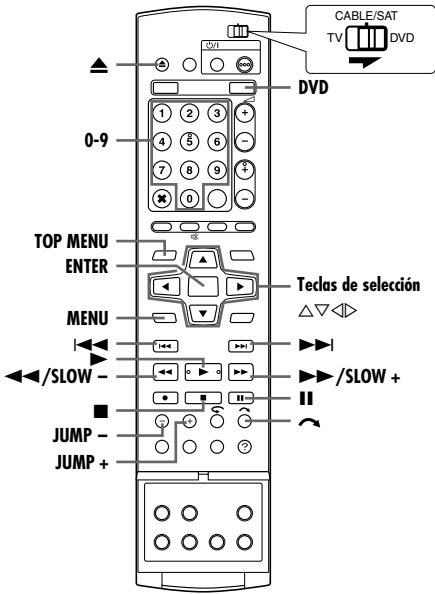
### NOTAS:

- Cuando aparezca la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca, elija la miniatura del título deseado en la pantalla del televisor y presione **ENTER**. (p. 51)
- No es posible reproducir el disco DVD grabado en 96 kHz en el DVD durante la grabación o Reproducción de Memoria Viva en HDD.



## Funciones de reproducción

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione DVD hasta que se encienda la luz del DVD en la unidad.



## Localización de una escena determinada mediante el menú DVD



Los discos DVD VIDEO pueden tener un menú superior y un menú de disco.

### Menú superior

Los discos DVD generalmente tienen sus propios menús, que indican los contenidos de los mismos. Estos menús contienen varios elementos, como por ejemplo títulos de películas, nombres de canciones o información acerca de los artistas. Usted puede localizar una escena determinada por medio del menú superior que aparece en la pantalla del TV. Presione **TOP MENU** para acceder al menú superior.

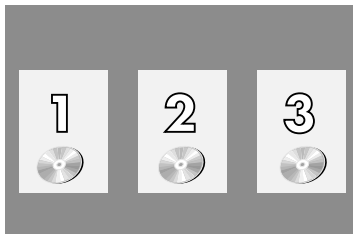
### Menú del disco

Los menús de disco incluyen datos de reproducción (menú de ángulos, menú de subtítulos, etc.) específicos para cada título. Presione **MENU** para acceder al menú de disco.

**1** Presione **TOP MENU** o **MENU** para acceder al menú DVD.

**2** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**. Se inicia la reproducción.

- En algunas pantallas de menú, es posible seleccionar el elemento deseado por medio de las **teclas numéricas**.



Ejemplo:

### NOTA:

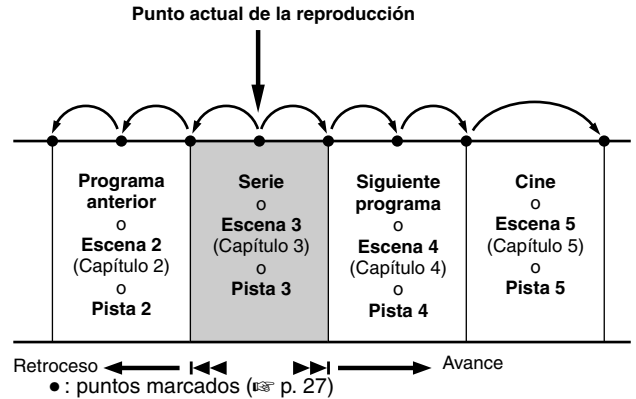
Cuando aparece "Ⓢ" en la pantalla del TV en el paso 1, el disco no tiene ni menú superior ni menú de disco.

## Localización del punto inicial de un elemento o salto del elemento



Presione ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción.

- Presionando ▶▶ se localiza el punto inicial del elemento o se salta el elemento en la dirección adelante y se reanuda la reproducción.
- Presionando ◀◀ se localiza el punto inicial del elemento o se salta el elemento en la dirección retroceso y se reanuda la reproducción.



## Búsqueda de velocidad variable



Durante la reproducción, presione ▶▶ para la búsqueda de velocidad variable hacia adelante o ◀◀ para la búsqueda de velocidad variable hacia atrás.

- Con cada pulsación del botón se aumenta la velocidad de búsqueda en cada dirección.
- Para reanudar la reproducción normal, presione ▶.

### Para CD de Sonido

Se pueden efectuar 4 niveles de búsqueda rápida con ▶▶ y ◀◀. (El sonido está activo también durante la búsqueda de velocidad variable). No se puede efectuar la cámara lenta en cada dirección.

|                        |                      |                            |                      |                     |                           |
|------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|
| Retroceso ◀◀           |                      |                            | ▶▶ Avance            |                     |                           |
| Búsqueda atrás 4 pasos | Reproducción inversa | Cámara lenta atrás 3 pasos | Cámara lenta 3 pasos | Reproducción normal | Búsqueda adelante 4 pasos |
| -60 -15 -5 -3          | -1                   | -1/2 -1/4 -1/16            | 1/16 1/4 1/2         | 1                   | 3 5 15 60                 |

## Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro



**1** Presione **II** para efectuar una pausa durante la reproducción.

- 2** Presione **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) para activar la reproducción cuadro por cuadro.
- Con cada pulsación de **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶), la imagen fija avanza/retrocede fotograma a fotograma.
  - La cámara lenta en la dirección de retroceso no se puede realizar con discos de CD de vídeo/SVCD.
  - Para reanudar la reproducción normal, presione ▶.

## Cámara lenta



- 1 Presione **II** para efectuar una pausa durante la reproducción.
- 2 Presione **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) durante 2 segundos o más.
  - Cada pulsación de **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) aumenta la velocidad de la cámara lenta en cada dirección.
  - La cámara lenta en la dirección de retroceso no se puede realizar con discos de CD de vídeo/SVCD.

## Búsqueda con salto



- Durante la reproducción, presione **↶**.
- Con cada pulsación se iniciará un período de unos 30 segundos de reproducción en cámara rápida. La reproducción normal se reanuda automáticamente.
  - La búsqueda a saltos no se puede efectuar cuando se está reproduciendo un disco VCD/SVCD con la función PBC.

## Búsqueda saltada

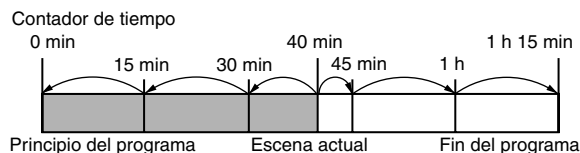


- Se puede localizar una escena por delante o por detrás de la actual saltando escenas conforme a los intervalos de tiempo seleccionados (☞ p. 71) durante la reproducción (o durante la reproducción de memoria en directo).
- Presione **JUMP -** o **JUMP +**.
- Para ir hacia delante o hacia atrás, presione **JUMP -** o **JUMP +** repetidamente sin dejar pasar más de 5 segundos entre pulsaciones para continuar saltando.
  - Dependiendo del tiempo desde donde desea comenzar a buscar por saltos, la primera pulsación de **JUMP -** o **JUMP +** no necesariamente llevará a un salto del intervalo de tiempo seleccionado. El primer salto llevará a un salto a los cuartos de puntos más próximos de la hora (15 min/ 30 min/ 45 min/ 00 min). Los saltos siguientes después estarán de acuerdo con el intervalo de tiempo seleccionado.
  - Cuando ya no puede avanzar más (porque se ha alcanzado el principio o el final del programa), aparece en pantalla el mensaje "IMPOSIBLE RETROCEDER MÁS" y se restablece la imagen que se está retransmitiendo. En tal caso, presione **◀◀**, **◀** o **■**.

### Ejemplo:

Búsqueda de reproducción cuando el intervalo de salto está establecido en 15 MIN.

Tomando por ejemplo, usted desea comenzar a buscar por saltos 40 minutos después del comienzo del programa. Pulsar **JUMP -** o **JUMP +** tendrá como resultado un salto a una escena en el punto de 30 minutos o 45 minutos respectivamente según se ilustra a continuación. A la pulsación siguiente, la escena saltará al punto de 15 minutos o punto de 1 hora respectivamente, según el intervalo de tiempo seleccionado, que en este caso es "15 MIN.".



### NOTA:

La búsqueda por salto no se puede efectuar con discos DVD-R/ DVD-RW (modo vídeo) finalizados.

## Función de reanudación



Es posible memorizar la posición en la que se ha detenido la reproducción y reanudarla desde ese punto.

- Asegúrese de ajustar "REANUDAR" a "ON" o "REANUDAR DISCO". (☞ p. 71)
  - La función Reanudación siempre funciona para los discos DVD-R/DVD-RW que no se han finalizado y DVD-RAM independientemente de la configuración de "REANUDAR".
- 1 Presione **■** durante la reproducción para memorizar un punto de reanudación.
    - La unidad entra en el modo de parada de reanudación y memoriza la posición en la que usted ha detenido la reproducción para redefinirla como punto de reanudación. (El interior del indicador del estado de disco en el panel de indicación frontal parpadea durante la memorización.)
    - La unidad retiene en la memoria los puntos de reanudación de los últimos 30 discos reproducidos, aunque hayan sido expulsados si "REANUDAR" está ajustado a "REANUDAR DISCO". (☞ p. 71)
    - Para borrar los puntos de reanudación: (El interior del indicador del estado de disco deja de parpadear y se ilumina.)

### Cuando "REANUDAR" está ajustado a "ON":

- Presione **⏻**/ **⏮** para apagar la unidad.
- Presione **▶** para sacar el disco.
- Presione **■** en el modo de parada.
- Presione **TOP MENU** para visualizar el menú superior y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.
- Presione **MENU** para visualizar el menú de disco y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.

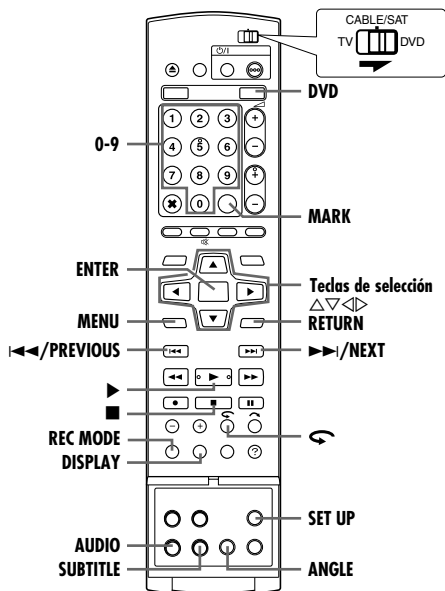
### Cuando "REANUDAR" está ajustado a "REANUDAR DISCO":

- Ajuste "REANUDAR" en "OFF". (☞ p. 71)
- Presione **■** en el modo de parada.
- Presione **TOP MENU** para visualizar el menú superior y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.
- Presione **MENU** para visualizar el menú de disco y luego inicie la reproducción seleccionando un elemento, etc.

- 2 Presione **▶** en el modo de parada para reanudar la reproducción. La unidad inicia la reproducción a partir del punto de reanudación.

### NOTAS:

- La configuración "REANUDAR DISCO" funciona en discos DVD VIDEO, VCD, SVCD y en discos DVD-R/DVD-RW (modo de vídeo) ya finalizados. Para otros tipos de discos, se aplicará la función de la configuración "ON" aunque "REANUDAR" esté ajustada a "REANUDAR DISCO". (☞ p. 71)
- Si se detiene la reproducción de un disco cuyo punto de reanudación ya ha sido memorizado, la memoria se actualizará para adoptar el nuevo punto de reanudación.
- Una vez que la unidad ha memorizado los puntos de reanudación de 30 discos, la memorización de un nuevo punto de reanudación hará que la unidad borre el punto memorizado más recientemente. Si se detiene la reproducción de un disco que ya tiene un punto de reanudación guardado, el orden en que están guardados los puntos puede cambiar. Esto puede cambiar el orden en el que se borran los puntos.
- Cuando la unidad memoriza un punto de reanudación para un disco, también recuerda los ajustes del idioma de audio, de los subtítulos y de los ángulos.
- Esta función puede no funcionar con algunos CD de vídeo o SVCD.
- Cuando "REANUDAR" se cambia a "ON" o a "OFF" (☞ p. 71), los puntos de reanudación de los discos memorizados con "REANUDAR" ajustado a "REANUDAR DISCO" se borrarán.
- Los puntos de reanudación se memorizan en ambos lados de los discos de dos caras.
- Cuando cambie a HDD durante la reproducción de archivos JPEG/MP3, la reproducción se detiene. La Función Reanudar no funciona cuando se cambia a DVD después para reproducir el disco.



## Marcación de posiciones para reproducir a partir de ellas de nuevo más adelante

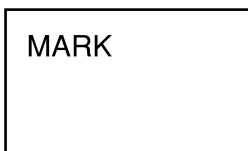


Existe la posibilidad de marcar posiciones (hasta 999 puntos) desde las cuales puede iniciar la reproducción más tarde. La colocación de marcas en discos DVD-RAM/RW (modo VR solamente) durante la grabación es de utilidad para encontrar más tarde el punto de inicio desde el que reproducir los discos.

### Para marcar posiciones:

Durante la reproducción, presione **MARK** en las posiciones que desee marcar.

- “MARK” aparece en la pantalla del televisor. Al reproducir el disco, podrá localizar fácilmente las posiciones marcadas usando <<< o >>>.



### Para eliminar las posiciones marcadas:

En estado de pausa, presione <<< o >>> para localizar la posición marcada que desee eliminar y luego presione **MARK**.

- Aparecerá un “MARK” tachado en la pantalla del televisor y la posición marcada se borrará.



### NOTAS:

- Cuando un programa monofónico se cambia a un programa estereofónico durante la grabación, se registra automáticamente una señal de marca.
- Para los discos DVD-R/RW (modo Video), las marcas se asignan automáticamente cada 5 minutos.
- Si se pulsa **MARK** al reproducir un disco que no permite la inserción de marcas, aparece “⊘” en la pantalla del televisor.

## Comprobación de la información horaria



Se puede comprobar la información de los tiempos de un disco en el panel de indicación frontal y en la pantalla del televisor.

### ■ DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW

Cada vez que presione **DISPLAY** la pantalla cambiará de este modo:

#### Durante la grabación

Hora del reloj (sólo panel de indicación frontal) → Tiempo transcurrido del título actual → Tiempo restante en disco\* → (regreso al principio)

\* sólo discos antes de finalizar

#### Durante la reproducción

Tiempo transcurrido de cada título → Tiempo transcurrido del título actual → Tiempo restante en disco\* → (regreso al principio)

\* sólo discos antes de finalizar

### Durante la grabación/reproducción o en modo detener

Presione **REC MODE**.

- El tiempo restante de disco según el modo de grabación aparece en la pantalla de TV.
- En el modo FR se puede establecer el tiempo de grabación con detalle utilizando las **teclas de selección**. (véase p. 37)
- Durante la reproducción o mientras se graba no es posible cambiar el modo de grabación.

### ■ CD de vídeo/SVCD, CD de audio

#### Durante la reproducción o en modo detener

Tiempo transcurrido de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo total transcurrido → Tiempo total restante → (regreso al principio)

### NOTA:

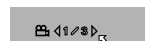
Quando se carga un disco CD de vídeo/SVCD compatible con PBC, desactive la función PBC. (véase p. 28)

## Selección de ángulo



Usted puede disfrutar de una gran variedad de ángulos de la escena si el disco DVD VIDEO contiene partes “multiángulo”, en las cuales se filmó la misma escena desde distintos ángulos. Si el disco contiene partes “multiángulo”, “⊘” aparece en la pantalla del TV al principio de la parte “multiángulo”.

- 1 Presione **ANGLE** durante la reproducción. La indicación de selección de ángulo aparecerá en la pantalla del televisor.



Quando hay 3 ángulos de escena.

- 2 Presione **ANGLE** o las **teclas de selección** para seleccionar el canal deseado.

- Cada vez que se pulsa **ANGLE** o las **teclas de selección**, el ángulo cambia.
- Cuando aparece “⊘” en la pantalla del TV, la escena en curso no está grabada desde diferentes ángulos. Por otra parte, algunos discos prohíben la selección de ángulo.
- Para quitar la indicación de selección de ángulo, presione **ENTER**. La indicación de selección de ángulo desaparece automáticamente si no realiza ninguna operación durante 10 segundos.

## Selección de subtítulos



Algunos discos DVD VIDEO contienen más de un idioma de subtítulos, entre los cuales se puede elegir el deseado. “[... ]” aparece en la pantalla de TV al principio de la parte en la que se ha grabado más de un idioma de subtítulos.

**1** Presione **SUBTITLE** durante la reproducción. La indicación de selección de subtítulos aparecerá en la pantalla del televisor.



Cuando hay subtítulos en 3 idiomas.

• Cada vez que presione **SUBTITLE**, la indicación de subtítulos se activará y desactivará.

**2** Presione las **teclas de selección** para seleccionar el canal deseado.  
• Para quitar la indicación de selección de subtítulos, presione **ENTER**.

### NOTAS:

- Cuando “⊙” aparece en la pantalla del TV, no hay registrado ningún idioma de subtítulos.
- Cuando el idioma de subtítulos no se cambie con el procedimiento arriba, cambie los subtítulos en el menú de disco que aparece pulsando **MENU**.

## Selección de canal de audio



Cuando vea programas bilingües o reproduzca discos en los que haya grabados programas bilingües o estéreo-fónicos, puede elegir el canal de audio deseado.

- Cuando “SUPERPOSICIÓN” esté ajustado a “AUTO”, usted puede confirmar en la pantalla del televisor el canal de audio que ha elegido. (ver p. 72)
- Con cada pulsación de **AUDIO**, cambia el canal de audio.



| PISTA                  | USO   |
|------------------------|---|
| Indicación en pantalla |   |
|                        | Para el audio principal de programas bilingües  |
|                        | Para el audio secundario de programas bilingües |
|                        | Para discos estéreo-fónicos                     |
|                        | Para el audio del canal izquierdo               |
|                        | Para el audio del canal derecho                 |

### NOTA:

No se puede conmutar el canal de audio durante la reproducción de disco en DVD-R/DVD-RW (modo de vídeo). El canal de audio se reproduce conforme a la configuración de “AUDIO DE GRAB. EN MODO VÍDEO”. (ver p. 71)

### Cuando no pueda conmutar el canal de audio de un programa bilingüe

Cuando la unidad está conectada con un dispositivo de audio digital por medio de un cable óptico opcional y “SALIDA DE AUDIO DIGITAL” está ajustado a “DOLBY DIGITAL/PCM”, no se puede conmutar el canal de audio de un programa bilingüe grabado en un disco DVD-RAM o DVD-RW (modo VR). (ver p. 69) En este caso, ejecute los siguientes pasos usando el mando a distancia para conmutar “SALIDA DE AUDIO DIGITAL” de “DOLBY DIGITAL/PCM” a “PCM SÓLO”.

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG DVD VIDEO” y luego pulse **∇**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “SALIDA AUDIO” y luego pulse **∇**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para “SALIDA DE AUDIO DIGITAL” y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para “PCM SÓLO” y luego pulse **ENTER**. (ver p. 70)
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.

**7** Presione **AUDIO** para seleccionar el canal de audio deseado.

## Selección del idioma/sonido de audio



Algunos discos DVD VIDEO contienen varios registros de sonido e idiomas de audio. Usted puede seleccionar el sonido o idioma de audio que desee. En algunos discos CD de vídeo/SVCD, puede conmutar el canal de audio y elegir Karaoke con o sin voz.

**1** Presione **AUDIO** durante la reproducción. Aparece la pantalla de selección del idioma de audio y del sonido.

Por ejemplo: DVD VIDEO



Cuando hay 3 idiomas de audio.

**2** Presione **AUDIO** o las **teclas de selección** para seleccionar el idioma de audio o el sonido deseado.

- Con cada pulsación de **AUDIO** o de las teclas de selección cambiará el idioma/sonido de audio.
- Para quitar la indicación de selección del idioma/sonido de audio, presione **ENTER**.

### NOTAS:

- Cuando “⊙” aparece en la indicación del TV, no hay registrado ningún idioma de audio.
- Cuando el idioma de audio no se cambie con el procedimiento arriba, cambie el audio en el menú de disco que aparece pulsando **MENU**.
- Pulsar **AUDIO** para seleccionar el idioma/sonido del audio solamente es posible durante la reproducción. No es posible seleccionarlo pulsando **AUDIO** en audio en el modo de parada. Sin embargo, puede seleccionar el idioma /sonido de audio deseado desde el menú de configuración mientras se está en modo parada.

## Función de control de la reproducción (PBC)



Algunos discos CD/SVCD de vídeo soportan la función PBC. PBC es la abreviatura de “Play Back Control” (control de la reproducción). Un disco CD/SVCD de vídeo grabado con PBC tiene sus propios menús, como por ejemplo una lista de las canciones que contiene. Usted puede localizar una escena determinada por medio del menú.

**1** Presione **▶** en el modo de parada. Aparece el menú PBC.

**2** Presione las **teclas numéricas** para introducir el número de la escena deseada y luego pulse **ENTER**. La unidad inicia la reproducción del elemento seleccionado.

- “PBC” aparece en el panel de indicación frontal.
- Cuando “NEXT” o “PREVIOUS” aparece en la pantalla del TV: Presionando **NEXT** (▶▶) se avanza hasta la página siguiente. Presionando **PREVIOUS** (◀◀) se avanza hasta la página anterior.
- Puede regresar al menú pulsando **RETURN**.
- El método de funcionamiento varía según el disco.

### NOTA:

Si desea reproducir un disco CD/SVCD video compatible con PBC sin activar la función PBC, comience la reproducción PBC y luego pulse **■** para detener la reproducción. La pantalla del TV se pone toda azul. Luego comience la reproducción en modo detener utilizando las **teclas numéricas** para elegir la pista y luego pulse **ENTER**.

## Reproducción por una pulsación



La posición de reproducción se puede retroceder un pequeño trecho. Presione **◀**.

- Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa en estado de pausa, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la pausa.

# Uso de la barra en pantalla

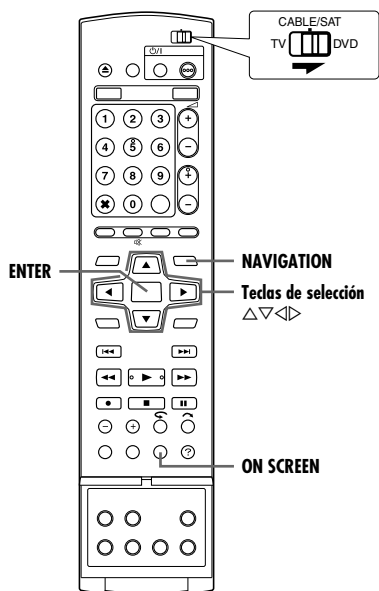


La barra de la pantalla le permite controlar las distintas funciones de reproducción. Algunas de las funciones operadas en el menú de navegación se pueden controlar desde la barra de la pantalla.

### ATENCIÓN:

La barra de pantalla también se puede usar para la platina HDD.

Asegúrese de quitar la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca presionando **NAVIGATION**.

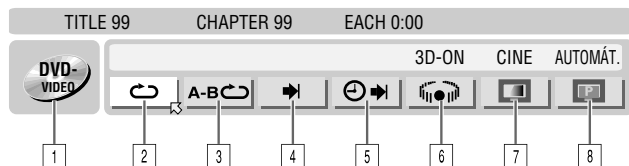


## Cómo acceder a la barra de la pantalla

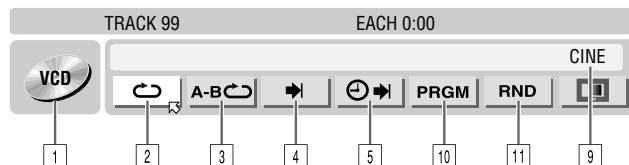
- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces siempre que se cargue un disco.

### Contenido de la barra en pantalla durante la reproducción

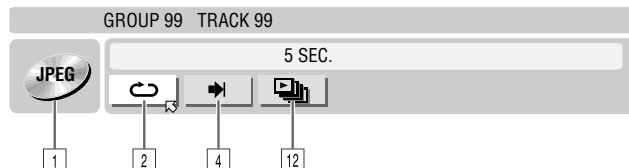
#### DVD VÍDEO



#### CD de vídeo/SVCD



#### Disco JPEG



- 1 Tipo de disco.
- 2 Seleccione esto para la reproducción repetida. (☞ p. 30)
- 3 Seleccione esto para la reproducción repetida A-B. (☞ p. 30)
- 4 Seleccione esto para la función de búsqueda. (☞ p. 31)
- 5 Seleccione esto para la función de búsqueda por tiempo. (☞ p. 31)
- 6 Seleccione esto para conmutar la función de efecto envolvente simulado. (☞ p. 32)
- 7 Seleccione esto para la función de control de imagen. (☞ p. 32)
- 8 Seleccione esto para conmutar el tipo de fuente de imagen. (☞ p. 32)
- 9 Área de estado actual para el elemento seleccionado.
- 10 Seleccione esto para la reproducción programada. (☞ p. 33)
- 11 Seleccione esto para la reproducción aleatoria. (☞ p. 33)
- 12 Seleccione esto para controlar el intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas. (☞ p. 33)

### NOTA:

Si bien aquí sólo se ofrecen ejemplos de la barra en pantalla para tres tipos de discos, dicha barra se mostrará para cualquier disco indicado en la columna izquierda.

## Operación básica de la barra de la pantalla

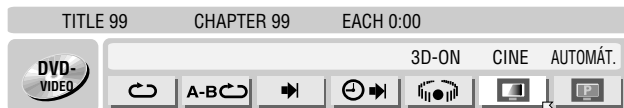
Ejemplo: Al seleccionar la función de control de imagen del DVD

### Durante la reproducción o parado

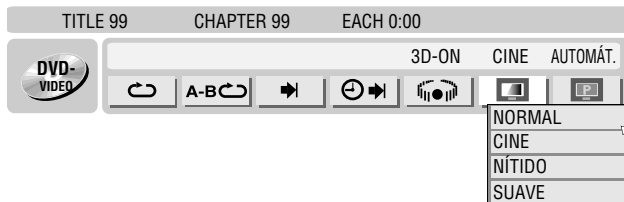
- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla. El elemento seleccionado actualmente aparece resaltado y señalado por



- 2 Pulse las **teclas de selección** para " y luego pulse **ENTER**. Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.



### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### NOTA:

Consulte las páginas correspondientes para obtener los detalles de cada elemento del menú.

## Reproducción repetida



Usted puede repetir la reproducción a su gusto según el tipo de disco.

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “↺” y luego pulse **ENTER**. Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.

### DVD-RAM/RW/R

OFF:  
No se ejecuta la reproducción repetida.

REPETIR TODO:  
El disco entero se reproduce repetidamente.

REPETIR TÍTULO:  
El título actual se reproduce repetidamente.

### DVD VÍDEO

OFF:  
No se ejecuta la reproducción repetida.

REPETIR TÍTULO:  
El título actual se reproduce repetidamente.

REPETIR CAPÍTULO:  
El capítulo actual se reproduce repetidamente.

### CD de audio/CD de vídeo/SVCD/JPEG/MP3

OFF:  
No se ejecuta la reproducción repetida.

REPETIR TODO:  
El disco entero se reproduce repetidamente.

REPETIR PISTA\*:  
La pista actual se reproduce repetidamente.

\* No se puede seleccionar “REPETIR PISTA” para discos JPEG.

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### Para cancelar la reproducción repetida

Repita el procedimiento anterior desde el paso 1, seleccione “OFF” en el paso 3 y luego presione **ENTER**.

### NOTAS:

- La reproducción repetida no es posible con un CD de vídeo/ SVCD provisto de la función PBC.
- La reproducción repetida puede no funcionar correctamente dependiendo del tipo de disco que se esté usando.

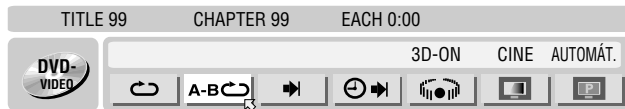
## Reproducción repetida A-B



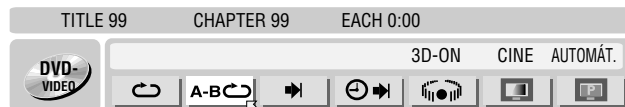
Usted puede repetir la parte que quiera.

### Durante la reproducción

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “A-B ↺↻”.
- 3 Presione **ENTER** al principio de la parte que desea repetir (punto A). Aparece el tiempo de reproducción transcurrido correspondiente al punto A.



- 4 Presione **ENTER** al final de la parte que desea repetir (punto B). La parte transcurrida del disco del punto B se reproduce repetidamente.
  - La parte seleccionada del disco (entre el punto A y el B) se reproduce repetidamente.



### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### Para cancelar la reproducción repetida A-B

Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “A-B ↺↻” y luego pulse **ENTER**.

### NOTAS:

- La reproducción repetida A-B puede no funcionar correctamente dependiendo del tipo de disco que se esté usando.
- Los subtítulos grabados cerca del punto A-B pueden no aparecer.
- Si se llega el final del elemento antes de alcanzar el punto final establecido, la barra de la pantalla desaparece de la pantalla del televisor. En tal caso, repita el procedimiento a partir del paso 1.
- El punto B debe ser establecido por lo menos 3 segundos después del punto A.
- Al reproducir un DVD, la reproducción repetida A-B sólo es posible dentro del mismo título.
- No se puede seleccionar “A-B ↺↻” durante la reproducción programada y aleatoria.
- “A-B ↺↻” sólo se puede seleccionar con la reproducción parada.

## Localización del principio de una selección deseada



Se puede localizar el principio de un título, un capítulo, un grupo o una pista.

### Durante la reproducción o parado

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "➡" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el elemento deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Sátese este paso para los CD de vídeo/SVCD y CD de audio.

### Para DVD-RAM/RW/R, DVD VÍDEO

Se puede seleccionar "BUSCAR TÍTULO" o "BUSCAR CAPÍTULO". (Sin embargo, "BUSCAR CAPÍTULO" no es seleccionable mientras está detenido.)

### Para JPEG, MP3

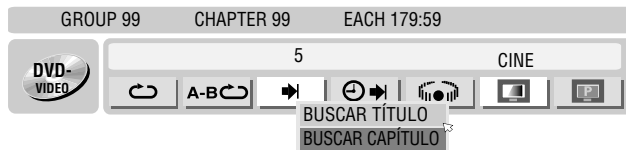
Se puede seleccionar "BUSCAR GRUPO" o "BUSCAR PISTA". (Sin embargo, "BUSCAR PISTA" no es seleccionable mientras está detenido.)

### Para CD de vídeo/SVCD, CD de audio

Se puede seleccionar "PISTA".

### NOTA:

Los ajustes que son seleccionables durante los modos reproducción y paro difieren dependiendo del tipo de disco y búsqueda utilizados.



- 4 Presione las **teclas numéricas** para introducir el número del elemento deseado y luego presione **ENTER**.
  - La reproducción comienza a partir de la sección seleccionada.

### Ejemplos:

- 1 Para seleccionar la pista 5, presione la **tecla numérica "5"**.
- 2 Para seleccionar la pista 15, presione la **tecla numérica "1"** y la "5".
- 3 Para seleccionar la pista 25, presione la **tecla numérica "2"** y luego la "5".

### Si ha especificado una selección equivocada

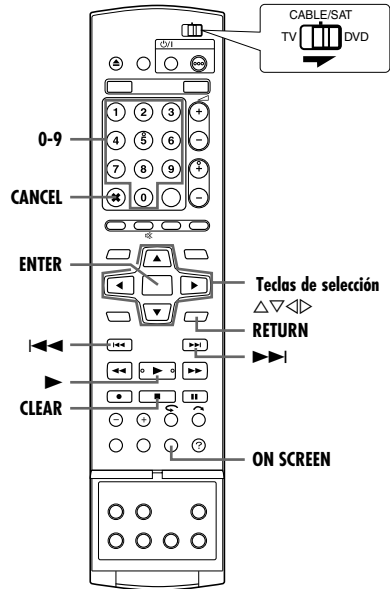
Pulsar **RETURN** en el mando a distancia y repetir los procedimientos anteriores desde el paso 2.

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### NOTAS:

- Cuando aparece "⊙" en la pantalla del TV en el paso 4, el capítulo que usted ha seleccionado no está contenido en el disco, o la búsqueda por capítulos no funciona en el disco.
- Antes de que pulse **ENTER**, la reproducción puede comenzar automáticamente al introducir el número de sección, dependiendo del disco.
- Esta función no es posible con un CD de vídeo/SVCD provisto de la función PBC.

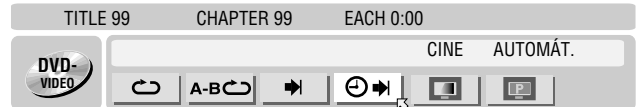


## Búsqueda por tiempo



Puede reproducir un disco a partir del punto deseado especificando el tiempo transcurrido desde el principio del programa (DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, DVD VÍDEO y HDD) o del disco (CD de vídeo/SVCD y CD de audio).

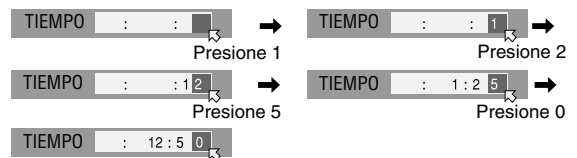
- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "⊙➡" y luego pulse **ENTER**. Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



- 3 Presione las **teclas numéricas** para introducir el tiempo y luego pulse **ENTER**. La reproducción comienza a partir del tiempo especificado.

### Ejemplo:

Para reproducir a partir del punto 12 (minutos): 50 (segundos) transcurridos.



### Si ha especificado una selección equivocada,

Pulsar **RETURN** en el mando a distancia y repetir los procedimientos anteriores desde el paso 2.

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### NOTAS:

- Si aparece "⊙" en la pantalla del TV en el paso 3, significa que usted ha seleccionado un punto que sobrepasa el tiempo de grabación del disco.
- Algunos discos DVD VÍDEO no contienen información horaria y no es posible utilizar en ellos la función de búsqueda por tiempo. En tal caso, también aparece "⊙" en la pantalla del TV.
- Esta función no es posible con un CD de vídeo/SVCD provisto de la función PBC.

## Efecto envolvente simulado



Es posible obtener un efecto envolvente simulado en su sistema estereofónico. Usted puede disfrutar del sonido envolvente virtual con su sistema estéreo de 2 canales.

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### Para cancelar el efecto envolvente simulado

Presione **ENTER** para quitar “3D-ON” de la pantalla.

### NOTAS:

- El efecto envolvente simulado funciona correctamente sólo al reproducir un título grabado en multicanales.
- El efecto envolvente simulado no afecta a la señal de flujo de bits DVD VIDEO procedente de los conectores [DIGITAL AUDIO OUT].
- Cuando se activa el efecto envolvente simulado, se inhabilitan las configuraciones de “SALIDA AUDIO ANALÓGICA” y “CONTROL DE GAMA D”. (véase p. 70)
- El efecto envolvente simulado no se puede activar en las siguientes condiciones:
  - Cuando la pletina HDD está en modo grabación.
  - Cuando la pletina HDD o DVD están en modo espera de temporizador.
  - Cuando un disco que contiene los formatos de sonido Dolby Digital 5.1 CH y 2 CH está reproduciendo una escena que no está en formato 5.1 CH.

## Ajuste de la calidad de imagen



Puede obtener una calidad óptima de imagen seleccionando un modo de imagen apropiado.

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “

- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.

### NORMAL:

Normalmente seleccione esta opción.

### CINE:

Adecuado para un disco de película, etc.

### NÍTIDO:

Imagen más clara y con bordes más nítidos cuando se ve con muchas superficies planas del mismo color, como los dibujos animados.

### SUAVE:

Seleccione esta opción cuando haya muchas interferencias.

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

## Ajuste del modo progresivo



Se puede obtener una calidad óptima de imagen seleccionando que los contenidos del disco se procesen por campo (fuente de vídeo) o por fotograma (fuente de película).

- 1 Establezca la unidad en el modo de escaneado progresivo. (véase p. 72)
- 2 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “

- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.

### AUTOMÁT.:

Este modo detecta automáticamente el contenido de película y vídeo para la reproducción progresiva. Cuando se encuentra, la detección de bandera se utiliza para invocar la reproducción de datos de película a toda pantalla. Cuando se encuentra el contenido de vídeo, las imágenes de múltiples campos se utilizan para detectar secciones con movimiento y entonces este movimiento atraviesa un proceso de imagen avanzado para una salida de imágenes nítidas, detalladas y progresivas sin reducción en la calidad de imagen en donde hay movimiento. Normalmente, se recomienda el funcionamiento en este modo.

### PELÍCULA:

Adecuado para reproducir un disco fuente de película escaneada progresivamente.

### VÍDEO:

Adecuado para reproducir un disco fuente de vídeo. Los perfiles de las imágenes reproducidas no aparecerán tan acentuados.

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### NOTA:

Cuando establezca el modo progresivo, ajuste “SALIDA L-1” a “COMPONENT” (véase p. 64). El escaneado progresivo se da como salida solamente desde los conectores [COMPONENT VIDEO OUT].



## Reproducción programada



Se pueden programar hasta 30 pistas (CD de vídeo o de SVCD o CD de audio) para ser reproducidas en el orden deseado.

### Mientras está parado

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “PRGM” y luego pulse **ENTER**. La tabla de programa aparece en la barra de la pantalla.



- 3 Presione las **teclas numéricas** para introducir los números de pista en el orden deseado.

Ejemplos:

- 1 Para seleccionar la pista 5, presione la **tecla numérica “5”** y la **ENTER**.
- 2 Para seleccionar la pista 15, presione la **tecla numérica “1”** y la **“5”**.
- 3 Para seleccionar la pista 25, presione la **tecla numérica “2”** y la **“5”**.



### Si ha especificado una selección equivocada

Presione **CANCEL(X)**. Se borra la última selección. O presione **CLEAR(■)**. Se borrará toda la selección.

- 4 Presione **▶**. La reproducción comienza siguiendo el orden programado.
  - Cuando se han reproducido todas las pistas programadas, la reproducción programada se detiene, pero la información programada no se borra.
  - Para añadir pistas al final del programa, ejecute los pasos 1 a 3.
  - Si se presiona **▶▶** durante la reproducción programada, la unidad salta a la siguiente selección del programa. Al presionar **◀◀** se regresa al principio de la selección en curso.

### Para quitar la barra de la pantalla y los contenidos del programa

Presione **ON SCREEN**.

### Para cancelar la reproducción programada

Pulse las **teclas de selección** para “PRGM” y luego pulse **ENTER**.

### NOTA:

La reproducción programada no es factible en algunos tipos de disco.

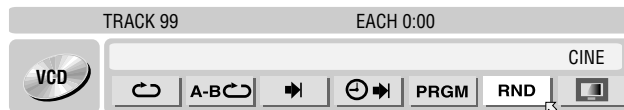
## Reproducción aleatoria



Se pueden reproducir todas las pistas del disco en orden aleatorio.

### Mientras está parado

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “RND” y luego pulse **ENTER**. Se inicia la reproducción en orden aleatorio.



### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### Para cancelar la reproducción aleatoria

Efectúe los pasos 1 y 2.

### NOTA:

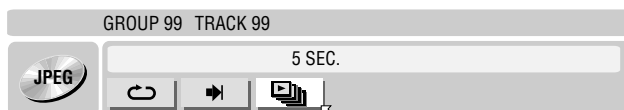
Durante la reproducción aleatoria, ninguna pista se reproduce más de una vez.

## Seleccionar el intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas



El intervalo de conmutación de la proyección de diapositivas se puede controlar.

- 1 Presione **ON SCREEN** dos veces para acceder a la barra de la pantalla.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “” y luego pulse **ENTER**. Se despliega una ventana bajo el elemento seleccionado.



- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Con cada pulsación de las **teclas de selección**, el intervalo cambia como sigue:  
5 SEG. ↔ 10 SEG. ↔ 15 SEG. ↔ 20 SEG. ↔ 25 SEG. ↔ 30 SEG. ↔ (Vuelta al principio)

### Para quitar la barra de la pantalla

Presione **ON SCREEN**.

### NOTA:

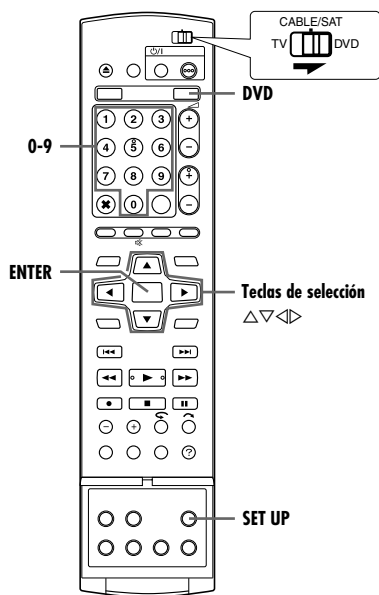
Los archivos JPEG se reproducen como carrusel de diapositivas. Puede que tarde más mostrar una imagen con tamaño de archivo mayor.

## Seguro paterno



Esta función restringe la reproducción de discos DVD VIDEO que contienen escenas violentas (y otras) según el criterio estipulado por el usuario. Así por ejemplo, si una película que contiene escenas violentas soporta la función de bloqueo paterno, las escenas que usted no quiere que vean los niños se pueden cortar o reemplazar por otras.

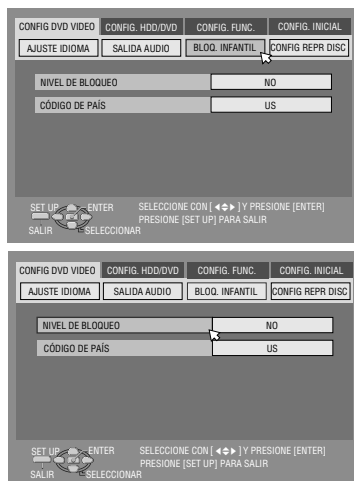
- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione DVD hasta que se encienda la luz del DVD en la unidad.



### Para establecer el bloqueo paterno por primera vez

Mientras está parado

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "CONFIG DVD VIDEO" y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "BLOQ. INFANTIL" y luego pulse  $\nabla$ .



- 4 Pulse las **teclas de selección** para "NIVEL DE BLOQUEO" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el nivel deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Cuanto más pequeño es el valor de la clasificación, más estricto se hace el nivel de bloqueo paterno.
  - Seleccione "NO" para cancelar la restricción.

- 6 Presione las **teclas numéricas** para introducir el número de cuatro cifras deseado y luego presione **ENTER**.
  - Si comete un error, vuelva a introducir el número correcto.
- 7 Pulse las **teclas de selección** para "CÓDIGO DE PAÍS" y luego pulse **ENTER**.
- 8 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar su código de país y luego pulse **ENTER**.
  - Si no necesita cambiar el código de país, pase a 10.
  - Consulte "Lista de Códigos de País/Zona para bloqueo Parental" (p. 86).
- 9 Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso 6 anterior y luego presione **ENTER**.
- 10 Presione **SET UP** para completar la configuración.

#### NOTA:

Aprendase de memoria la contraseña o apúntela en algún sitio.

### Para cambiar los ajustes

Puede cambiar el ajuste del bloqueo paterno más adelante.

- 1 Efectúe los pasos 1 a 3 de "Para establecer el bloqueo paterno por primera vez" para acceder a la pantalla "BLOQ. INFANTIL" antes de continuar.

Para cambiar de nivel

- 2 Pulse las **teclas de selección** para "NIVEL DE BLOQUEO" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el nivel deseado y luego pulse **ENTER**.

Para cambiar el código de país.

- 4 Pulse las **teclas de selección** para "CÓDIGO DE PAÍS" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar su código de país y luego pulse **ENTER**.
  - Consulte "Lista de Códigos de País/Zona para bloqueo Parental" (p. 86).
- 6 Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso 6 de "Para establecer el bloqueo paterno por primera vez" y luego presione **ENTER**.
- 7 Presione **SET UP** para completar la configuración.

#### NOTA:

Si olvida su contraseña, introduzca "8888" en el paso 6.

### Para desactivar temporalmente el bloqueo paterno

Si establece un nivel estricto de bloqueo paterno, algunos discos no se podrán reproducir en absoluto. Si introduce un disco como ése y lo intenta reproducir, aparecerá la pantalla de confirmación en el televisor para preguntarle si desea o no desactivar temporalmente el bloqueo paterno.

- 1 Cargue un disco.
  - Si el disco está clasificado por encima del nivel seleccionado, aparecerá la pantalla de confirmación.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "SÍ" y luego pulse **ENTER**.
  - Si selecciona "NO", no podrá reproducir el disco.
- 3 Presione las **teclas numéricas** para introducir la misma contraseña que en el paso 6 de "Para establecer el bloqueo paterno por primera vez" y luego presione **ENTER**.
  - Si introduce la contraseña correcta, el bloqueo paterno queda desactivado y la unidad inicia la reproducción.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, aparecerá "ERROR DE INTRODUCCIÓN" en la pantalla del TV. Introduzca la contraseña correcta.
  - Si introduce una contraseña incorrecta tres veces seguidas, aparecerá "ERROR DE INTRODUCCIÓN NO SE PUEDE CAMBIAR LA CONTRASEÑA" en la pantalla del TV. En tal caso, presione **ENTER**. El disco se detendrá. A continuación, reproduzca el disco de nuevo y repita el procedimiento otra vez desde el paso 1.

#### NOTA:

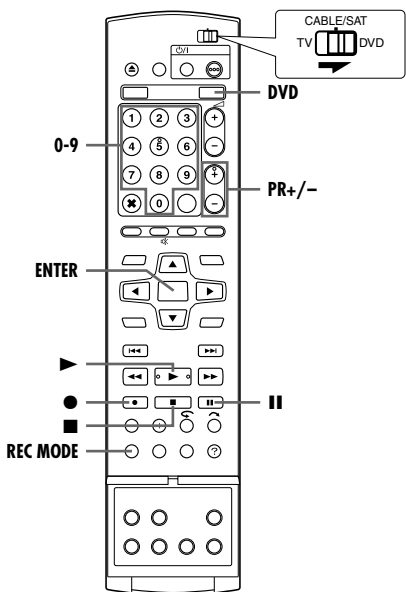
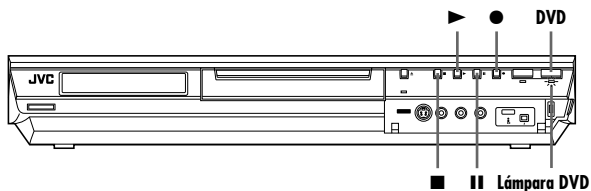
Si olvida su contraseña, introduzca "8888" en el paso 3.

# Grabación básica



- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.

**ATENCIÓN:**  
No se pueden grabar programas en un disco DVD-R que ya ha sido finalizado.



- 1 Cargue un disco grabable.
  - Para más detalles, consulte "Inserción de un disco" (p. 8).
- 2 Presione **DVD** hasta que se encienda la luz del DVD en la unidad.
- 3 Presione **PR +/-** o las **teclas numéricas** para seleccionar el canal que desea grabar.
- 4 Pulse **REC MODE** repetidamente para seleccionar el modo de grabación y luego pulse **ENTER**.
  - Cada vez que presione **REC MODE**, el modo de grabación cambiará como sigue:  
 XP → SP → LP → EP → FR (60-360\*, 420, 480) → (Regresar al principio)
  - \* El valor se puede seleccionar dentro de un intervalo de 1 a 6 horas, en incrementos de 5 minutos, pulsando <D> repetidamente tras seleccionar "FR60-FR360". Para cambiar el valor en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado <D>.
  - Para obtener detalles sobre el modo de grabación, vea la columna de la derecha.
- 5 Presione ● en la unidad para comenzar la grabación. O mientras se pulsa ●, pulse ► en el mando a distancia.
  - La luz de grabación de DVD se ilumina en la unidad.
- 6 Pulse ● y II en el mando a distancia simultáneamente para pausar la grabación.
  - Para reanudar la grabación, presione ● y ► simultáneamente.

- 7 Presione ■ dos veces para detener la grabación.
  - Se tarda 10 segundos en concluir la sesión de escritura al terminar la grabación.

**NOTAS:**

- Si usa por primera vez un disco DVD-RAM en esta unidad, conviene formatearlo antes de usarlo.
- Si utiliza un disco DVD-RW nuevo, formateéelo en modo VR o en modo de vídeo. (p. 78)
- Las grabaciones realizadas en el disco DVD-R/RW deben finalizarse para poder ser reproducidas en otros reproductores DVD. Ejecute "Finalizar un disco (Solamente para pletina DVD)" (p. 79).
- Se pueden grabar hasta 99 programas y 99 listas de reproducción en cada disco.
- Algunos programas sólo se pueden grabar una vez.
- Cuando se inicia la grabación, automáticamente se graba un índice de la primera parte de la misma. (p. 50) Para grabar programas vía satélite, consulte la página 49. Para borrar el índice, consulte la página 53.
- Algunas veces la grabación se puede detener o no llevar a cabo a pesar de que el disco dispone de suficiente capacidad.
- No es posible grabar tanto DVD como HDD simultáneamente.

**Modo de grabación**

Como formato de grabación se usa MPEG 2. Como modelo de calidad de imagen, se usa la unidad "bps" para representar la cantidad de datos que se pueden grabar por segundo. Cuanto más grande es este valor, mejor calidad tiene la imagen, pero también mayor capacidad hace falta para realizar la grabación. Seleccione XP o SP para aquellos programas en los que se producen movimientos rápidos, como por ejemplo en las retransmisiones deportivas, y seleccione LP o EP para programas de debate, etc., que contengan relativamente menos movimiento. Los modos de grabación de un disco de 4,7 GB se configuran como sigue:

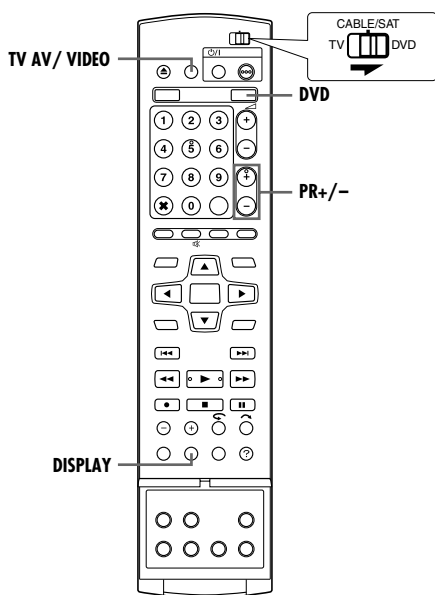
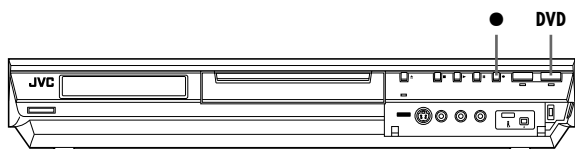
| Modo de grabación |                | Cantidad de grabación (aprox.)                        | Tiempo máximo de grabación (aprox.) |
|-------------------|----------------|---|-------------------------------------|
| XP                |                | 10 Mbps   | 1 hora                              |
| SP                |                | 5 Mbps  | 2 horas                             |
| LP                |                | 2,5 Mbps  | 4 horas                             |
| EP                |                | 1,6 Mbps  | 6 horas                             |
| FR                | 60-360 (p. 37) | La cantidad varía con arreglo al tiempo seleccionado. | 1 – 6 horas                         |
|                   | 420            |   | 7 horas                             |
|                   | 480            |   | 8 horas                             |

- Para obtener detalles acerca del modo FR, consulte "Función de velocidad libre" (p. 37).

## Funciones de grabación



- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Presione **DVD** hasta que se encienda la luz del DVD en la unidad.



## Grabación instantánea con temporizador (ITR)

Este método sencillo le permite grabar durante periodos de entre 30 minutos y 6 horas (seleccionables en incrementos de 30 minutos) y apaga la unidad cuando termina la grabación.

- 1 Presione ● en la unidad para comenzar la grabación.
- 2 Presione ● de nuevo para activar el modo ITR.
  - En el panel de indicación frontal, aparece "0:30".
- 3 Si desea grabar durante más de 30 minutos, presione ● para extender el tiempo. Cada pulsación extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

### NOTAS:

- La grabación ITR sólo se puede efectuar usando el botón ● de la unidad.
- Cuando la capacidad de grabación se llena durante la grabación con temporizador o durante la grabación instantánea con temporizador, la unidad ejecuta "Grabación de rescate" (p. 47) automáticamente.

## Visualización de otro programa mientras se graba en la unidad

Mientras la unidad está grabando un programa, usted puede ver otro programa en el televisor por medio del sintonizador de TV.

### NOTA:

Hace falta que el mando a distancia esté ajustado para poder accionar el televisor con antelación. (p. 66)

- 1 Durante la grabación, presione **TV AV/VIDEO** para seleccionar el modo TV.
  - Se sale del modo vídeo y el indicador VIDEO del panel de pantalla frontal se apaga.
  - El programa recibido en el sintonizador TV aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **TV**.
- 3 Presione **PR +/-** repetidamente hasta seleccionar el canal deseado.

### NOTA:

Si se conecta un descodificador a la unidad (p. 69), podrá seleccionar los canales codificados además de los normales.

## Indicación del tiempo de grabación transcurrido y del tiempo restante en disco

Durante la grabación, presione **DISPLAY** repetidamente hasta que aparezca la indicación deseada en el panel de indicación frontal.

- Con cada pulsación de **DISPLAY**, el indicador de tiempo cambia como sigue:  
 Tiempo de grabación transcurrido → Tiempo restante en disco  
 → Reloj → (Regreso al principio)

## Función de velocidad libre

Para grabar todo el programa, la unidad ajusta automáticamente el modo de grabación adecuado, en función tanto del tiempo de duración del programa que se desea grabar, como del espacio restante en disco o el tiempo de grabación especificado (entre 60 y 480 minutos).

### ■ Para grabar el programa entero dentro del espacio restante real en el disco (solamente para platina DVD)

Seleccione "FR (JUST)" en el procedimiento de selección del modo de grabación.

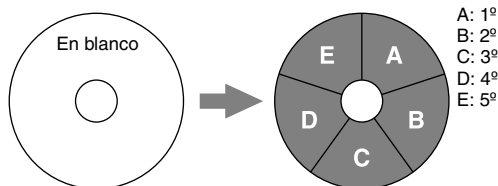
- Observe que esta función sólo está disponible para las grabaciones programadas con temporizador (ver p. 45, 47) y para las copias de HDD a DVD (ver p. 58).

### ■ Para grabar todo el programa especificando el tiempo de grabación deseado

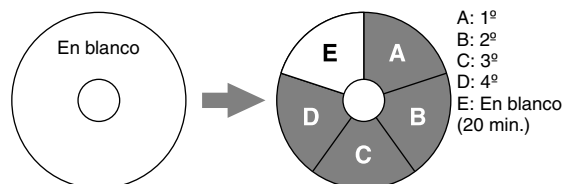
Seleccione "FR60-FR360", "FR420" o "FR480" en el procedimiento de selección del modo de grabación. (ver p. 35, 38, 45, 47)

### ■ Para grabar cinco veces un programa diario de 25 minutos de duración en el mismo disco DVD, por ejemplo.

Ejecute el procedimiento "Programación del temporizador SHOWVIEW" (ver p. 45). Asegúrese de ajustar el modo de grabación en "FR125" y de ajustar la función de grabación semanal/diaria en "LUN-VIE" en el paso 8 para hacer encajar el tiempo de grabación total en todo el espacio del disco.



Cuando se graba el mismo programa en el modo SP en lugar de en "FR125", el 5º programa no se puede grabar.



### NOTAS:

- Esta unidad puede programarse para efectuar grabaciones por temporizador, con independencia del tiempo restante en el disco. Cuando el tiempo restante en disco no es suficiente, la unidad ejecuta la "Grabación de rescate" (ver p. 47). Para evitarlo, compruebe el tiempo restante en el disco antes de ajustar la programación por temporizador.

**(Ejemplo)** Si usted programara una grabación por temporizador de 60 minutos en el modo SP en un disco de 120 minutos, el tiempo restante del disco sería de 30 minutos en el modo XP, de 60 minutos en el modo SP, de 120 minutos en el modo LP, de 180 minutos en el modo EP y de 240 minutos en el modo FR480. La grabación por temporizador quedará inacabada si se sobrepasan estos tiempos restantes.

- El tiempo de grabación máximo del modo FR (JUST) es el mismo que el tiempo de grabación del modo FR480. Para programar por temporizador un programa largo en el modo FR (JUST) en un disco con poco tiempo restante, se recomienda comprobar dicho tiempo restante en el modo FR480 con objeto de verificar si es suficiente para grabar el programa.
- Incluso si hay más de una grabación programada por temporizador en el modo FR (JUST), sólo se grabará la primera.
- Con el fin de asegurar que la grabación encaje en el disco, esta función puede dejar una pequeña sección sin grabar al final del disco.
- Pueden producirse interferencias de imagen y sonido en aquel punto del disco en el que la unidad cambia de modo.

## Recepción de programas estereofónicos y bilingües

Su unidad está equipada con un descodificador SoundMultiplex (A2) y un descodificador de sonido estéreo digital (NICAM) con el fin de poder recibir emisiones estéreo y bilingües.

Cuando cambie el canal, el tipo de emisión que se está recibiendo aparecerá indicado en la pantalla del TV durante unos segundos.

| Tipo de emisión que se está recibiendo | Indicación en pantalla |
|--|------------------------|
| Estereofónica A2                       |                        |
| Bilingüe A2                            |                        |
| Monofónica normal                      |                        |
| Estereofónica NICAM                    |                        |
| Bilingüe NICAM                         |                        |
| Monofónica NICAM                       |                        |

### NOTAS:

- "SUPERPOSICIÓN" se tiene que ajustar a "AUTO". De otro modo no aparecerán las indicaciones en pantalla. (ver p. 72)
- Si la calidad del sonido estereofónico que se recibe es mala, es posible que la emisión se reciba mejor en monofónica.

## Selección del canal de audio que se desea grabar en el disco

Cuando se graba un programa en un disco DVD-RAM o DVD-RW en el modo VR, todos los canales de audio del programa recibido se graban en el disco. Cuando grabe un programa en un disco DVD-R o DVD-RW en el modo de vídeo, seleccione el canal de audio ("NICAM" o "MONO") que desea grabar en el disco. (ver p. 71)

### NOTA:

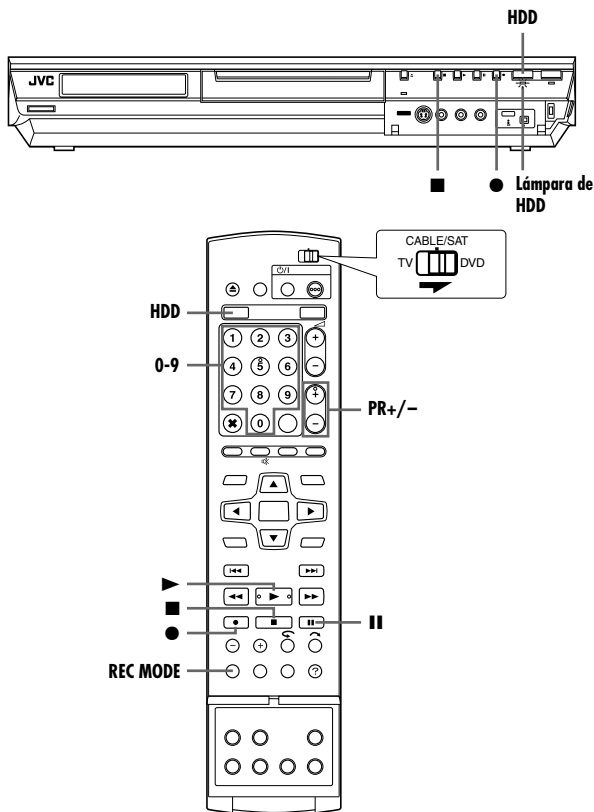
Antes de reproducir un programa grabado en estéreo o un programa bilingüe, consulte "Selección de canal de audio" (ver p. 28).

## Grabación básica

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.

### ATENCIÓN:

El HDD de la unidad requiere unos 20 segundos para arrancar una vez encendida la unidad, durante los cuales no se puede efectuar ninguna operación.



- 1 Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.
- 2 Presione **PR +/-** o las **teclas numéricas** para seleccionar el canal que desea grabar.
- 3 Pulse **REC MODE** repetidamente para seleccionar el modo de grabación y luego pulse **ENTER**.
  - Cada vez que presione **REC MODE**, el modo de grabación cambiará como sigue:  
 XP → SP → LP → EP → FR (60-360\*, 420, 480) → (Regresar al principio)
  - \* El valor se puede seleccionar dentro de un intervalo de 1 a 6 horas, en incrementos de 5 minutos, pulsando <D> repetidamente tras seleccionar "FR60-FR360". Para cambiar el valor en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado <D>.
  - Para obtener detalles sobre el modo de grabación, vea la columna de la derecha.
- 4 Presione ● en la unidad para comenzar la grabación. O mientras se pulsa ●, pulse ► en el mando a distancia.
  - La luz de grabación de HDD se ilumina en la unidad.
- 5 Presione ■ dos veces para detener la grabación.
  - Presionando ■ una vez, aparece el mensaje de confirmación para detener la grabación. Presione ■ de nuevo para terminar la grabación.

### NOTAS:

- No es posible grabar durante más de 48 horas seguidas.
- No es posible grabar tanto DVD como HDD simultáneamente.

### Pausa de la grabación en la platina HDD

No es posible efectuar una pausa en la grabación. Presionar II inicia la reproducción de memoria en directo.

No obstante, aún es posible hacer una pausa en la grabación sólo cuando se graban canales de fuentes externas ("L-1", "L-2", "F-1" y "DV"). Mientras se pulsa ●, pulse II en el mando a distancia. Para reanudar la grabación, mientras se pulsa ●, pulse ► en el mando a distancia.

No se pueden efectuar operaciones con los botones de la unidad.

### Modo de grabación

Como formato de grabación se usa MPEG 2. Como modelo de calidad de imagen, se usa la unidad "bps" para representar la cantidad de datos que se pueden grabar por segundo. Cuanto más grande es este valor, mejor calidad tiene la imagen, pero también mayor capacidad hace falta para realizar la grabación. Seleccione XP o SP para aquellos programas en los que se producen movimientos rápidos, como por ejemplo en las retransmisiones deportivas, y seleccione LP o EP para programas de debate, etc., que contengan relativamente menos movimiento.

|                                       | DR-MH30S         | DR-MH20S         |
|---------------------------------------|------------------|------------------|
| Capacidad de la unidad del disco duro | 160 GB           | 80 GB            |
| Tiempo de grabación                   |                  |                  |
| XP                                    | Aprox. 36 horas  | Aprox. 18 horas  |
| SP                                    | Aprox. 72 horas  | Aprox. 35 horas  |
| LP                                    | Aprox. 143 horas | Aprox. 70 horas  |
| EP                                    | Aprox. 214 horas | Aprox. 105 horas |
| FR480                                 | Aprox. 300 horas | Aprox. 147 horas |

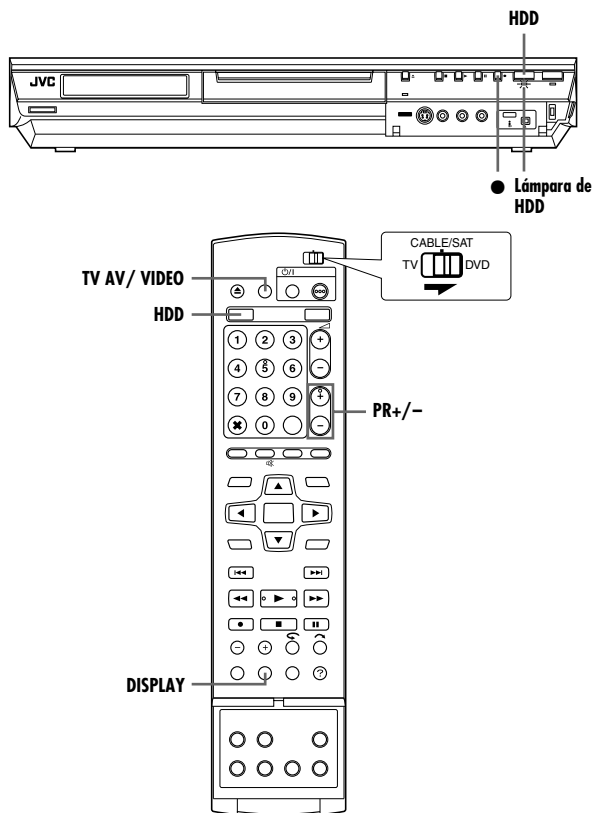
- Para obtener detalles acerca del modo FR, consulte "Función de velocidad libre" (p. 37).

### NOTA:

El tiempo máximo de grabación mencionado en la tabla anterior son los tiempos aproximados bajo condición no utilizada.

## Funciones de grabación

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.



## Visualización de otro programa mientras se graba en la unidad

Mientras la unidad está grabando un programa, usted puede ver otro programa en el televisor por medio del sintonizador de TV.

### NOTA:

Hace falta que el mando a distancia esté ajustado para poder accionar el televisor con antelación. (☞ p. 66)

- 1 Durante la grabación, presione **TV AV/VIDEO** para seleccionar el modo TV.
  - Se sale del modo vídeo y el indicador VIDEO del panel de pantalla frontal se apaga.
  - El programa recibido en el sintonizador TV aparece en la pantalla del televisor.
- 2 Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **TV**.
- 3 Presione **PR +/-** repetidamente hasta seleccionar el canal deseado.

### NOTA:

Si se conecta un descodificador a la unidad (☞ p. 69), podrá seleccionar los canales codificados además de los normales.

## Indicación del tiempo de grabación transcurrido y del tiempo restante en disco

Durante la grabación, presione **DISPLAY** repetidamente hasta que aparezca la indicación deseada en el panel de indicación frontal.

- Con cada pulsación de **DISPLAY**, el indicador de tiempo cambia como sigue:  
 Tiempo de grabación transcurrido → Tiempo restante en disco  
 → Reloj → (Regreso al principio)

## Recepción de programas estereofónicos y bilingües

Su unidad está equipada con un descodificador SoundMultiplex (A2) y un descodificador de sonido estéreo digital (NICAM) con el fin de poder recibir emisiones estéreo y bilingües.

Cuando cambie el canal, el tipo de emisión que se está recibiendo aparecerá indicado en la pantalla del TV durante unos segundos.

| Tipo de emisión que se está recibiendo | Indicación en pantalla |
|--|------------------------|
| Estereofónica A2                       |                        |
| Bilingüe A2                            |                        |
| Monofónica normal                      |                        |
| Estereofónica NICAM                    |                        |
| Bilingüe NICAM                         |                        |
| Monofónica NICAM                       |                        |

### NOTAS:

- “SUPERPOSICIÓN” se tiene que ajustar a “AUTO”. De otro modo no aparecerán las indicaciones en pantalla. (☞ p. 72)
- Si la calidad del sonido estereofónico que se recibe es mala, es posible que la emisión se reciba mejor en monofónica.

## Grabación instantánea con temporizador (ITR)

Este método sencillo le permite grabar durante periodos de entre 30 minutos y 6 horas (seleccionables en incrementos de 30 minutos) y apaga la unidad cuando termina la grabación.

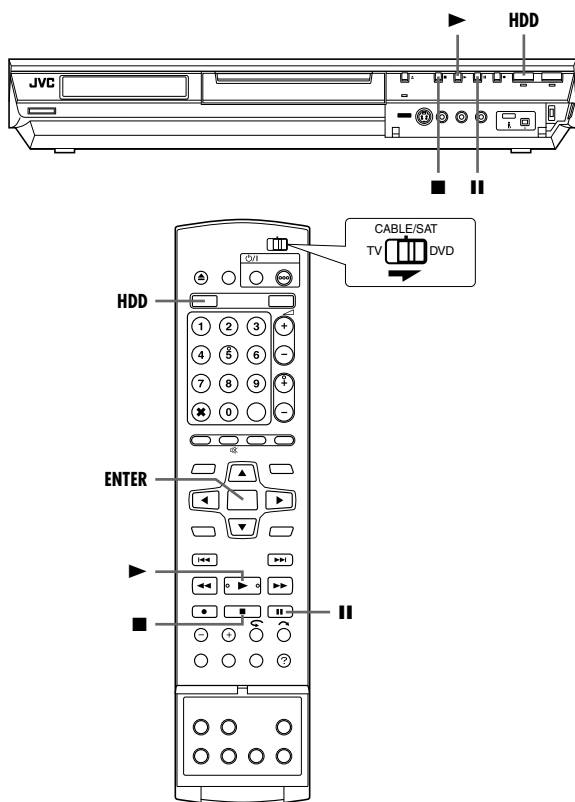
- 1 Presione ● en la unidad para comenzar la grabación.
- 2 Presione ● de nuevo para activar el modo ITR.
  - En el panel de indicación frontal, aparece “0:30”.
- 3 Si desea grabar durante más de 30 minutos, presione ● para extender el tiempo. Cada pulsación extiende el tiempo de grabación en 30 minutos.

### NOTAS:

- La grabación ITR sólo se puede efectuar usando el botón ● de la unidad.
- Cuando la capacidad de grabación se llena durante la grabación con temporizador o durante la grabación instantánea con temporizador, la unidad se apaga automáticamente.

## Reproducción básica

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



### ATENCIÓN:

- El inicio de la reproducción puede demorarse unos segundos. Esto no es un defecto de funcionamiento.
- No se puede efectuar la búsqueda de alta velocidad de avance/retroceso y otras operaciones cuando la reproducción está parada.

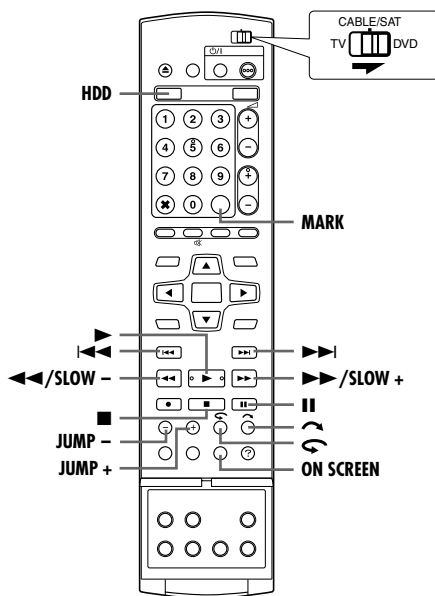
- 1 Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.
- 2 Presione **▶** para iniciar la reproducción.
  - El sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca permite buscar y seleccionar los programas deseados. (p. 51)
- 3 Presione **||** para hacer una pausa en la reproducción.
  - Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.
- 4 Presione **■** para detener la reproducción.

### NOTA:

Cuando aparezca la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca, elija la miniatura del título deseado en la pantalla del televisor y presione **ENTER**. (p. 51)

## Funciones de reproducción

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.



### Búsqueda de velocidad variable

Durante la reproducción, presione **▶▶** para la búsqueda de velocidad variable hacia adelante, o **◀◀** para la búsqueda de velocidad variable hacia atrás.

- Con cada pulsación del botón se aumenta la velocidad de búsqueda en cada dirección.
- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

| Retrosceso ◀◀          |                      |                            |                      | ▶▶ Avance           |                           |      |      |     |     |     |   |     |   |   |    |    |
|------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|------|------|-----|-----|-----|---|-----|---|---|----|----|
| Búsqueda atrás 4 pasos | Reproducción inversa | Cámara lenta atrás 3 pasos | Cámara lenta 3 pasos | Reproducción normal | Búsqueda adelante 5 pasos |      |      |     |     |     |   |     |   |   |    |    |
| -60                    | -15                  | -5                         | -3                   | -1                  | -1/2                      | -1/4 | -1/6 | 1/6 | 1/4 | 1/2 | 1 | 1.5 | 3 | 5 | 15 | 60 |

### NOTA:

Se puede oír la pista de sonido (normal) solamente durante la búsqueda a velocidad 1,5x.

### Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro


- 1 Presione **||** para efectuar una pausa durante la reproducción.
- 2 Presione **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) para activar la reproducción cuadro por cuadro.
  - Con cada pulsación de **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶), la imagen fija avanza/retrocede fotograma a fotograma.
  - Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.

### Cámara lenta

- 1 Presione **||** para efectuar una pausa durante la reproducción.
- 2 Presione **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) durante 2 segundos o más.
  - Cada pulsación de **SLOW -** (◀◀) o **SLOW +** (▶▶) aumenta la velocidad de la cámara lenta en cada dirección.




## Búsqueda con salto

Durante la reproducción, presione .

- Con cada pulsación se iniciará un período de unos 30 segundos de reproducción en cámara rápida. La reproducción normal se reanuda automáticamente.

## Reproducción por una pulsación

La posición de reproducción se puede retroceder un pequeño trecho.


Presione .


- Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa en estado de pausa, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la pausa.


## Reproducción a velocidad 1,5x

Se puede reproducir un título rápidamente. El sonido también se reproducirá más rápido de la velocidad normal durante la reproducción a velocidad 1,5x.

La reproducción a velocidad 1,5x no se puede efectuar durante la grabación en HDD o DVD.

- 1 Presione  para ubicar el punto desde el que empieza la reproducción a velocidad 1,5x.

- 2 Presione  para reanudar la reproducción.

- 3 Presione  una vez.

- Al presionar **ON SCREEN** aparece "X1.5" en la esquina superior derecha de la pantalla.




### NOTA:

Cuando la unidad está conectada con un dispositivo digital de sonido utilizando un cable óptico opcional, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" a "PCM SÓLO". (p. 28)

## Búsqueda saltada

Se puede localizar una escena por delante o por detrás de la actual saltando escenas conforme a los intervalos de tiempo seleccionados (p. 71) durante la reproducción (o durante la reproducción de memoria en directo).

Presione **JUMP -** o **JUMP +**.

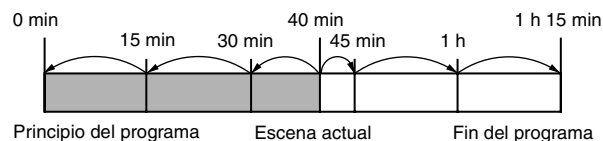
- Para ir hacia delante o hacia atrás, presione **JUMP -** o **JUMP +** repetidamente sin dejar pasar más de 5 segundos entre pulsaciones para continuar saltando.
- Dependiendo del tiempo desde donde desea comenzar a buscar por saltos, la primera pulsación de **JUMP -** o **JUMP +** no necesariamente llevará a un salto del intervalo de tiempo seleccionado. El primer salto llevará a un salto a los cuartos de puntos más próximos de la hora (15 min/ 30 min/ 45 min/ 00 min). Los saltos siguientes después estarán de acuerdo con el intervalo de tiempo seleccionado.
- Cuando ya no puede avanzar más (porque se ha alcanzado el principio o el final del programa), aparece en pantalla el mensaje "IMPOSIBLE RETROCEDER MÁS" y se restablece la imagen que se está retransmitiendo. En tal caso, presione ,  o .

### Ejemplo:

Búsqueda de reproducción cuando el intervalo de salto está establecido en 15 MIN.

Tomando por ejemplo, usted desea comenzar a buscar por saltos 40 minutos después del comienzo del programa. Pulsar **JUMP -** o **JUMP +** tendrá como resultado un salto a una escena en el punto de 30 minutos o 45 minutos respectivamente según se ilustra a continuación. A la pulsación siguiente, la escena saltará al punto de 15 minutos o punto de 1 hora respectivamente, según el intervalo de tiempo seleccionado, que en este caso es "15 MIN."

Contador de tiempo





## Marcación de posiciones para reproducir a partir de ellas de nuevo más adelante

Existe la posibilidad de marcar posiciones (hasta 999 puntos) desde las cuales puede iniciar la reproducción más tarde. Marcar en el disco cuando se graba es útil para encontrar un punto de comienzo cuando reproduce el disco más tarde.



### Para marcar posiciones:

Durante la reproducción, presione **MARK** en las posiciones que desee marcar.

- "MARK" aparece en la pantalla del televisor. Al reproducir el disco, podrá localizar fácilmente las posiciones marcadas usando  o .



### Para eliminar las posiciones marcadas:

En estado de pausa, presione  o  para localizar la posición marcada que desee eliminar y luego presione **MARK**.

- Aparecerá un "MARK" tachado en la pantalla del televisor y la posición marcada se borrará.



### NOTA:

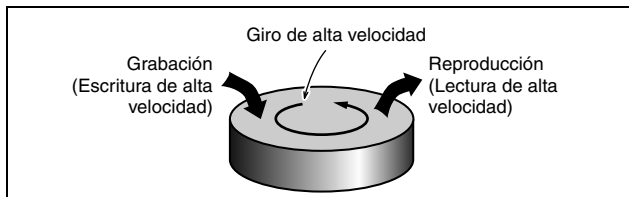
Cuando un programa monofónico se cambia a un programa estereofónico durante la grabación, se registra automáticamente una señal de marca.

## Reproducción de memoria en vivo

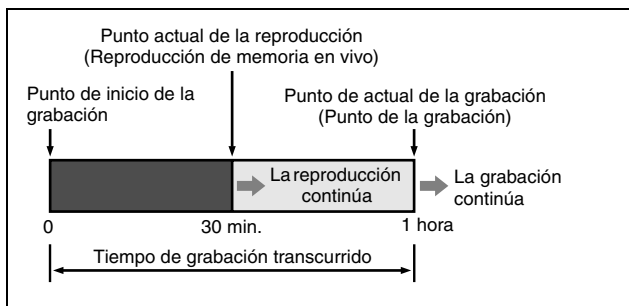


- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Pulse **HDD** o **DVD** para seleccionar la pletina HDD o DVD.

Esta unidad graba imágenes en el disco duro y DVD-RAM, en lugar de en cintas de vídeo y luego reproduce las imágenes grabadas en el disco. Esto permite alcanzar escrituras y lecturas de alta velocidad que no son posibles con VCR convencionales, lo que hace posible la grabación y la reproducción simultáneas.

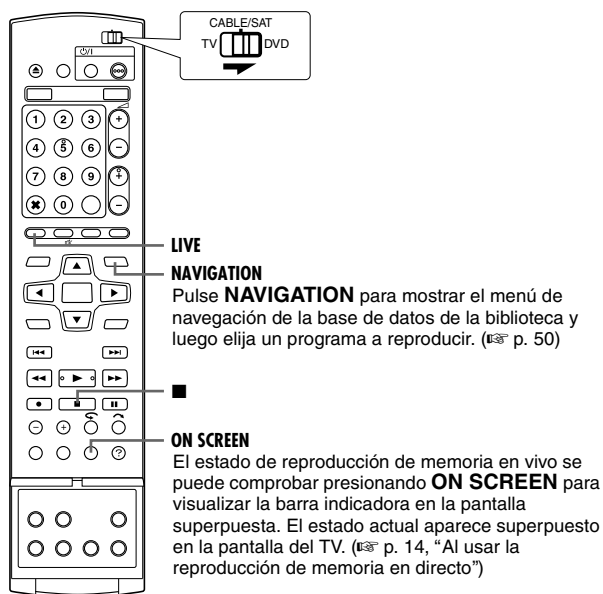


La "Reproducción de memoria en vivo" consiste en iniciar la reproducción del programa que se está grabando, con una cierta demora entre los puntos de grabación y los puntos de reproducción, tal y como se muestra en la figura de abajo.



No sólo puede esta unidad reproducir un programa grabado previamente al tiempo que graba o graba con temporizador otro programa, sino que además la unidad también permite reproducir desde el principio el programa que se está grabando en esos momentos.

## Indicación del estado de grabación/reproducción

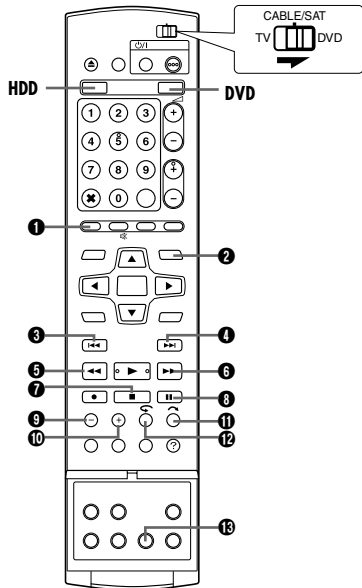


### NOTAS:

- La Reproducción de memoria en directo se podría efectuar aproximadamente 30 segundos después de que haya comenzado la grabación en el disco DVD-RAM. Sin embargo, para HDD, la reproducción de memoria en directo es posible justo después de que la grabación haya comenzado.
- Si bien durante la reproducción de memoria en vivo se puede realizar una búsqueda de alta velocidad hasta aproximadamente 30 segundos antes del punto de grabación en curso, una vez que se alcanza el punto de grabación actual, la unidad reanuda la reproducción normal y mantiene una demora de aproximadamente 30 segundos con objeto de que la grabación y la reproducción puedan continuar.
- Al usar la reproducción de memoria en vivo durante la grabación con temporizador, la reproducción continúa incluso hasta después de la grabación.
- Al usar la reproducción de memoria en vivo durante la grabación con temporizador, la reproducción se detiene automáticamente justo antes de que comience la grabación, y luego la grabación comienza cuando llega la hora del siguiente programa establecido en el temporizador.
- Durante la reproducción de memoria en vivo no se puede disponer de la función ITR, ni siquiera pulsando ●. (véase p. 39) Presione ■ para visualizar el programa que se está grabando y a continuación ajuste la ITR.
- Puede que la reproducción sufra una breve pausa durante la reproducción de memoria en vivo, lo cual no interferirá con la grabación.
- La reproducción de memoria en vivo no se puede realizar mientras se graba la fuente a partir de la entrada de DV. (véase p. 60, "Copia de DV")
- Al presionar **LIVE CHECK** para mostrar la imagen que se está grabando, es posible que el tamaño de la imagen no sea el correcto.
- Presione ● o **LIVE** para detener la reproducción de memoria en directo.
- La Reproducción de memoria viva no se puede efectuar incluso si "LIVE MEMORY" en "CONFIG. HDD" no está ajustada a "DESACTIVADA", ya que la grabación temporal en HDD se detiene durante la grabación en DVD.

## Botones que se usan durante la reproducción de memoria en vivo

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Pulse **HDD** o **DVD** para seleccionar la pletina deseada para la Reproducción de memoria viva.



### 1 LIVE

Regresa a la pantalla de programación que se está emitiendo. Cuando aparece un mensaje de confirmación al presionar este botón durante la programación por temporizador o la edición de títulos, etc., siga las instrucciones para regresar a la pantalla anterior.

### 2 NAVIGATION

Muestra en pantalla el menú de navegación de la base de datos de la biblioteca. Usted puede elegir el título que desee reproducir.

### 3 ⏮

- Pulsar una vez salta atrás al comienzo del capítulo que se está reproduciendo.

- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción retrocede a una velocidad que es 5 veces la normal mientras está pulsado. Soltar el botón reanuda la reproducción normal.

#### Disponibles solamente en las pausas

- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción retrocede a una velocidad que es 1/16 veces la normal.

### 4 ⏭

- Pulsar una vez salta al comienzo del capítulo siguiente al que se está reproduciendo.

- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción avanza a una velocidad que es 5 veces la normal mientras está pulsado. Soltar el botón reanuda la reproducción normal.

#### Disponibles solamente en las pausas

- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción avanza a una velocidad que es 1/16 veces la normal.

### 5 ⏪

- Con cada pulsación del botón durante la reproducción se adelantará la velocidad de reproducción en 5 pasos para la dirección de retroceso.

#### Disponibles solamente en las pausas

- Con cada pulsación del botón, la imagen fija retrocede cuadro por cuadro.

- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción retrocede a una velocidad que es 1/16 veces la normal. Luego, cada pulsación del botón retrocede a cámara lenta a una velocidad que es 1/16, 1/4 o 1/2 de la velocidad de reproducción normal.

### 6 ⏩

- Con cada pulsación del botón durante la reproducción se adelantará la velocidad de reproducción en 4 pasos para la dirección de avance.

#### Disponibles solamente en las pausas

- Con cada pulsación del botón, la imagen fija avanza cuadro por cuadro.
- Si se presiona durante más de 2 segundos, la reproducción avanza a una velocidad que es 1/16 veces la normal. Luego, cada pulsación del botón retrocede a cámara lenta a una velocidad que es 1/16, 1/4 o 1/2 de la velocidad de reproducción normal.

### 7 ■

- Si se presiona una vez durante la reproducción de memoria en directo o durante la grabación retroactiva, se regresa a la pantalla que se está retransmitiendo.
- Si se presiona dos veces durante la grabación, ésta se detiene y la unidad regresa a la pantalla que se está retransmitiendo.

### 8 ||

- Si se pulsa una vez, la reproducción se pausa (reproducción de imagen fija).
- Si se pulsa repetidamente, la imagen fija avanza cuadro por cuadro.

### 9 JUMP -

Cada vez que se pulsa el botón durante la Reproducción de memoria en directo, la unidad salta hacia atrás el intervalo de tiempo seleccionado y reanuda la reproducción. (p. 41, "Búsqueda saltada")

### 10 JUMP +

Cada vez que se pulsa el botón durante la Reproducción de memoria en directo, la unidad salta hacia adelante el intervalo de tiempo seleccionado y reanuda la reproducción. (p. 41, "Búsqueda saltada")

### 11 ↺

Esto es útil para atravesar saltando secciones no deseadas.

- Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia adelante unos 30 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa repetidamente, la reproducción salta hacia adelante de manera continua las veces que se haya pulsado.

### 12 ↻

Esto es útil para ver programas deportivos, etc.

- Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa repetidamente, la reproducción salta hacia atrás de manera continua durante unos 7 segundos las veces que se haya pulsado.

### 13 LIVE CHECK

Así puede comprobar, por ejemplo, si el programa que está grabando ya se ha terminado.

- Si se pulsa una vez, aparecen simultáneamente la imagen que se está grabando en ese momento y la que se está reproduciendo.
- Si se presiona sucesivamente, la ventana de comprobación en vivo desaparece y sólo se muestra la imagen que se está reproduciendo en ese momento.

## Grabación temporal para la memoria en directo (Solamente para pletina HDD)

Esta unidad graba automáticamente el canal que se recibe, dentro del intervalo de tiempo especificado, en el espacio reservado al efecto en el disco duro. El intervalo de tiempo se puede establecer en 30 minutos, 1 hora o 3 horas. (☞ p. 71)

### NOTA:

Las grabaciones temporales anteriores serán sobrescritas, pues la unidad graba constantemente el canal que recibe. Así pues, no se pueden reproducir programas de televisión grabados fuera del intervalo de tiempo especificado, puesto que ya han sido sobrescritos. Para evitar que pase esto y guardar los títulos, efectúe una grabación normal (☞ p. 38), una grabación con temporizador (☞ p. 45, 47) o una grabación retroactiva (☞ p. 44).

### Acerca de las limitaciones de la grabación temporal

La grabación temporal de memoria en directo se cancela en los casos siguientes y volverá a empezar desde el principio cuando se reanude.

- Cuando la unidad se apaga
- Cuando el sistema se conecta de nuevo a la fuente de alimentación después de un fallo eléctrico
- Cuando se efectúa una grabación normal, una grabación con temporizador, una grabación retroactiva o una grabación automática de programas por vía satélite (☞ p. 49)
- Cuando la configuración de "LIVE MEMORY" se cambia (☞ p. 71)
- Cuando se efectúa la configuración del canal del sintonizador (☞ p. 74)
- Cuando la copia se lleva a cabo presionando **DUBBING** (☞ p. 58)
- Cuando se selecciona "DV" presionando **PR +/-** (☞ p. 60)

## Grabación retroactiva (Solamente para pletina HDD)

Se puede iniciar la grabación de la parte anterior del canal que se está viendo (grabada temporalmente en segundo plano). (☞ p. 44, "Grabación temporal para la memoria en directo (Solamente para pletina HDD)")

- 1** Presione **◀◀** o **◀** para ubicar el punto desde el que iniciar la reproducción.
  - Cada pulsación de **◀** aumenta la velocidad de la búsqueda inversa.
- 2** Presione **●** en la unidad para comenzar la grabación retroactiva. O mientras se pulsa **●**, pulse **▶** en el mando a distancia.
- 3** Presione **■** para detener la grabación retroactiva.
  - Se regresa a la pantalla que se está retransmitiendo.

### NOTAS:

- No se puede usar la grabación retroactiva en canales distintos al canal que se está viendo.
- La velocidad de grabación se establece automáticamente en el modo FR65 cuando se inicia la grabación retroactiva.
- Los datos grabados temporalmente antes del principio de la grabación retroactiva se borran cuando se inicia la grabación retroactiva.

## Grabación y reproducción simultáneas

Puede reproducir la parte anterior del canal que esté grabando u otros programas disponibles en la base de datos de la biblioteca.

### 1 Presione **NAVIGATION**.

Aparece la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca.

- 2** Pulse las **teclas de selección** para "ORIGINAL" y luego pulse **ENTER**.

### 3 Pulse las **teclas de selección** para

seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.

- Para los DVD-RAM, la reproducción comienza desde el comienzo del título si "REPRODUCCIÓN CONTINUA" en "CONFIG. DVD" está ajustado a "ON" (☞ p. 71).

### 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el método de reproducción deseado ("PRINCIPIO", "REANUDACIÓN" o "REPETICIÓN") y luego presione **ENTER**.

- La reproducción del título seleccionado comienza automáticamente.

### 5 Presione **■** para detener la reproducción.

- Se regresa a la pantalla que se está retransmitiendo.

### NOTAS:

- Durante la reproducción de memoria en directo se pueden usar varias funciones de reproducción. (☞ p. 40)
- Para detener la reproducción simultánea, pulse **■**. Se regresa a la pantalla que se está retransmitiendo. Para detener la grabación real, presione **■** de nuevo.



Pantalla superior de navegación de la pletina HDD.

## Reproducción por una pulsación

Puede retroceder la posición de reproducción ligeramente durante la grabación o reproducción de memoria en directo.

Presione **↶**.

### ■ DVD-RAM

- Pulsar una vez durante la grabación salta atrás aproximadamente 30 segundos y comienza la Reproducción de memoria en vivo. Mientras se presiona una vez durante la Reproducción de memoria viva salta atrás aproximadamente 7 segundos y reanuda la reproducción.
- Cada pulsación siguiente, salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la reproducción.
- Si se pulsa en estado de pausa, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la pausa.

### ■ HDD

- Pulsar una vez durante la grabación salta atrás aproximadamente 7 segundos y comienza la Reproducción de memoria viva. Mientras se presiona una vez durante la Reproducción de memoria viva salta atrás aproximadamente 7 segundos y reanuda la reproducción.
- Si se pulsa una vez, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda.
- Si se pulsa en estado de pausa, la reproducción salta hacia atrás unos 7 segundos y se reanuda la pausa.

## Reanudación de reproducción (Solamente para pletina HDD)

Se puede reanudar la reproducción de un programa de televisión que se estaba grabando o viendo desde el punto de pausa.

### 1 Presione **||** para efectuar una pausa en el programa de televisión.

- La grabación continúa si se está grabando.

### 2 Presione **▶** para iniciar la reproducción de memoria en directo.

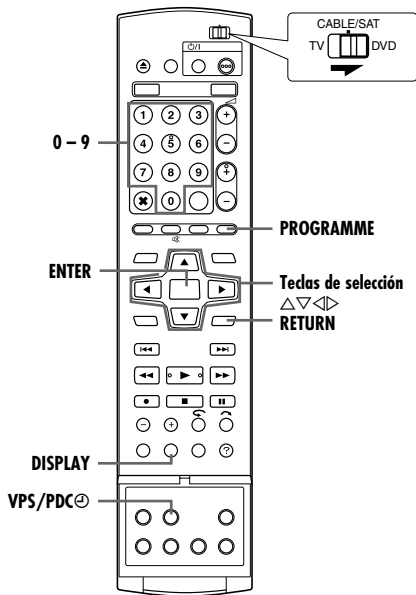
- La reproducción se reanuda desde la posición de pausa.

### 3 Presione **■** para regresar a la pantalla que se está retransmitiendo.

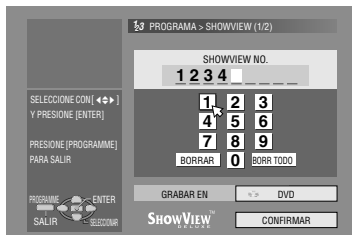
# Programación del temporizador SHOWVIEW

Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 16 programas. Con el sistema SHOWVIEW, la programación del temporizador se simplifica enormemente ya que cada programa de TV tiene un número de código correspondiente que su unidad es capaz de reconocer. Puede usar el mando a distancia para introducir el número SHOWVIEW.

- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.
- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



- 1 Cargue un disco grabable si está grabando en un DVD.
- 2 Presione **PROGRAMME** para acceder a la pantalla superior del programa.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "SHOWVIEW" y luego pulse **ENTER**.
  - Si en la pantalla del televisor aparece "PROGRAMA COMPLETO BORRE LOS PROGRAMAS DE TEMPORIZADOR NO DESEADOS", necesitará cancelar algunos de los programas reservados. (véase p. 48)
- 4 Presione las **teclas numéricas** para introducir el número SHOWVIEW del programa que desee grabar.
  - Presione las **teclas de selección** para seleccionar la tecla numérica deseada en la pantalla y luego presione **ENTER**. Repita el proceso para introducir todos los números requeridos.
  - Si ha cometido un error, pulse las **teclas de selección** para seleccionar "BORRAR" o "BORR TODO" y luego pulse **ENTER** e introduzca el número correcto antes pulsar **ENTER** de nuevo.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para "GRABAR EN" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.



- 6 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIRMAR" y luego pulse **ENTER**.
  - Si el número introducido es inválido, en la pantalla del televisor aparece "ERROR DE NÚMERO SHOWVIEW CONFIRME NÚMERO SHOWVIEW Y VUELVA A INTENTARLO". Introduzca un número SHOWVIEW válido.
  - Si en la pantalla del televisor aparece "EL PROGRAMA GUÍA NO HA SIDO AJUSTADO AJUSTE EL PROGRAMA GUÍA Y REINTENTE", configure manualmente los números del programa guía. (véase p. 73)
- 7 El número SHOWVIEW que ha introducido y los datos de la grabación con temporizador correspondiente aparecen indicados en la pantalla del televisor. Compruebe los datos del programa.
  - Para cancelar este ajuste, presione **RETURN**.

## IMPORTANTE:

Asegúrese de que el número de posición del canal que desea grabar aparece en pantalla; si no es el caso, consulte la sección "Instalación del sistema SHOWVIEW" (véase p. 73) y ajuste correctamente el número del programa guía.

- 8 Presione las **teclas de selección** para seleccionar las opciones de grabación deseadas según corresponda. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar los ajustes deseado y luego pulse **ENTER**.
  - "INTROD. NOMBRE" (véase p. 52, "Modificación del nombre del título")
  - "TIPO" (véase p. 52, "Modificar categoría")
  - "VPS/PDC" (véase p. 46, "Grabación VPS/PDC")
  - "SEMAN/DIARIA" (véase p. 46, "Grabación semanal/diaria")
  - "MODO GRAB." (véase p. 35, "Modo de grabación")
- 9 Presione las **teclas de selección** para seleccionar "OK" y luego presione **ENTER** para acceder a la pantalla de confirmación de programa.
- 10 Presione las **teclas de selección** para seleccionar "SALIDA" y luego presione **ENTER** para completar la programación del temporizador.
  - Para programar otro temporizador, presione las **teclas de selección** para seleccionar "CONTINUAR" y luego presione **ENTER**.
  - Si aparece en la pantalla de la TV "PROGRAMA SUPERPUESTO", elimine o modifique los programas.

## NOTAS:

- Puede haber casos en los que la función de programación con temporizador SHOWVIEW prolongue la hora de parada de la programación.
- Si se graban dos programas sucesivos en un disco DVD-RW mediante la función de programación del temporizador SHOWVIEW, puede ocurrir que el inicio del segundo no se grabe.
- Si el programa de copia limitada se recibe durante la grabación con temporizador, la unidad adopta el modo de pausa de grabación. La grabación comienza de nuevo si se conmuta a una emisión grabable durante el tiempo que usted la ha programado.

## IMPORTANTE:

Si usted se ha mudado a otra zona residencial o si se ha cambiado el número de canal de alguna emisora, en la pantalla de programa SHOWVIEW del paso 7 se visualizará un número de canal equivocado. Cuando esto ocurra, ajuste el número de programa guía correcto para dicha emisora. (véase p. 73, "Instalación del sistema SHOWVIEW")

## Usuarios de receptor de satélite

Para grabar con temporizador una emisión vía satélite con el sistema SHOWVIEW:

- 1 Ejecute "Ajuste del control del receptor de satélite" (véase p. 22).
- 2 Ejecute "Programación del temporizador SHOWVIEW" (véase p. 45).
- 3 Deje encendida la alimentación del receptor de satélite.

## Grabación semanal/diaria

Puede grabar programas con uno de los siguientes ajustes de temporizador semanal/diario.

### Para la platina HDD

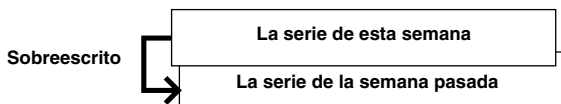
Cuando se selecciona un modo distinto de UNA VEZ, se ahorra espacio en el disco duro para nuevas grabaciones sobrescribiendo las grabaciones anteriores. Para prevenir la pérdida de una grabación, haga una copia de seguridad de los programas que desee guardar copiándolos en discos DVD antes de sobrescribir la grabación. O guarde el título de los programas semanal/diario para evitar sobrescribir los títulos anteriores de programas semanales/diarios. (p. 48)

#### UNA VEZ (Grabación de una vez)

En este modo, los programas no se sobrescribirán automáticamente.

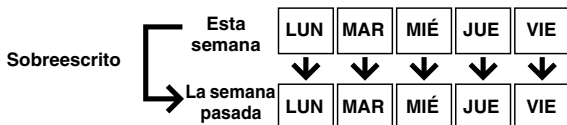
#### SEMAN (SOBRES) (Grabación semanal/Sobrescritura semanal)

Cuando se emite el programa semanal configurado, el programa que se grabó la semana anterior se borra y el nuevo programa se sobrescribe encima de él automáticamente. Guarde el título de cada programa que desea guardar y luego el programa grabado se guarda y no será sobrescrito por el programa nuevo.



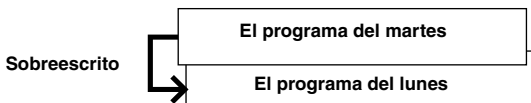
#### LUN-DOM (UNA SEMANA)/ LUN-SÁB (UNA SEMANA)/ LUN-VIE (UNA SEMANA) (Grabación diaria/Sobrescritura semanal)

Cuando se emite el programa semanal configurado, el programa que se grabó el mismo día de la semana anterior se borra y el nuevo programa se sobrescribe encima de él automáticamente. Guarde el título de cada programa que desea guardar y luego el programa grabado se guarda y no será sobrescrito por el programa nuevo.



#### LUN-DOM (SOBRES)/ LUN-SÁB (SOBRES)/ LUN-VIE (SOBRES) (Grabación diaria/Sobrescritura diaria)

Cuando se emite el programa diario configurado, el programa que se grabó ayer se borra y el nuevo programa se sobrescribe encima de él automáticamente. Guarde el título de cada programa que desea guardar y luego el programa grabado se guarda y no será sobrescrito por el programa nuevo.



### Para la platina DVD

#### UNA VEZ (Grabación de una vez)

#### SEMAN (Grabación semanal)

#### LUN-DOM/ LUN - SÁB/ LUN-VIE (Grabación diaria)

## Grabación VPS/PDC

Ya disponibles en algunas emisoras, los sistemas PDC (Programme Delivery Control) y VPS (Video Programme System) son servicios diseñados para asegurar una grabación con temporizador segura y precisa. Con este sistema, se transmiten señales codificadas especiales conjuntamente con las señales de audio/vídeo. Estas señales codificadas controlan su unidad de vídeo y tienen precedencia sobre las horas anunciadas que usted haya preajustado en el temporizador. Esto significa que su unidad iniciará y detendrá la grabación cuando se inicien o terminen los programas de TV preconfigurados—aunque haya cambiado la hora de emisión de un programa de TV preconfigurado.

### NOTAS:

- Asegúrese de presionar **VPS/PDC** tras completar el procedimiento de programación con temporizador para activar la función de grabación VPS/PDC. El indicador de grabación VPS/PDC se enciende en el panel de indicación frontal cuando se activa la función VPS/PDC. Sin embargo, parpadeará rápidamente cuando **VPS/PDC** se pulse en las siguientes condiciones:
  - El reloj no está ajustado.
  - La programación por temporizador no se ha ajustado.
  - El disco no está cargado.
  - El HDD está lleno.
- Para utilizar la función de programación manual del temporizador, ajuste la hora de inicio (hora VPS o PDC) exactamente como se anuncia en la programación de TV. Si la hora es diferente de la anunciada, no se efectuará la grabación.
- La grabación VPS/PDC también es posible cuando el receptor de satélite o sistema de cable está conectado al conector [L-2 IN/DECODER] de su unidad.
- La grabación VPS/PDC también es posible a través del conector [L-1 IN/OUT].
- Cuando la grabación por temporizador a través de VPS/PDC está en progreso, no es posible conmutar entre las pletinas HDD y DVD y los siguientes menús no se pueden mostrar:
  - Menú principal
  - Menú de navegación de la base de datos de la biblioteca
  - Menú de edición
- Si la unidad está encendida cuando está ajustada para grabar un programa por temporizador a HDD/DVD utilizando VPS/PDC, la información PDC no se utilizará. El programa se grabará utilizando las horas de comienzo y fin programadas originalmente.

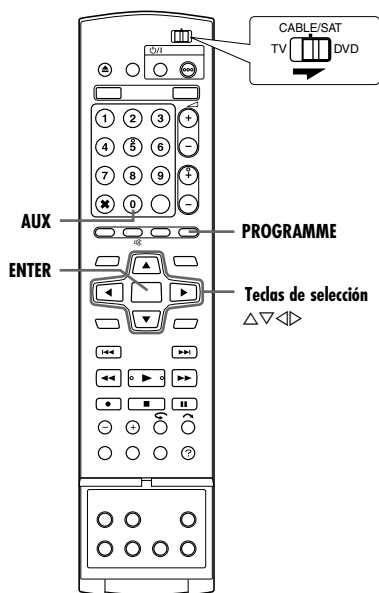
### Método para verificar si la emisora que se está recibiendo transmite señales VPS/PDC

- [1] Mantenga presionado **DISPLAY** durante unos 5 segundos. “VPS/PDC” aparece parpadeando en el panel de indicación frontal. Si la unidad detecta una señal VPS/PDC de la emisora, “VPS/PDC” dejará de parpadear. Si la grabadora no detecta una señal VPS/PDC de la emisora, “VPS/PDC” parpadeará más lentamente.
- [2] Presione **DISPLAY** de nuevo para regresar a la indicación normal.

## Programación manual del temporizador

Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 16 programas. Si no sabe el número SHOWVIEW del programa que desea grabar, emplee el procedimiento siguiente para que su unidad grabe con temporizador el programa.

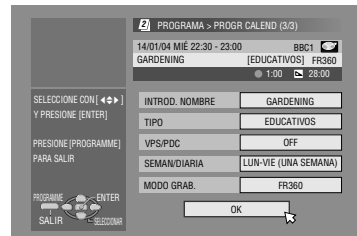
- Asegúrese de que el reloj integrado de la unidad está correctamente ajustado.
- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



- 1 Cargue un disco grabable si está grabando en un DVD.
- 2 Presione **PROGRAMME** para acceder a la pantalla superior del programa.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "PROGR CALEND" y luego pulse **ENTER**.
  - Si en la pantalla del televisor aparece "PROGRAMA COMPLETO BORRE LOS PROGRAMAS DE TEMPORIZADOR NO DESEADOS", necesitará cancelar algunos de los programas reservados. (p. 48)
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la fecha deseado y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para "GRABAR EN" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "INICIO" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la hora de comienzo deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Cada pulsación de  $\Delta \nabla$  aumenta/disminuye la hora de comienzo en intervalos de 1 minuto.
  - Para cambiar el valor en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado  $\Delta \nabla$ .



- 7 Pulse las **teclas de selección** para "FIN" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la hora de parada deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Cada pulsación de  $\Delta \nabla$  aumenta/disminuye la hora de parada en intervalos de 1 minuto.
  - Para cambiar el valor en incrementos de 30 minutos, presione y mantenga apretado  $\Delta \nabla$ .
- 8 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "CANAL TV" y luego pulse **ENTER**. Presione las **teclas de selección** para seleccionar el canal deseado.
- 9 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIRMAR" y luego pulse **ENTER**.
- 10 Ajuste las demás opciones de grabación según sea necesario.
  - Consulte el paso 8 en "Programación del temporizador SHOWVIEW" (p. 45).
- 11 Presione las **teclas de selección** para seleccionar "OK" y luego presione **ENTER** para acceder a la pantalla de confirmación de programa.
- 12 Presione las **teclas de selección** para seleccionar "SALIDA" y luego presione **ENTER** para completar la programación del temporizador.
  - Para programar otro temporizador, presione las **teclas de selección** para seleccionar "CONTINUAR" y luego presione **ENTER**.
  - Si aparece en la pantalla de la TV "PROGRAMA SUPERPUESTO", elimine o modifique los programas.



### NOTAS:

- Si se graban dos programas sucesivos en un disco DVD-RW mediante la función de programación manual del temporizador, puede ocurrir que el inicio del segundo no se grabe.
- Si el programa de copia limitada se recibe durante la grabación con temporizador, la unidad adopta el modo de pausa de grabación. La grabación comienza de nuevo si se conmuta a una emisión grabable durante el tiempo que usted la ha programado.

### Usuarios de receptor de satélite

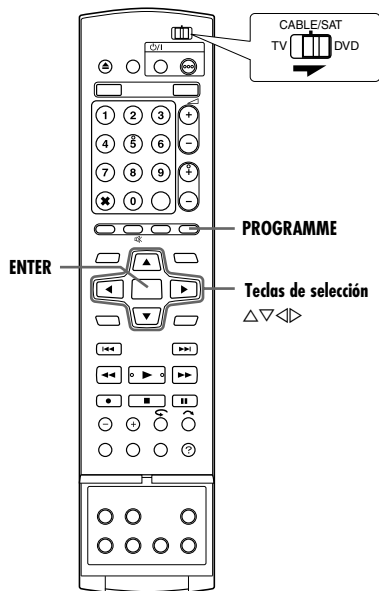
Para grabar con temporizador un programa vía satélite empleando la programación manual del temporizador:

- 1 Ejecute "Ajuste del control del receptor de satélite" (p. 22).
- 2 Ejecute "Programación manual del temporizador" (p. 47). En el paso 8, presione **AUX** para cambiar "CANAL TV" a "SATELITE". Luego presione las **teclas de selección** para introducir la posición de canal correspondiente a la emisión de satélite.
- 3 Deje encendida la alimentación del receptor de satélite.

### Grabación de rescate

Cuando un programa que ha sido configurado para la platina DVD no se puede grabar debidamente, el programa se graba entonces en la platina HDD en modo XP.

- Si el espacio que queda en el disco duro no es suficiente, el programa se graba en la platina DVD hasta que dura el espacio disponible en el disco DVD.
- Si se selecciona "AJUSTAR" para el modo de grabación, se aplica el modo de grabación actual para la platina DVD.



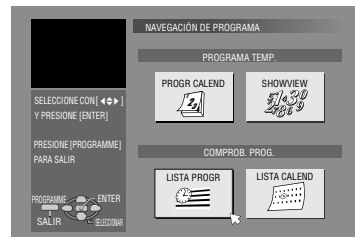
## Comprobación de programas

Para comprobar la lista entera de programas

**1** Presione **PROGRAMME** para acceder a la pantalla superior del programa.

**2** Pulse las **teclas de selección** para "LISTA PROGR" y luego pulse **ENTER**.

- Los detalles del programa seleccionado aparecen en la parte superior de la pantalla.
- El programa diario de un título aparece enumerado como un programa.



Para comprobar la lista de programas por fecha

**1** Presione **PROGRAMME** para acceder a la pantalla superior del programa.

**2** Pulse las **teclas de selección** para "LISTA CALEND" y luego pulse **ENTER**.

**3** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la fecha deseada y luego pulse **ENTER**.

## Cancelación y cambio de programas

- Repita los pasos en "Comprobación de programas" para seleccionar un programa antes de continuar.

Para cancelar el programa

**1** Pulse las **teclas de selección** para "CANCELAR" y luego pulse **ENTER**.

Para modificar las configuraciones del programa

**1** Pulse las **teclas de selección** para "MODIFICAR" y luego pulse **ENTER**.

**2** Cambie los ajustes de las opciones de grabación deseadas según sea necesario.

- Consulte los pasos 4 – 12 en "Programación manual del temporizador" (p. 47).

Para saltar los programas semanales/diarios hasta la próxima semana/día

Es fácil cancelar temporalmente los programas semanales/diarios durante una semana o un día.

**1** Pulse las **teclas de selección** para "SALTAR PROGRAMA" y luego pulse **ENTER**.

**2** Pulse las **teclas de selección** para "SALTAR" y luego pulse **ENTER**.

Para guardar los títulos de los programas semanales/diarios (solamente para pletina HDD)

Utilice esta función para evitar sobrescribir los títulos anteriores de programas semanales/diarios.

**1** Pulse las **teclas de selección** para "GUARDAR TÍTULO" y luego pulse **ENTER**.

**2** Pulse las **teclas de selección** para "GUARDAR" y luego pulse **ENTER**.

### NOTA:

Esta función sólo está disponible cuando el espacio que queda en el disco duro es suficiente.



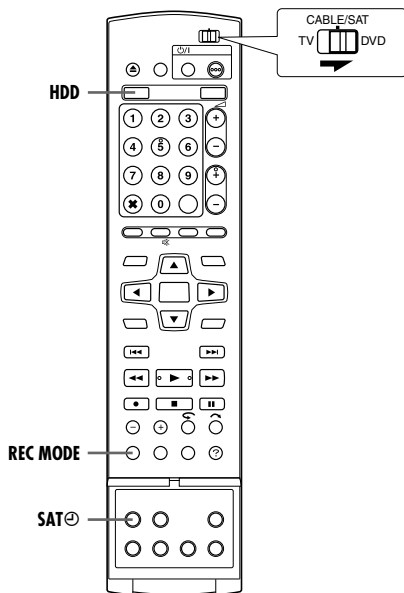


## Grabación automática de programas vía satélite (Solamente para pletina HDD)

Esta función le permite grabar automáticamente un programa de satélite que ha sido programado con temporizador en su receptor de satélite exterior. Conecte un receptor por satélite al conector [L-2 IN/DECODER] de la unidad y programe el temporizador del receptor por satélite. La unidad inicia o detiene la grabación mediante las señales introducidas desde el receptor de satélite. Al finalizar la grabación, la unidad se apagará automáticamente.

### ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el receptor de satélite esté apagado antes de ejecutar el programa; de lo contrario la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el receptor de satélite.
- Si usted ha conectado otro aparato que no sea el receptor de satélite en los conectores [L-2 IN/DECODER], asegúrese de no activar el modo de grabación automática de programas vía satélite; de lo contrario, la unidad iniciará la grabación cuando se encienda el aparato conectado.
- La grabación automática de programas vía satélite y la grabación con temporizador no se pueden efectuar al mismo tiempo.



- Asegúrese de que el receptor de satélite esté conectado a los conectores [L-2 IN/DECODER] de la unidad.
- Programe el temporizador del receptor de satélite.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.

- 1 Pulse **HDD** para elegir la pletina de grabación.
- 2 Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". (véase p. 65)
  - Consulte también "IMPORTANTE" en la página 68.
- 3 Presione **REC MODE** repetidamente para establecer el modo de grabación.
- 4 Pulse y mantenga **SAT** durante unos 2 segundos para entrar en el modo Grabación automática de programa por satélite. "SAT" aparecen en el panel de indicación frontal.

### NOTAS:

- Para desactivar el modo de grabación automática de programas vía satélite, presione **SAT**.
- Si la unidad está apagada, no será posible activar el modo de grabación automática de programas vía satélite.
- En el paso 4, si "SAT" parpadea rápidamente en el panel de indicación frontal aun cuando el receptor de satélite está apagado, la grabación automática de programas vía satélite no funcionará correctamente con dicho receptor por satélite\*. En este caso, efectúe "Programación manual del temporizador" (véase p. 47) para grabar con temporizador un programa vía satélite.
 

*\* Algunos receptores de satélite emiten señales incluso cuando están apagados. La grabación automática de programas vía satélite no es posible con este tipo de receptores.*
- "SAT" parpadea en el panel de indicación frontal mientras se efectúa la grabación automática de programas vía satélite.
- Para programar el temporizador del receptor de satélite, consulte el manual de instrucciones de dicho receptor.
- La grabación automática de programas vía satélite no es posible si su receptor de satélite no tiene temporizador.
- Si hay más de un programa vía satélite que desea grabar mediante la grabación automática de programas vía satélite, no es posible ajustar modos de grabación diferentes para cada programa.
- Dependiendo del tipo de receptor de satélite, la unidad puede dejar sin grabar un pequeño intervalo al principio del programa o puede grabar un pequeño intervalo adicional después del final del programa.
- Si activa el modo de grabación automática de programas vía satélite cuando el receptor de satélite está encendido, la unidad no iniciará la grabación automática de programas vía satélite aunque "SAT" esté parpadeando en el panel de indicación frontal. Si el receptor de satélite se apaga y se vuelve a encender, la unidad empezará a grabar.
- Usted también puede grabar un programa de la misma manera a través de su sistema de cable, si el sistema tiene temporizador.
- La función de hora en punto (véase p. 77) no funciona cuando está activado el modo de grabación automática de programas vía satélite.

# Navegación de la base de datos de la biblioteca



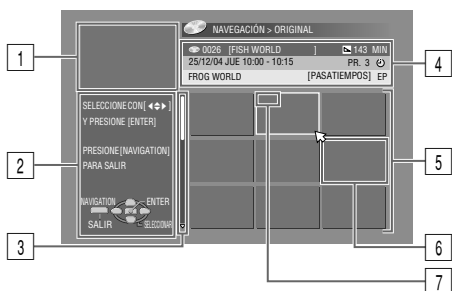
El sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca permite buscar y seleccionar fácilmente los títulos deseados guardados en la platina HDD y en la platina DVD.

Se pueden grabar hasta 99 títulos en un disco.

Cada vez que se graba un título, su información queda automáticamente registrada en el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca.

De esta forma, puede verificar la información de los títulos grabados en la pantalla del sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca. Y también puede seleccionar uno de los títulos grabados por medio del sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca.

La siguiente pantalla aparece como la pantalla del sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca cuando se presiona **NAVIGATION**. Puede mover la flecha para seleccionar la posición deseada en la pantalla presionando las **teclas de selección** en el mando a distancia.



- 1 Pantalla de reproducción  
(Indica El programa de TV que se esté recibiendo.)
- 2 Guía operativa
- 3 Barra de navegación  
(Aparece cuando hay más de nueve títulos (o listas de reproducción) registrados. La barra de navegación sólo indica que hay más títulos (o listas de reproducción) disponibles que no aparecen en la pantalla actual. Para mostrar los títulos (o las listas de reproducción) ocultos, presione las **teclas de selección** repetidamente.)
- 4 Información de grabación del título indicada por la flecha
- 5 Lista de índices  
(Miniatura fija de cada título)  
La huella no se puede reproducir aún.
- 6 Índice  
  - ⏏: Indica que no hay registrado ningún índice.
  - ⌚: Indica el título en el modo de espera para la grabación por temporizador.
  - 📅: Indica que no hay registrado ningún título.
- 7 Iconos  
(Indican el estado de grabación de cada título.)

## Los iconos y sus significados

|  |  |
|--|--|
|  | Este título está protegido contra la escritura.                      |
|  | Este título ha sido grabado con temporizador.                        |
|  | Este título es de grabación semanal/sobrescritura semanal.           |
|  | Este título es de grabación diaria/sobrescritura diaria.             |
|  | Este título es de grabación diaria/sobrescritura semanal.            |
|  | Este título no se ha reproducido.                                    |
|  | Este título está protegido contra la copia.                          |
|  | Este título se puede grabar solamente una vez (título de una copia). |

Usando el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca, podrá modificar fácilmente la información registrada, editar el título o lista de reproducción, así como buscar el principio de cada título.

## Acerca del registro de la información

La siguiente información se registra automáticamente para cada título cuando se efectúa una grabación ordinaria o una grabación con temporizador, y luego se guarda en un área especificada de la unidad.

- índice\* (imágenes reducidas que muestran los títulos de los programas)
- título del programa\*
- categoría\*
- fecha y hora
- canal
- Modo de grabación
- duración del tiempo de grabación

Los elementos marcados con un asterisco (\*) se pueden modificar y registrar de nuevo fácilmente después de su grabación con el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca.

## Las limitaciones del registro

Se puede registrar información de hasta 99 títulos en la platina DVD y de hasta 200 títulos en la platina HDD.

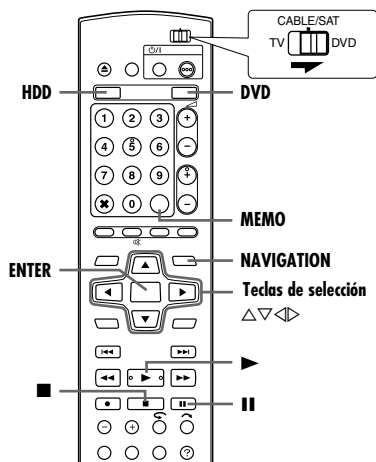
Cuando la cantidad de información se acerca a los límites del registro, ya no se pueden grabar más títulos. En tal caso, es necesario eliminar títulos anteriores para registrar uno nuevo. (véase p. 52)

## NOTAS:

- Una vez finalizado un disco DVD-R/RW (modo de vídeo), no aparecen las pantallas de lista de reproducción y original. Sólo aparece la pantalla de la biblioteca.
- Cuando se mueve el título grabado en HDD a DVD, el icono cambiará a ⏏.
- El sonido del canal recibido se puede interrumpir mientras se muestra la pantalla Navegación de Base de Datos de Biblioteca.
- El orden del índice que se muestra pulsando **DUBBING** varía de las imágenes mostradas pulsando **NAVIGATION** o **EDIT**.
- No se puede efectuar la grabación con temporizador durante la edición de imágenes miniatura o de listas de reproducción pulsando **EDIT**. Pulse **EDIT** para borrar la pantalla Edición antes de efectuar la grabación con temporizador.

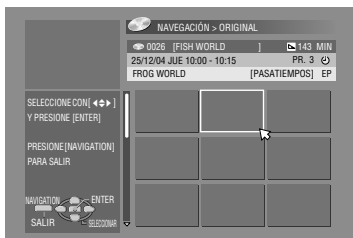
## Escaneado en busca del principio del título

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione **HDD** o **DVD** para elegir la platina correspondiente.
- Cargue un disco DVD para escanearlo.



Usted puede escanear fácilmente en busca del principio del título mediante el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca.

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "ORIGINAL" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el índice (imágenes de pequeño tamaño) del título deseado, y luego presione **ENTER**.
  - Cuando desee que los distintos títulos se reproduzcan de manera continua, presione **MEMO** después de seleccionar el título deseado. Los números de orden de la reproducción aparecen en el índice. Se pueden seleccionar hasta 8 títulos.
  - Si en algún momento quiere corregir el orden, desplace la flecha hasta el índice deseado y presione **MEMO**. El número desaparece y la unidad renuera los demás programas automáticamente.
  - Si en algún momento desea cancelar el orden, presione **CANCEL(X)**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "PRINCIPIO" y luego pulse **ENTER**.
  - Para reanudar la reproducción desde el punto en el que se interrumpió previamente la reproducción, presione las **teclas de selección** para seleccionar "REANUDACIÓN" y luego presione **ENTER**.
  - Para repetir la reproducción de un título seleccionado, presione las **teclas de selección** para seleccionar "REPETICION" y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione **II** para hacer una pausa en la reproducción.
- Para reanudar la reproducción normal, presione **▶**.
- 6 Presione **■** para detener la reproducción.



## Edición de información original



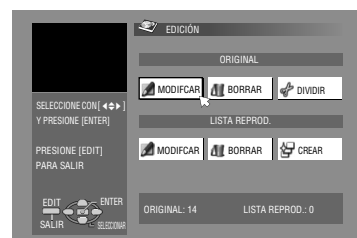
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione **HDD** o **DVD** para elegir la platina correspondiente.
- Cargue un disco DVD para modificarlo.

### ATENCIÓN:

- No es posible modificar discos grabados en unidades DVD de otros fabricantes.
- No se puede efectuar la grabación con temporizador editando el índice pulsando **EDIT**. Pulse **EDIT** para borrar la pantalla Edición antes de efectuar la grabación con temporizador.

## Modificar índice

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 (Platina DVD solamente) Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MODIFICAR" en "ORIGINAL/LISTA REPROD." y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MODIFICAR" en "ORIGINAL" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "ÍNDICE" y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para buscar la imagen del título y luego pulse **II**.
  - Las imágenes del título aparecen en la ventana de la izquierda.
- 7 Compruebe que la flecha está en "SUSTITUIR" y luego presione **ENTER** para registrar el nuevo índice. El nuevo índice aparece en la ventana de la derecha.
  - Si pulsa **ENTER** con la flecha en "VOLVER", puede regresar a la pantalla anterior.
- 8 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



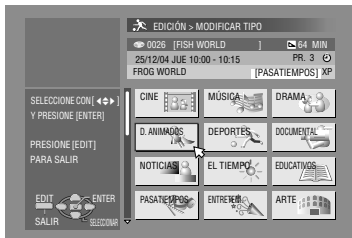
## Modificación del nombre del título

- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Modificar índice” (☞ p. 51) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “NOMBRE” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “ALFABETO”, “SYMBL.1” o “SYMBL.2”.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la letra o el símbolo deseado y luego pulse **ENTER**. Repita este procedimiento para completar el nombre.
  - Para corregir una letra, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” y luego pulse **ENTER**.
  - Se pueden introducir hasta 64 letras.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “GUARDAR” y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.




## Modificar categoría

- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Modificar índice” (☞ p. 51) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “TIPO” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la categoría deseado y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



## Proteger título (DVD-RAM y DVD-RW (modo VR) solamente)

Los títulos se pueden proteger contra el borrado accidental, en caso de que sean importantes.

- 1 Efectúe los pasos 1 – 2 de “Modificar índice” (☞ p. 51) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “PROTEG.” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título que desee proteger y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “PROTEG.” y luego pulse **ENTER**. “” aparece.
  - Para cancelar la protección, repita 3 – 4 de nuevo. En el paso 4, seleccione “CANCELAR PROTECCIÓN” y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.

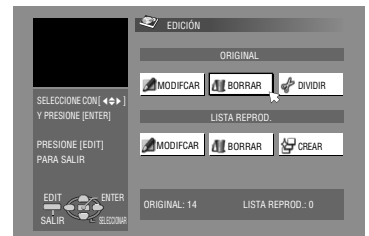
### NOTA:

Una vez que el disco es formateado, todos los títulos contenidos en él se borrarán, aun cuando sean títulos protegidos. (☞ p. 52)

## Eliminación de títulos

Una vez que se han registrado 99 títulos en la platina DVD y 200 en la platina HDD, ya no se pueden grabar más con el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca. Si se borran títulos innecesarios tras copiarlos o manipularlos de alguna otra manera, se puede aumentar el tiempo restante y la capacidad de grabación disponible. (En los discos DVD-R, aunque es posible eliminar títulos grabados, la capacidad de grabación disponible no aumenta.) El título eliminado ya no se reanuda. Las listas de reproducción y la información de los títulos contenidos en la biblioteca de la unidad también se borran.

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 (Platina DVD solamente) Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “MODIFICAR” en “ORIGINAL/LISTA REPROD.” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” en “ORIGINAL” y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título que desee eliminar y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” y luego pulse **ENTER**.
  - Si desea cancelar la eliminación, seleccione “CANCELAR” y luego presione **ENTER**.
- 6 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



## Eliminar una parte no deseada de un título (DVD-RAM y DVD-RW (modo VR) solamente)

Usted puede eliminar una parte no deseada de un título.

- 1 Efectúe los pasos 1 – 2 de “Modificar índice” (p. 51) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “BORR ESC” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título cuya parte desea borrar y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto en donde quiere que comience el borrado y luego pulse **II**.
- 5 Confirme que la flecha está en “PRINCIPIO” y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto en donde quiere que finalice el borrado y luego pulse **II**.
- 7 Pulse **teclas de selección** para seleccionar “FINAL” y luego pulse **ENTER**.
  - Seleccione “PREVISUAL” y luego presione **ENTER** para previsualizar el título editado.
- 8 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “OK” y luego pulse **ENTER**.
  - Si no quiere eliminar la escena, presione **RETURN**.



### Para modificar los puntos

- 1 Presione **RETURN**.
- 2 Repita los pasos 4 – 8 según sea necesario.
- 9 Pulse las **teclas de selección** para “BORRAR” y luego pulse **ENTER**. La escena seleccionada es eliminada.
  - Para cancelar la eliminación, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “CANCELAR” y luego pulse **ENTER**.
- 10 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.

### NOTAS:

- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.
- Es posible que la capacidad de grabación disponible no coincida con la parte borrada después de la eliminación.

## División de títulos (Solamente para pletina HDD)

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “DIVIDIR” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título que desea dividir y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto para dividir y luego pulse **II**.
- 5 Confirme que la flecha está en “DIVIDIR” y luego pulse **ENTER**.
  - La primera imagen (inicio) del título recién creado aparece en la ventana inferior derecha.
  - Seleccione “PREVISUAL” y luego pulse **ENTER**. Se reproducen los primeros segundos del título recién creado, y luego la reproducción hace una pausa en el punto de división.
  - Para deshacer la división, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “REINTENTAR” y luego pulse **ENTER**. Repita el procedimiento anterior para localizar otro punto de división.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para “OK” y luego pulse **ENTER**.
- 7 Pulse las **teclas de selección** para “DIVIDIR” y luego pulse **ENTER**.
  - Seleccione “CANCELAR” y luego pulse **ENTER** para volver a la pantalla anterior.
- 8 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



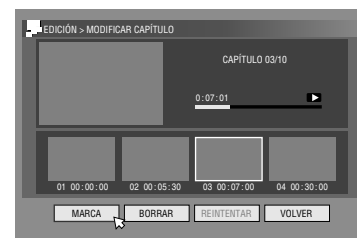
### NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.

## Modificar capítulo (HDD, DVD-RAM y DVD-RW (modo VR) solamente)

Se pueden crear y eliminar marcas de capítulo en los títulos.

- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Modificar índice” (p. 51) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CAPÍTULO” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** y luego pulse **II** en las posiciones en donde desea marcar.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “MARCA” y luego pulse **ENTER**.
  - Para deshacer la marcación, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “REINTENTAR” y luego pulse **ENTER**.
  - Repita los pasos 3 y 4 anteriores para localizar otro punto que desea marcar.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar otro capítulo que desea eliminar y pulse **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” y luego pulse **ENTER**.
  - Para deshacer la eliminación, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “REINTENTAR” y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



### NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.

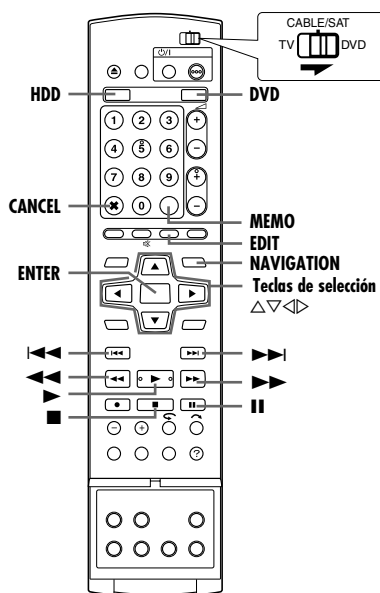
## Edición de información de la lista de reproducción



- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Presione **HDD** o **DVD** para elegir la platina correspondiente.
- Cargue un disco DVD para modificarlo.

### ATENCIÓN:

- No es posible modificar discos grabados en unidades DVD de otros fabricantes.
- No se puede efectuar la grabación con temporizador editando el índice pulsando **EDIT**. Pulse **EDIT** para borrar la pantalla Edición antes de efectuar la grabación con temporizador.



### Lista de reproducción

Es una colección de escenas. Una lista de reproducción se puede editar y reproducir con total libertad sin cambiar los datos de la grabación original.

Usando el acceso aleatorio de los discos (que permite la lectura instantánea de datos de vídeo dondequiera que se encuentren en el disco), las listas de reproducción incluyen información como los tiempos de inicio y fin de la reproducción, los índices para la comprobación de contenidos de los datos registrados, información sobre categorías, y otras cosas. La reproducción de una lista creada por usted le permite disfrutar de las distintas combinaciones posibles de imágenes de vídeo a partir de un único título.

## Crear lista de reproducción

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 (Pletina DVD solamente) Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MODIFICAR" en "ORIGINAL/LISTA REPROD." y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "CREAR" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione las **teclas de selección** para seleccionar un título que contenga escenas que se deseen incluir en una lista de reproducción, y luego presione **ENTER**.
- 5 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto en donde desea que comience la lista creada y luego pulse **||**.
- 6 Confirme que la flecha está en "PRIN./FIN." y luego pulse **ENTER**.
  - La hora de principio de edición se muestra en la pantalla.
  - Para deshacer, pulse **teclas de selección** para seleccionar "REINTENTAR" y luego pulse **ENTER**.
- 7 Presione **▶** para iniciar la reproducción. Pulse **◀◀** o **▶▶** para encontrar el punto en donde desea que termine la lista creada y luego pulse **||**.
- 8 Confirme que la flecha está en "PRIN./FIN." y luego pulse **ENTER**.
  - La hora de fin de edición se muestra en la pantalla.
  - El punto de corte final debe encontrarse después del punto de corte inicial.
  - Seleccione "PREVISUAL" y luego presione **ENTER** para previsualizar la lista de reproducción.
- 9 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "OK" y luego pulse **ENTER**.
- 10 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "SALIDA" y luego pulse **ENTER** para volver a la pantalla normal.
- 11 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



### NOTAS:

- Puede haber una discrepancia de varios segundos entre la escena que usted intenta editar, y la escena que realmente acaba siendo editada.
- El título, el índice y la categoría de la lista de reproducción se pueden modificar de la misma manera que "ORIGINAL". (ver p. 51)
- Usted puede modificar la lista de reproducción que acaba de crear aquí añadiendo, moviendo, o eliminando partes no deseadas, para crear una versión compendiada, etc.

## Edición de escenas

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 (Pletina DVD solamente) Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MODIFICAR" en "ORIGINAL/LISTA REPROD." y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "MODIFICAR" en "LISTA REPROD." y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la lista de reproducción que desee modificar y luego pulse **ENTER**.



- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “ESCENA” y luego pulse **ENTER**.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para “MODIFICAR” y luego pulse **ENTER**.
- 7 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el punto de comienzo y el de fin de una escena a modificar y luego pulse **ENTER**.
- 8 Efectúe los pasos 5 – 11 en “Crear lista de reproducción” (☞ p. 54).

## Adición de escenas

- 1 Efectúe los pasos 1 – 5 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “SEL.TÍTULO” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Efectúe los pasos 4 – 11 en “Crear lista de reproducción” (☞ p. 54).

## Mover escenas

- 1 Efectúe los pasos 1 – 5 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “MOVER” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la escena que desee mover y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar otra escena a la que la escena se ha de mover y luego pulse **ENTER**.
  - Para cancelar la movimiento, pulse las **teclas de selección** para seleccionar “REINTENTAR” y luego pulse **ENTER**.
- 5 Efectúe los pasos 9 – 11 en “Crear lista de reproducción” (☞ p. 54).

## Eliminación de escenas

- 1 Efectúe los pasos 1 – 5 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “BORRAR” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar una escena que desee eliminar y luego pulse **ENTER**.
- 4 Efectúe los pasos 9 – 11 en “Crear lista de reproducción” (☞ p. 54).

## Reproducir una lista de reproducción

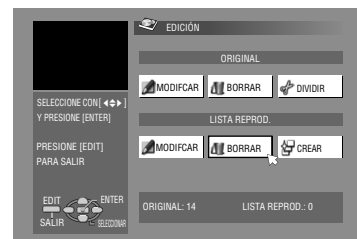
- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “LISTA REPROD.” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el índice (imágenes de pequeño tamaño) del título deseado, y luego presione **ENTER**.
  - Cuando desee que las distintas listas de reproducción se reproduzcan de manera continua, presione **MEMO** después de seleccionar las listas de reproducción deseadas. Los números de orden de la reproducción aparecen en el índice. Se pueden seleccionar hasta 8 listas de reproducción.
  - Si en algún momento quiere corregir el orden, desplace la flecha hasta el índice deseado y presione **MEMO**. El número desaparece y la unidad renumera las demás listas de reproducción automáticamente.



- Si en algún momento desea cancelar el orden, presione **CANCEL(X)**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para “PRINCIPIO” y luego pulse **ENTER**. Comienza la reproducción.
    - Al terminar la reproducción de la lista, la pantalla normal se reanuda.
    - La pantalla normal se reanuda también cuando se pulse ■ para detener la reproducción de lista de reproducción.

## Eliminar lista de reproducción

- 1 Presione **EDIT**. Aparece la pantalla de Edición.
- 2 (Pletina DVD solamente) Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “MODIFICAR” en “ORIGINAL/LISTA REPROD.” y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” en “LISTA REPROD.” y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar la lista de reproducción que desee eliminar y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “BORRAR” y luego pulse **ENTER**.
  - Si desea cancelar la eliminación, seleccione “CANCELAR” y luego presione **ENTER**.
- 6 Presione **EDIT** para volver a la pantalla normal.



### NOTA:

Aunque se elimine una lista de reproducción, los títulos grabados y la información de la biblioteca no se ven afectados en absoluto.

## Modificar índice

- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Ejecute los pasos 5 – 8 de “Modificar índice” (☞ p. 51).

## Modificación del nombre de la lista de reproducción

- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Ejecute los pasos 2 – 6 de “Modificación del nombre del título” (☞ p. 52).

## Modificar categoría

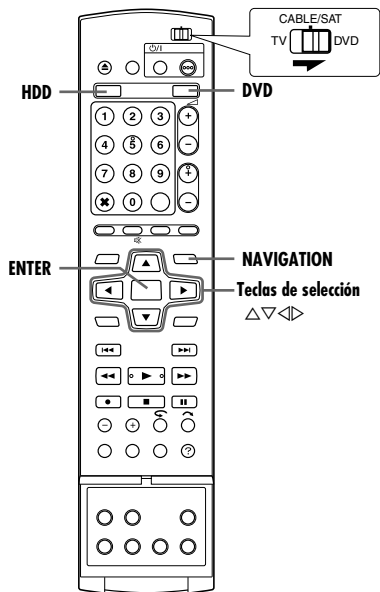
- 1 Efectúe los pasos 1 – 4 de “Edición de escenas” (☞ p. 54) antes de continuar.
- 2 Ejecute los pasos 2 – 4 de “Modificar categoría” (☞ p. 52).

## Edición información de la biblioteca



Se puede registrar información sobre títulos en la memoria de la unidad hasta un máximo de 600 discos DVD y 2 000 títulos. Para encontrar un título (o lista de reproducción) deseado, es útil ordenarlos de acuerdo con las opciones de orden registradas durante (o después de) la grabación.

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Presione **HDD** o **DVD** para elegir la platina correspondiente.



## Explorar la biblioteca en busca de títulos

- 1 Presione **NAVIGATION**. Aparece la pantalla de navegación de la base de datos de la biblioteca.
- 2 Presione las **teclas de navegación** para seleccionar el botón de ordenamiento apropiado para ordenar la información y luego presione **ENTER**.
  - “FECHA”: Ordenar por fecha
  - “N.º DISCO”: Ordenar por número de disco
  - “TIPO”: Ordenar por categoría
  - “NOMBRE”: Ordenar por nombre
  - “FECHA” y “N.º DISCO” sólo están disponibles para la platina DVD.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
  - La reproducción empezará automáticamente tras localizarse el título seleccionado.



### NOTA:

Si un disco registrado en la biblioteca se graba o se modifica en unidades DVD de otros fabricantes, puede resultar imposible su correcto funcionamiento.

## Registrar disco

Cuando se carga un disco que no está registrado en la biblioteca, aparece un mensaje para verificar que el disco debe ser registrado. En caso de efectuar el registro, siga el procedimiento indicado a continuación.

- 1 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “REGISTRAR” y luego pulse **ENTER**.
- 2 Presione **NAVIGATION** para volver a la pantalla normal.

### NOTAS:

- No se pueden registrar discos formateados en dispositivos que no sean grabadoras DVD de JVC.
- No se pueden registrar discos grabados en dispositivos que no sean grabadoras DVD de JVC.
- No es posible registrar discos cuando “GUARDAR COMO LIBRERÍA” está ajustado a “OFF”. (p. 71)



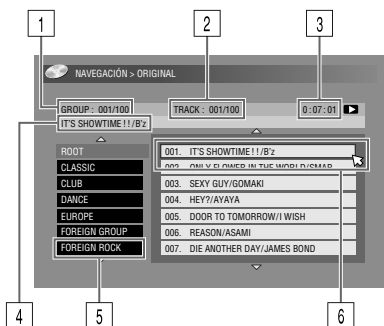
# Reproducción con la navegación MP3/WMA/JPEG



Esta unidad puede reproducir discos que contengan archivos de sonido MP3/WMA y archivos de imágenes JPEG grabados con cámaras fijas digitales y otros dispositivos.

La navegación MP3/WMA/JPEG le permite buscar y seleccionar los archivos grabados en discos CD-R/RW o CD-ROM que desee.

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Pulse **DVD** para seleccionar la pletina DVD.



- 1 Número de grupo seleccionado/número total de grupos en el disco
- 2 Número del archivo seleccionado/número total de archivos del grupo que contiene el archivo seleccionado
- 3 Tiempo transcurrido (MP3 solamente)
- 4 Nombre del archivo seleccionado
- 5 Nombre de grupo
- 6 Archivo seleccionado

### NOTAS:

- Si hay más de 100 archivos, el resto de los archivos no se muestran. En este caso, pulse **ON SCREEN** para mostrarlos en la pantalla del TV.
- Si hay grabados en el mismo disco tanto archivos MP3 como WMA, los archivos WMA no se pueden reproducir ya que no se muestran en la pantalla de navegación.

## Localización de las pistas y el grupo deseados

- 1 Cargue un disco.
- 2 Presione **NAVIGATION**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “ORIGINAL” y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el grupo deseado y luego pulse **ENTER**.
  - Aparece una lista de archivos en el grupo seleccionado.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el elemento deseado y luego pulse **ENTER**. La unidad inicia la reproducción a partir del elemento seleccionado.
  - La unidad se para cuando se han reproducido todos los elementos del grupo seleccionado.

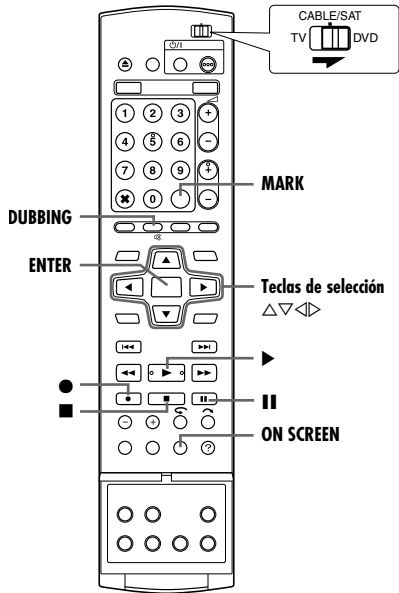


### NOTAS:

- Si presiona **SELECT** (▶) en lugar de **ENTER** en el paso 4, la unidad inicia la reproducción a partir del primer archivo del grupo.
- Los archivos JPEG se reproducen a modo de presentación de diapositivas conforme a los intervalos establecidos. (p. 33)
- Si un nombre de archivo contiene algún carácter de 2 octetos, es posible que el nombre de archivo no se muestre correctamente.
- El orden de los grupos y elementos mostrados en los pasos 4 y 5 puede diferir del orden que aparece en su PC.

# Copia

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



## NOTAS:

- No es posible copiar discos protegidos contra la copia. Aparecerá un mensaje de error en la pantalla del televisor.
- No es posible copiar simultáneamente cuando la programación por temporizador está ajustada. Seleccione copia o programación por temporizador.
- El orden del índice que se muestra pulsando **DUBBING** varía de las imágenes mostradas pulsando **NAVIGATION** o **EDIT**.

## Copia de alta velocidad (De HDD a DVD)

Las grabaciones originales o listas de reproducción existentes en la platina HDD se pueden copiar en discos DVD. La copia se realiza a alta velocidad, manteniendo la velocidad de transferencia original.

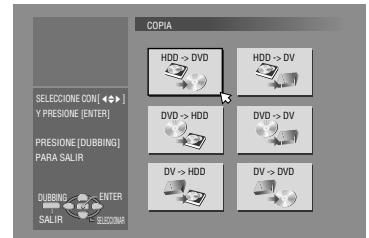
### NOTAS:

- Una vez que se accede a la pantalla del menú de copia, no es posible extraer un disco.
- No es posible copiar títulos de copia única en modo de vídeo.
- Al copiar un título de una sola copia, los datos se moverán de HDD a DVD al finalizar la copia.
- Cuando se cancela la copia de un título de copia única durante el proceso de copiado, la grabación original permanece en la platina HDD, y se elimina el título copiado en el disco DVD.
- No es posible copiar listas de reproducción que contengan títulos de copia única.
- No es posible copiar los siguientes programas a disco DVD-R/RW (modo vídeo):
  - que contienen más de un idioma de sonido.
  - que están en la lista de reproducción.
  - que están editados (también Grabación retroactiva).
  - que están grabados en modo LP o modo FP155-FP240.
- La grabación no se puede efectuar a la velocidad más alta dependiendo de las características del disco utilizado.

**1** Cargue un disco grabable.

**2** Presione **DUBBING** para acceder a la pantalla de menú de copia.

**3** Pulse las **teclas de selección** para “HDD→DVD” y luego pulse **ENTER**.



**4** Pulse las **teclas de selección** para “VEL. ALTA” y luego pulse **ENTER**.

**5** Presione las **teclas de selección** para seleccionar índices (imágenes de pequeño tamaño) de las grabaciones originales o las listas de reproducción deseadas, y luego presione **MARK**. Tras seleccionar todos los índices que desee copiar, presione **ENTER**.

- Puede seleccionar hasta 8 grabaciones originales o listas de reproducción.
- El tiempo grabable del disco se muestra en el contador de barra. Para más detalles, consulte “Acerca de la indicación del espacio restante en disco” (p. 59).

**6** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “EJECUTAR” o “APAGADO AUT.” y luego pulse **ENTER** para empezar a copiar.

- Si se selecciona “APAGADO AUT.”, la unidad se apagará después de que la copia termine.

## NOTAS:

- Las listas de reproducción se copian como programas.
- En el modo de vídeo, si la lista de reproducción seleccionada incluye escenas grabadas a distintas velocidades de transferencia, la copia se lleva a cabo a la velocidad más alta de entre ellas.
- Durante la copia, no es posible reproducir en HDD o DVD ni establecer la programación por temporizador.

## Copia justa (De HDD a DVD)

Mediante el uso de la función de copia justa, al copiar todas las grabaciones originales o listas de reproducción seleccionadas, la unidad establece automáticamente el modo de grabación adecuado en función del tiempo total de las grabaciones y listas de reproducción seleccionadas que se desean copiar y el espacio disponible en el disco.

**1** Cargue un disco grabable.

**2** Presione **DUBBING** para acceder a la pantalla de menú de copia.

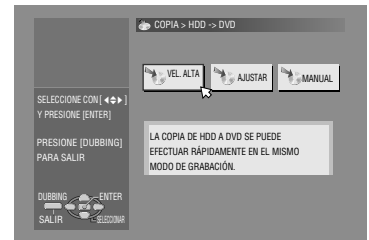
**3** Pulse las **teclas de selección** para “HDD→DVD” y luego pulse **ENTER**.

**4** Pulse las **teclas de selección** para “AJUSTAR” y luego pulse **ENTER**.

**5** Ejecute los pasos **5 – 6** de “Copia de alta velocidad (De HDD a DVD)”.

## NOTAS:

- Las listas de reproducción se copian como programas.
- En el modo de vídeo, si la lista de reproducción seleccionada incluye escenas grabadas a distintas velocidades de transferencia, la copia se lleva a cabo a la velocidad más alta de entre ellas. No obstante, la velocidad de transferencia más baja no se puede copiar a la velocidad de transferencia más alta.
- El tiempo grabable del disco se muestra en el contador de barra. Para más detalles, consulte “Acerca de la indicación del espacio restante en disco” (p. 59).
- Durante la copia, no es posible reproducir en HDD o DVD ni establecer la programación por temporizador.



## Copia manual (de HDD a DVD)

La copia se puede efectuar a la velocidad de transferencia deseada.

- 1 Cargue un disco grabable.
- 2 Presione **DUBBING** para acceder a la pantalla de menú de copia.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "HDD→DVD" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "MANUAL" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Efectúe el paso 5 de "Copia de alta velocidad (De HDD a DVD)" (p. 58). Aparece la pantalla de copia manual.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para "MODO GRAB." y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.
- 7 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIRMAR" y luego pulse **ENTER**.
- 8 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "EJECUTAR" o "APAGADO AUT." y luego pulse **ENTER** empezar a copiar.
  - Si se selecciona "APAGADO AUT.", la unidad se apagará después de que la copia termine.

### NOTAS:

- En el modo de vídeo, si la lista de reproducción seleccionada incluye escenas grabadas a distintas velocidades de transferencia, la copia se lleva a cabo a la velocidad más alta de entre ellas. No obstante, la velocidad de transferencia más baja no se puede copiar a la velocidad de transferencia más alta.
- El tiempo grabable del disco se muestra en el contador de barra. Para más detalles, consulte "Acerca de la indicación del espacio restante en disco" (p. 59).
- Durante la copia, no es posible reproducir en HDD o DVD ni establecer la programación por temporizador.

## Copia original (de DVD a HDD)

Las grabaciones originales de los discos DVD se pueden copiar en la platina HDD.

- 1 Cargue el disco que quiera copiar.
- 2 Presione **DUBBING** para acceder a la pantalla de menú de copia.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "DVD→HDD" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione las **teclas de selección** para seleccionar índices (imágenes de pequeño tamaño) de las grabaciones originales o las listas de reproducción deseadas, y luego presione **MARK**. Tras seleccionar todos los índices que desee copiar, presione **ENTER**.
  - Puede seleccionar hasta 8 grabaciones originales o listas de reproducción.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "EJECUTAR" o "APAGADO AUT." y luego pulse **ENTER** empezar a copiar.
  - Si se selecciona "APAGADO AUT.", la unidad se apagará después de que la copia termine.

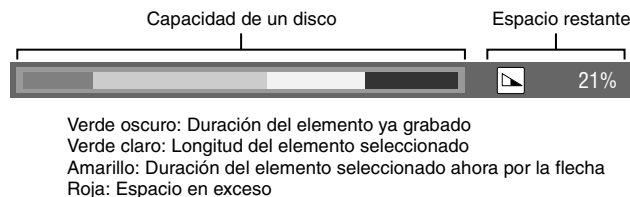
### NOTAS:

- No se pueden copiar listas de reproducción en discos DVD.
- No se pueden copiar discos DVD VÍDEO pregrabados.
- No es posible copiar CD de vídeo/CD de sonido o SVCD.

## Acerca de la indicación del espacio restante en disco

Al copiar de HDD a DVD, la unidad muestra la información del tiempo para copiar gracias al medidor de barra. Comparando el tiempo restante en disco con el tiempo necesario para la copia de los elementos seleccionados, es posible comprobar si la copia se puede completar o no.

### Al efectuar la copia a alta velocidad



### Al realizar la copia justa



- La unidad presenta el estado asumiendo que los elementos seleccionados se copian a la velocidad de transferencia más baja.
- El tiempo total del disco cargado aparece indicado a la derecha del medidor de barra.

### Al realizar la copia manual



- La unidad presenta el estado asumiendo que los elementos seleccionados se copian a la velocidad de transferencia más baja.
- La máxima velocidad de transferencia disponible aparece indicada a la derecha del medidor de barra.

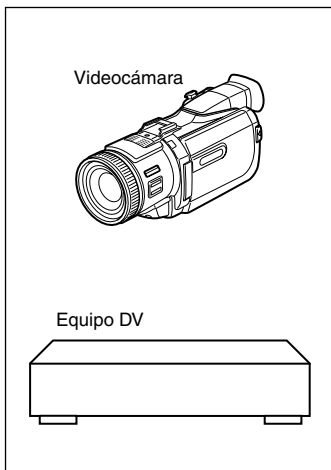
## Copia de DV

Usted puede copiar programas desde una videocámara o equipo DV conectado a la unidad mediante un cable DV. Durante el copiado, el mando a distancia de la unidad le permite un control limitado de las funciones de la videocámara o el equipo DV conectados.

### NOTAS:

- Utilice el cable DV, modelo VC-VDV 204U, para la conexión.
- No garantizamos el normal funcionamiento de la unidad si se conecta un PC al conector [DV IN].

Su unidad

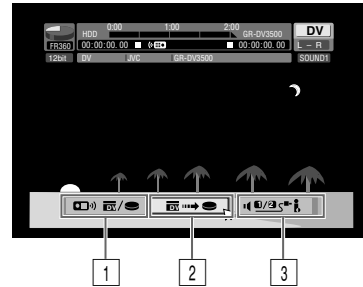


A [DV IN]

Cable de DV (VC-VDV 204U) (no suministrado)

Conector DV

La siguiente indicación aparece en pantalla para la copia de DV cuando se pulsa **ON SCREEN** mientras que el canal se ha ajustado a "DV".



### 1 Interruptor del mando a distancia

Conmutar los dispositivos operables por la unidad de mando a distancia. La unidad es operable cuando el icono del mando a distancia (📺) que se muestra mira a la izquierda, mientras que el dispositivo DV es operable cuando el icono del mando a distancia mira hacia la derecha.















### 2 Botón de captura automática

Seleccionar comenzar o pausar la copia. Si se pulsa **ENTER** cuando el dispositivo DV está en situación de pausa, haga edición con rebobinado\* en donde sea posible para activar copiar con una hora de comienzo altamente exacta. Cuando el dispositivo DV no se puede operar desde la unidad (como en modo cámara), continúe con la grabación normal (p. 35, 38).

\* Edición con rebobinado se refiere a la reproducción después de que la cinta DV se rebobina ligeramente. (Para los dispositivos DV que no soportan la velocidad -1, el tiempo de rebobinado puede ser mayor).

### 3 Interruptor del monitor de sonido

Para seleccionar el formato de sonido deseado para la copia.

- 1 Conecte una videocámara o un equipo DV al conector [DV IN] situado en el panel frontal de la unidad.
- 2 Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.
- 3 Presione **PR +/-** para ajustar el canal en "DV".
- 4 Presione **ON SCREEN**.
  - En el monitor aparece la pantalla para la copia DV.
- 5 Presione las **teclas de selección** para seleccionar , y luego presione **ENTER** para mostrar el icono remoto (mirando a la derecha) para el equipo DV.
- 6 Presione **REC MODE** repetidamente para establecer el modo de grabación.
- 7 Localice el punto a partir del cual desea comenzar el copiado, luego pare o pause la reproducción presionando los siguientes botones en el mando a distancia: , , , .
  - Para reproducir a cámara lenta (1/10 de la velocidad normal), presione  para pausar la reproducción, y luego presione  o .
  - Para reproducir fotograma a fotograma, presione  para pausar la reproducción, y luego presione  repetidamente. Cada pulsación de  avanza un fotograma.
  - Para cambiar la dirección de reproducción, presione  o .
- 8 Presione las **teclas de selección** para seleccionar , y luego presione **ENTER** repetidamente hasta que la banda sonora deseada aparece en la pantalla del televisor.

### SOUND 1:

Seleccione esto para grabar el sonido estereofónico original reproducido en el equipo DV conectado.





### SOUND 2:

Seleccione esto para grabar el sonido estereofónico copiado reproducido en el equipo DV conectado.

### MIX:

Seleccione esto para grabar el sonido de "SOUND 1" y "SOUND 2".

- Observe que esta selección no está disponible cuando el programa fuente está grabado en el modo 16BIT (48 kHz).

- 9** Pulse las **teclas de selección** para seleccionar  y luego pulse **ENTER**. Comienza el proceso de copia.
- La reproducción en el equipo DV externo y la grabación en la unidad deberían comenzar simultáneamente.
  - Para pausar la copia, pulse las **teclas de selección** para seleccionar  y luego pulse **ENTER**. Tanto la unidad como el equipo DV externo pausan el copiado. Presionar **II** en la unidad también tiene el mismo efecto.
- 10** Pulse las **teclas de selección** para  y luego pulse **ENTER**. Luego presione **■**. El equipo DV se detiene.
- 11** Pulse las **teclas de selección** para  y luego pulse **ENTER**.
- 12** Presione **■** dos veces en el mando a distancia para detener la copia.
- Tanto la unidad como el equipo DV externo paran el copiado.


#### NOTAS:

- No se pueden copiar programas con los derechos de autor protegidos.
- Algunos datos del DV original, como la fecha y la hora de grabación, no se graban.
- La indicación superpuesta durante la operación o la copia no se graba.
- Si se hace una pausa en la copia mientras el canal está ajustado en "DV", no se puede cambiar de canal.

#### Cuando se copia desde equipos DV que no son videocámaras


- 1 Efectúe los pasos 1 a 4.
- 2 Localice el punto desde el que quiere empezar a copiar, y luego detenga el equipo DV.
  - Si en este paso hace una pausa en el equipo DV, se grabará una imagen fija de varios segundos al principio del programa grabado.
- 3 Ajuste el modo de entrada en "DV INPUT" en el equipo DV.
  - Si selecciona un modo de entrada que no sea "DV INPUT", se pueden grabar imágenes no deseadas al principio del programa grabado.
- 4 Efectúe los pasos 9 a 12.

#### Para omitir partes no deseadas de la imagen fuente

Pulse **ENTER** para detener ambos equipos y luego pulse las **teclas de selección** para seleccionar .

Localice el punto en el que desee recomenzar la copia

presionando **▶**, **▶▶** o **◀◀** y luego presione **■**.

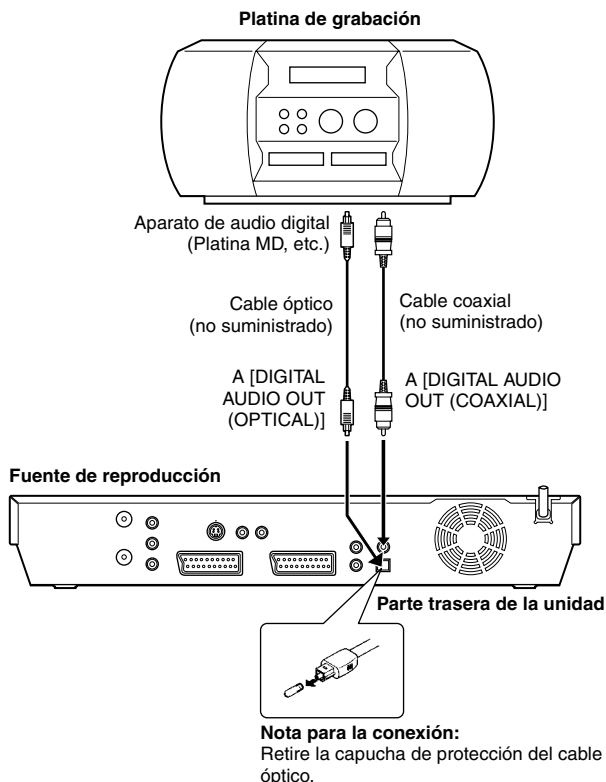
Pulse las **teclas de selección** para seleccionar  y luego pulse **ENTER** para volver a copiar.

## Copia de audio digital

Usted puede copiar, en un dispositivo de audio digital, audio seleccionado en un disco DVD o CD de audio. Sin embargo, no es posible copiar discos protegidos contra la copia.

- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.

#### Ejemplo: Copia en un MD



- 1 Conecte la unidad y un dispositivo de audio digital mediante un cable óptico opcional o mediante un cable coaxial opcional.
- 2 Coloque un disco en la unidad y cargue un MD en el dispositivo de audio digital conectado.
- 3 Seleccione el audio que desee copiar.
- 4 Inicie la reproducción en la videocámara un poco antes del punto a partir del cual desea empezar a copiar.
- 5 Presione **II** para hacer una pausa en la reproducción.
- 6 Seleccione el modo de entrada en el dispositivo de audio digital conectado.
- 7 Presione **▶** para iniciar la reproducción en la unidad.
- 8 Inicie la grabación en el aparato de audio digital.
- 9 Pare la grabación en el aparato de audio digital. Luego presione **■** para detener la reproducción en la unidad.

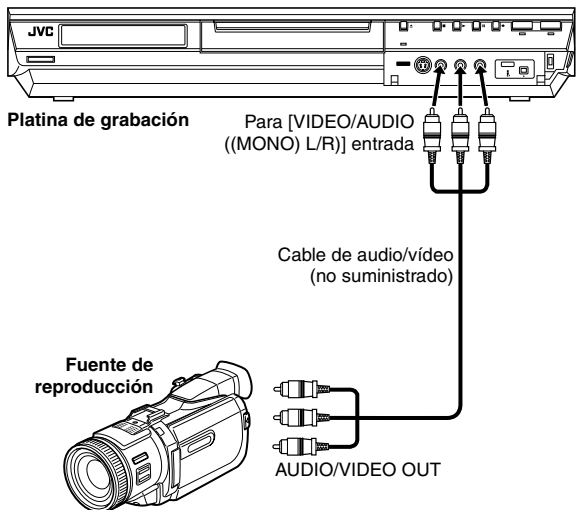
#### NOTA:

Puede haber una discrepancia de varios segundos entre el punto donde usted intenta iniciar la edición y donde ésta empieza realmente.

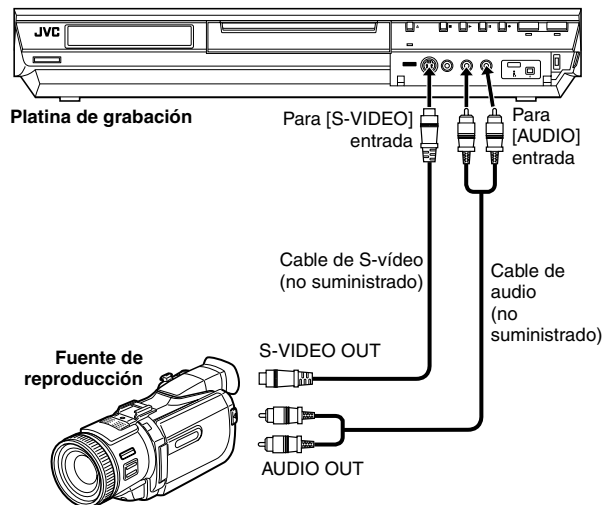
## Edición desde una videocámara

Usted puede utilizar una videocámara como fuente de reproducción y su unidad como grabadora.

### 1 Si la videocámara no tiene conector de salida S-VIDEO:



### 2 Si la videocámara tiene conector de salida S-VIDEO:



- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.

#### 1 Haga las conexiones.

##### 1 Si la videocámara no tiene conector de salida S-VIDEO:

- conecte los conectores de la AUDIO/VIDEO OUT videocámara a los conectores de entrada de la [VIDEO/AUDIO ((MONO) L/R)] unidad en el panel frontal.

- Cuando emplee una videocámara monofónica, conecte su conector AUDIO OUT al conector de entrada [AUDIO-L] de su unidad.

##### 2 Si la videocámara tiene conector de salida S-VIDEO:

- conecte los conectores AUDIO OUT y S-VIDEO OUT de la videocámara a los conectores de entrada [AUDIO] y [S-VIDEO] del panel frontal de la unidad.

#### 2 Presione **HDD** o **DVD** para seleccionar la platina de grabación.

#### 3 Presione **PR +/-** para seleccionar "F-1".

- Ajuste "ENTRADA F-1" en "VIDEO" para el conector de entrada de [VIDEO], o en "S-VIDEO" para el conector de entrada de [S-VIDEO], dependiendo del conector que se esté usando. (p. 65)

#### 4 Presione **REC MODE** repetidamente para establecer el modo de grabación.

#### 5 Inicie la reproducción en la videocámara un poco antes del punto a partir del cual desea empezar a copiar.

#### 6 Presione ● en la unidad para comenzar la grabación. O mientras se pulsa ●, pulse ► en el mando a distancia. Comienza el proceso de copia.

#### 7 Presione ■ en la unidad para comenzar la grabación.

#### NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Consulte el manual de instrucciones de la videocámara para averiguar el procedimiento operativo.
- La calidad de la imagen copiada resulta inferior a la de la original.

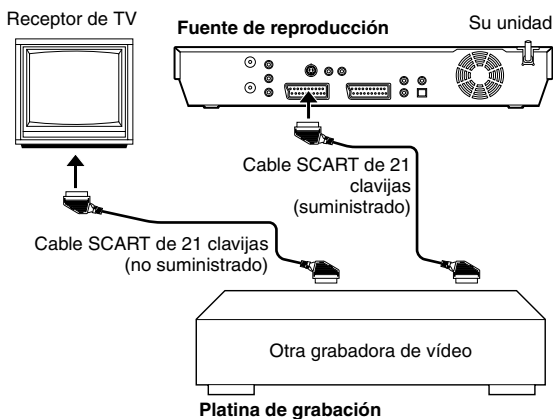
# Edición a otra grabadora o desde otra grabadora

Usted puede usar su unidad como reproductor fuente o como platina de grabación.

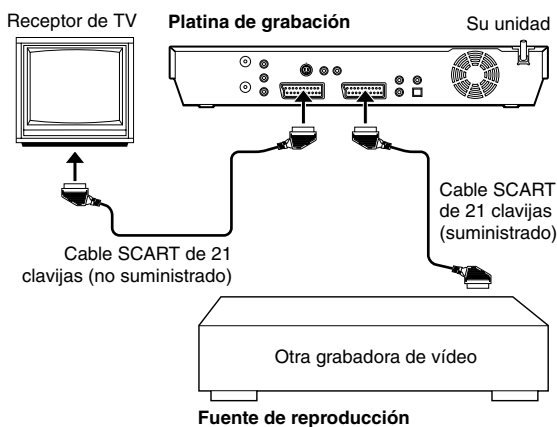
## NOTAS:

- Cuando utilice otra grabadora de vídeo como platina de grabación, consulte el manual de instrucciones correspondiente.
- No es posible copiar discos protegidos contra la copia. Aparecerá un mensaje de error en la pantalla del televisor.

### 1 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:



### 2 Cuando utilice su unidad como platina de grabación:



- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.

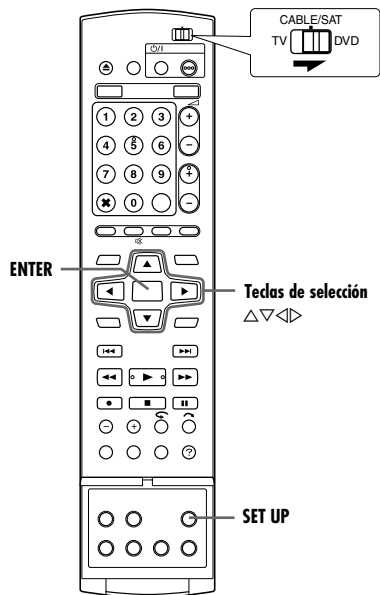
- 1 Conecte el conector SCART de 21 clavijas de otra grabadora al conector SCART de 21 clavijas de la unidad como se muestra en la ilustración.
- 1 Cuando utilice su unidad como reproductor fuente:
  - conecte su conector [L-1 IN/OUT] a la platina de grabación.
- 2 Cuando utilice su unidad como platina de grabación:
  - conecte su conector [L-2 IN/DECODER] a la fuente de reproducción.
- Si la otra grabadora es compatible con la señal Y/C:
  - cuando utilice su unidad como reproductor fuente, ajuste "SALIDA L-1" en "SCART S-VIDEO". (p. 64)
  - cuando utilice su unidad como platina de grabación, ajuste "SELECCIÓN L-2" en "S-VIDEO". (p. 65)
- 2 Cuando utilice su unidad como platina de grabación, presione **HDD** o **DVD** para seleccionar la platina de grabación.
- 3 Cuando utilice esta unidad como platina de grabación, presione **PR +/-** para seleccionar "L-2".
  - Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VÍDEO" o "S-VIDEO". (p. 65)
- 4 Cuando utilice su unidad como platina de grabación, presione **REC MODE** repetidamente para establecer el modo de grabación.
- 5 Active el modo de reproducción del reproductor.
- 6 Active el modo de grabación de la platina de grabación.
- 7 Pare la grabación en la platina de grabación, y luego pare la reproducción en el reproductor fuente.

## NOTAS:

- Todos los cables necesarios se pueden obtener a través de su distribuidor.
- Para la entrada/salida de la señal Y/C, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.
- Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "SUPERPOSICIÓN" en "OFF" antes de comenzar. (p. 72) Si está usando otra grabadora con conectores de salida S-Vídeo y Audio, acople dichos conectores a los conectores de entrada de [S-VIDEO] y [AUDIO] del panel frontal de esta unidad. A continuación, ajuste el modo de entrada de la unidad en "F-1" en el paso 3 y ajuste "ENTRADA F-1" en "S-VIDEO". (p. 65)

## Ajuste de salida/entrada

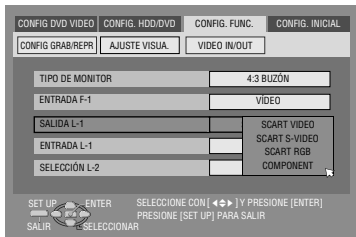
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



### Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1

El conector [L-1 IN/OUT] acepta y suministra una señal compuesta (señal de vídeo normal) o bien una señal Y/C (una señal en la cual están separadas las señales de luminancia y crominancia). Ajuste "SALIDA L-1" y "ENTRADA L-1" en el modo apropiado dependiendo del tipo de aparato conectado al conector [L-1 IN/OUT] de la unidad.

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "CONFIG. FUNC." y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "VIDEO IN/OUT" y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "SALIDA L-1" o "ENTRADA L-1" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el ajuste apropiado y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.



\* Las configuraciones señaladas con **negrita** a continuación indican las configuraciones vigentes en el momento de la compra.

### ■ SALIDA L-1 — SCART VIDEO / SCART S-VIDEO / SCART RGB / COMPONENT

#### SCART VIDEO:

Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "SCART VIDEO".

#### SCART S-VIDEO:

Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con señales Y/C, ajústelo en "SCART S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

#### SCART RGB:

Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con señales RGB, ajústelo en "SCART RGB". Usted puede obtener imágenes RGB de alta calidad.

#### COMPONENT:

Si la entrada de un aparato conectado sólo es compatible con señales Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, ajústelo en "COMPONENT". Usted puede obtener imágenes Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub> de alta calidad. Conmute el televisor a la entrada en la que se puedan ver imágenes de vídeo componentes.

### ■ ENTRADA L-1 — VÍDEO / S-VIDEO

#### VÍDEO:

Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "VÍDEO".

#### S-VIDEO:

Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con señales Y/C, ajústelo en "S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

#### NOTAS:

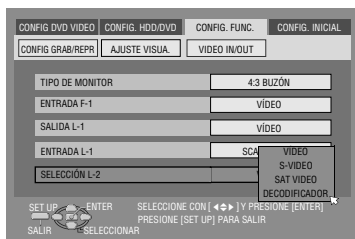
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART S-VIDEO" o "SCART RGB", no se puede ajustar "ENTRADA L-1" en "S-VIDEO".
- Si "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "SAT S-VIDEO" o "DECODIFICADOR", no se puede ajustar "ENTRADA L-1" en "S-VIDEO".
- Si "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "DECODIFICADOR", sólo se puede ajustar "SALIDA L-1" en "SCART VIDEO".
- Las señales de vídeo componentes no pueden salir a través del conector [L-1 IN/OUT].
- Cuando está activado el modo de escaneo progresivo, no se puede seleccionar la configuración de "SALIDA L-1". (p. 64)



## Ajuste de selección L-2

Ajuste "SELECCIÓN L-2" en el modo apropiado dependiendo del tipo de aparato conectado al conector [L-2 IN/DECODER] de la unidad.

- 1 Efectúe los pasos 1 y 2 de "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1" (☞ p. 64).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "SELECCIÓN L-2" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el ajuste apropiado y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione **SET UP** para completar la configuración.



\* Las configuraciones señaladas con **negrita** a continuación indican las configuraciones vigentes en el momento de la compra.

### ■ SELECCIÓN L-2 — **VÍDEO** / S-VIDEO / SAT VIDEO / SAT S-VIDEO / DECODIFICADOR

Seleccione "VÍDEO" o "S-VIDEO" para usar esta unidad como platina de grabación con el reproductor acoplado al conector [L-2 IN/DECODER], o para utilizar el receptor de satélite acoplado al conector [L-2 IN/DECODER].

#### VÍDEO:

Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "VÍDEO".

#### S-VIDEO:

Si la salida de un aparato conectado sólo es compatible con señales Y/C, ajústelo en "S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

Seleccione "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO" para ver un programa vía satélite en el televisor mientras la unidad está apagada. (☞ p. 68)

#### SAT VIDEO:

Si la salida de un receptor de satélite conectado sólo es compatible con las señales de vídeo convencionales, ajústelo en "SAT VIDEO".

#### SAT S-VIDEO:

Si la salida de un receptor de satélite conectado sólo es compatible con señales Y/C, ajústelo en "SAT S-VIDEO". Usted puede obtener imágenes S-VHS de alta calidad. (Para la conexión, asegúrese de utilizar un cable SCART de 21 clavijas que sea compatible con la señal Y/C.)

#### DECODIFICADOR:

Para utilizar un descodificador conectado al conector [L-2 IN/DECODER].

### NOTAS:

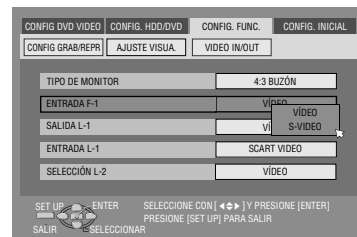
- Si usted posee un receptor de satélite o un descodificador conectado al conector [L-2 IN/DECODER], asegúrese de volver a poner "SELECCIÓN L-2" en el modo apropiado después de la edición.
- Si no va a conectar un receptor de satélite o un descodificador al conector [L-2 IN/DECODER], deje "SELECCIÓN L-2" ajustado a "VÍDEO".
- Cuando "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "SAT VIDEO" y "SAT S-VIDEO", "SAT" aparecen en la pantalla del TV o en el panel de indicación frontal en lugar de "L-2".
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART S-VIDEO", no se puede ajustar "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR" o "SAT VIDEO".
- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "SCART RGB", no se puede ajustar "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR" o "SAT S-VIDEO".

- Si "SALIDA L-1" está ajustado en "COMPONENT" y "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO", "SAT S-VIDEO" o "DECODIFICADOR", asegúrese de conectar el conector [L-1 IN/OUT] con un televisor.
- Si "SELECCIÓN L-2" se ajusta a "SAT S-VIDEO", asegúrese de ajustar "SALIDA L-1" a "SCART S-VIDEO".

## Ajuste de entrada F-1

Ajuste "ENTRADA F-1" en el modo apropiado dependiendo del conector (VIDEO o S-VIDEO) que esté siendo utilizado en el panel frontal.

- 1 Efectúe los pasos 1 y 2 de "Ajustes de salida L-1 y de entrada L-1" (☞ p. 64).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "ENTRADA F-1" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el ajuste apropiado y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione **SET UP** para completar la configuración.



\* Las configuraciones señaladas con **negrita** a continuación indican las configuraciones vigentes en el momento de la compra.

### ■ ENTRADA F-1 — **VÍDEO** / S-VIDEO

#### VÍDEO:

Al enchufar un aparato al conector de entrada [VIDEO], ajústelo en "VÍDEO".

#### S-VIDEO:

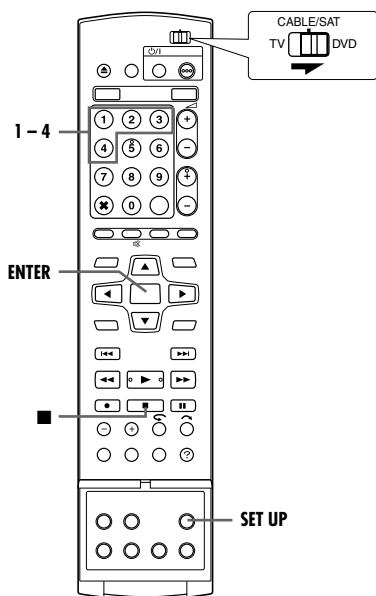
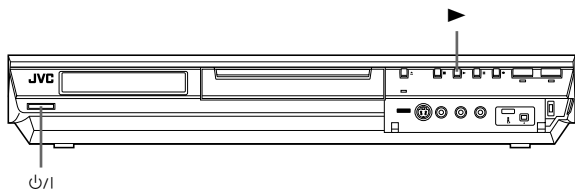
Al enchufar un aparato al conector de entrada [S-VIDEO], ajústelo en "S-VIDEO".

## Funciones del Mando a Distancia

### Comutación de códigos 1/2/3/4 del mando a distancia

El mando a distancia es capaz de controlar independientemente cuatro unidades de vídeo JVC. Cada unidad puede responder a uno de cuatro códigos (1, 2, 3 o 4). El mando a distancia está preajustado para enviar señales de código 3, ya que la unidad está inicialmente programada para responder a las señales de código 3. Usted puede modificar fácilmente su unidad para que responda a señales de código 1, 2 o 4.

- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.

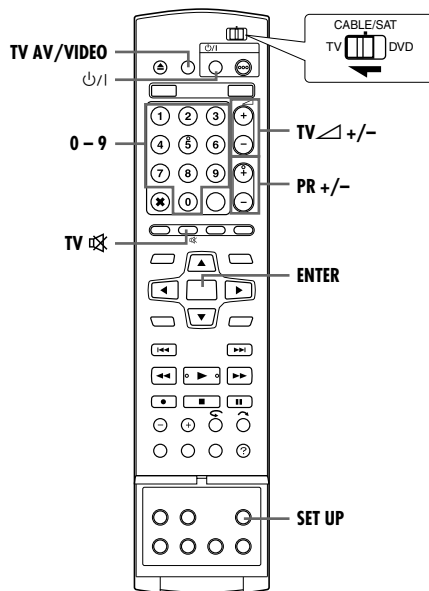


- Siga presionando **SET UP** durante el paso 1.

- 1 Presione la **tecla numérica "1"** para el 1, **"2"** para el 2, **"3"** para el 3 o **"4"** para el 4 a fin de cambiar el código del mando a distancia y luego pulse **ENTER**.
- 2 Presione **P/|** en la unidad para apagarla.
- 3 Presione **▶** en la unidad durante más de 5 segundos con la unidad apagada. El código actualmente establecido aparece en el panel de indicación frontal.
- 4 Presione **■** en el mando a distancia para cambiar el código de la unidad. El código ajustado actualmente en el mando a distancia parpadea en el panel de indicación frontal durante aproximadamente 5 segundos, y es aplicado a la unidad.

#### NOTA:

Cuando "AHORRO DE ENERGÍA" se ponga en "ON" (p. 72), resultará imposible cambiar el código del mando a distancia.



### Mando a distancia para distintas marcas de TV

Su mando a distancia puede operar las funciones básicas de su TV. Además de los TV de JVC, es posible controlar TV de otros fabricantes.

- Apague el televisor con el mando a distancia del mismo.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **TV**.

#### IMPORTANTE:

Aunque el mando a distancia suministrado es compatible con los televisores de JVC, así como con muchos otros modelos, puede no funcionar con su TV, o en algunos casos puede tener una capacidad funcional limitada.

- Siga presionando **SET UP** durante el paso 1.

- 1 Introduzca el código de marca de su televisor con las **teclas numéricas**, y después presione **ENTER**.
- 2 Presione **P/|** en el mando a distancia de la unidad para encender el TV y probar sus funciones (paso 3).
  - Una vez que haya ajustado el mando a distancia para operar su TV, no necesita repetir este paso hasta que reemplace las pilas del mando a distancia.
  - Algunas marcas de TV tienen más de un código. Si el TV no funciona con uno de sus códigos, pruebe a introducir otro.
- 3 Presione los botones correspondientes para operar el televisor: **P/|**, **TV AV/VIDEO**, **PR +/-**, **TV  $\triangle$  +/-**, **TV  $\boxtimes$** , **teclas numéricas**.
  - En algunas marcas de TV es necesario presionar **ENTER** después de haber presionado las **teclas numéricas**.

| MARCA       | CÓDIGO         |
|-------------|----------------|
| JVC         | 01, 23, 24, 25 |
| FERGUSON    | 27             |
| FINLUX      | 30             |
| FUNAI       | 32             |
| LG/GOLDSTAR | 18             |
| GRUNDIG     | 19             |
| HITACHI     | 10             |
| ITT         | 28             |
| MITSUBISHI  | 03             |
| MIVAR       | 29             |
| NEC         | 20             |
| NOKIA       | 31             |
| PANASONIC   | 04, 11         |
| PHILIPS     | 02             |
| RCA         | 05             |
| SAMSUNG     | 12, 33, 34, 35 |
| SANYO       | 13, 16         |
| SHARP       | 06             |
| SONY        | 07             |
| THOMSON     | 26             |
| TOSHIBA     | 08, 14         |

| MARCA                  | CÓDIGO             |
|------------------------|--------------------|
| JVC                    | 72, 73             |
| AMSTRAD                | 60, 61, 62, 63, 92 |
| CANAL +                | 81                 |
| D-BOX                  | 85                 |
| ECHOSTAR (VIA DIGITAL) | 82                 |
| FINLUX                 | 68                 |
| FORCE                  | 89                 |
| GALAXIS                | 88                 |
| GRUNDIG                | 64, 65             |
| HIRSCHMANN             | 64                 |
| ITT NOKIA              | 68                 |
| KATHREIN               | 70, 71             |
| LUXOR                  | 68                 |
| MASCOM                 | 93                 |
| MASPRO                 | 70                 |
| NOKIA                  | 87                 |
| PACE                   | 67, 86, 92         |
| PANASONIC              | 13, 14, 74         |
| PHILIPS                | 66, 84             |
| RFT                    | 69                 |
| SAGEM                  | 83                 |
| SALORA                 | 68                 |
| SAMSUNG                | 05, 24             |
| SKYMASTER              | 69                 |
| TPS                    | 83                 |
| TRIAX                  | 91                 |
| WISI                   | 64                 |

## Mando a distancia de receptores de satélite multimarca

Su mando a distancia puede operar las funciones básicas de su receptor de satélite. Además de los receptores de satélite de JVC, es posible controlar receptores de satélite de otros fabricantes.

- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **CABLE/SAT**.

### IMPORTANTE:

Aunque el mando a distancia suministrado es compatible con los receptores de satélite de JVC, así como con muchos otros modelos, puede no funcionar con su receptor de satélite, o en algunos casos puede tener funciones limitadas.

- Siga presionando **SET UP** durante el paso 1.

- 1 Introduzca el código de marca de su receptor de satélite con las **teclas numéricas**, y después presione **ENTER**.
- 2 Presione  $\odot/|$  en el mando a distancia de la unidad para encender el receptor de satélite e intentar accionar sus funciones (ver paso 3).
  - Una vez que haya ajustado el mando a distancia para operar su receptor de satélite, usted no necesita repetir este paso hasta que reemplace las pilas del mando a distancia.
  - Algunas marcas de receptores de satélite tienen más de un código. Si el receptor de satélite no funciona con un código, pruebe a introducir otro.
- 3 Presione los botones correspondientes para operar el receptor de satélite:  $\odot/|$ , **PR +/-**, **teclas numéricas**.
  - En algunas marcas de receptores de satélite es necesario presionar **ENTER** después de haber presionado las **teclas numéricas**.
  - Las **teclas numéricas** pueden no funcionar con algunos receptores de satélite.

## Conexión a un receptor de satélite

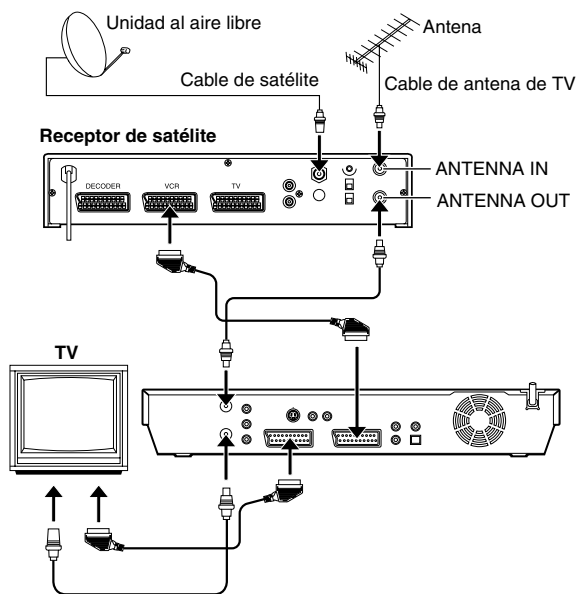
### Conexiones sencillas

Esto es un ejemplo de conexión sencilla en el caso de que su televisor tenga un conector de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte el receptor por satélite al conector [L-2 IN/DECODER] y luego conecte el conector [L-1 IN/OUT] al conector del televisor.

#### NOTAS:

- Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VÍDEO" o "S-VIDEO". (p. 65)
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (p. 49). (Solamente para pletina HDD)
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **PR +/-** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal.
- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor de satélite.



#### IMPORTANTE

Si pone "SELECCIÓN L-2" en "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO" (p. 65), podrá ver una emisión vía satélite con el televisor ajustado en su modo AV aunque la unidad esté apagada. Cuando la unidad esté en el modo de parada o grabación, presione **TV AV/VIDEO** en el mando a distancia para apagar la luz VIDEO de la unidad.

- Si enciende la unidad con el receptor de satélite apagado, no aparecerá nada en la pantalla del TV. En este caso, encienda el receptor de satélite, o ponga el televisor en el modo TV, o presione **TV AV/VIDEO** en el mando a distancia para poner la unidad en el modo AV.

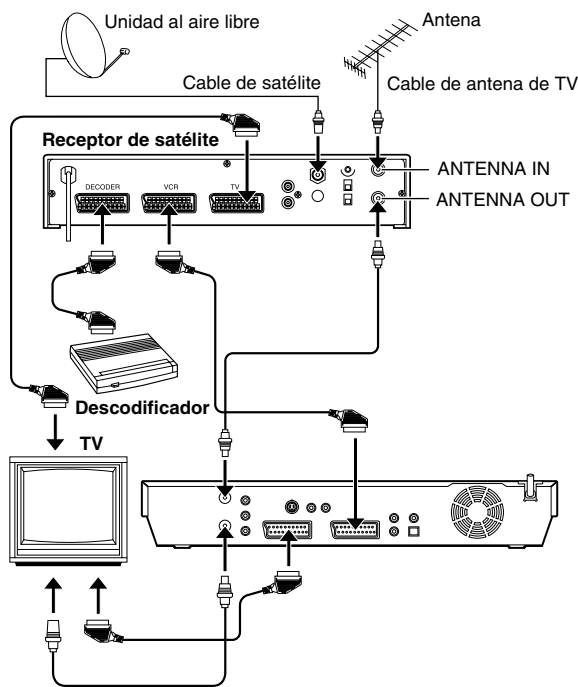
### Conexiones perfectas (Recomendadas)

Éste es un ejemplo de conexión recomendada en el caso de que su televisor tenga dos conectores de entrada AV de 21 clavijas (SCART).

Conecte el descodificador (si lo tiene) al conector del receptor de satélite, el conector [L-1 IN/OUT] al conector del televisor y el conector [L-2 IN/DECODER] al conector del receptor de satélite. Conecte luego el receptor de satélite y el televisor.

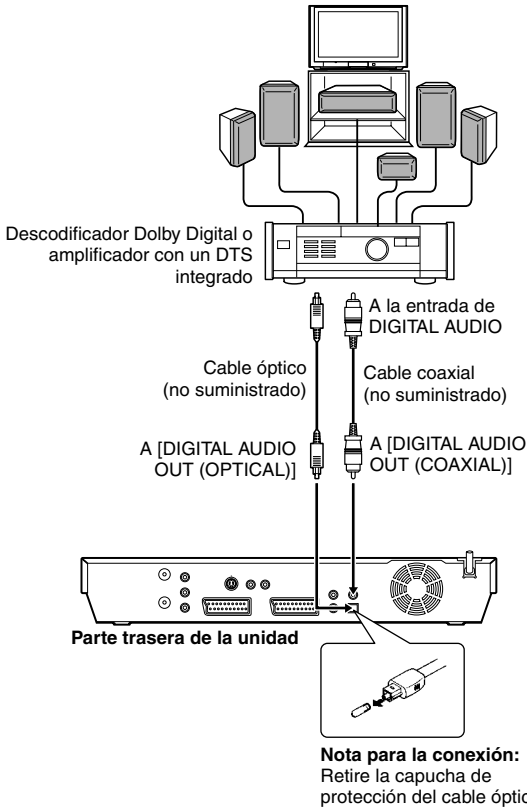
#### NOTAS:

- Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "VÍDEO" o "S-VIDEO". (p. 65)
- Con esta conexión podrá utilizar la función de grabación automática de programas vía satélite (p. 49). (Solamente para pletina HDD)
- Para grabar un programa mediante el receptor de satélite, seleccione el modo L-2 presionando **PR +/-** para que "L-2" aparezca en el panel de indicación frontal.
- Para recibir emisiones codificadas, descodifique la señal con el descodificador conectado al receptor de satélite.
- Para conocer los detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor y del descodificador de satélite.



# Conexión a un decodificador Dolby Digital o a un amplificador con un DTS integrado

Estas instrucciones le permitirán conectar su unidad a un decodificador Dolby Digital o a un amplificador con un DTS integrado.



**1** Conecte la unidad y un decodificador Dolby Digital o un amplificador con un DTS integrado, mediante un cable óptico opcional o mediante un cable coaxial opcional.

**NOTAS:**

- Para activar el sonido Dolby Digital, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "DOLBY DIGITAL/PCM". (véase p. 70)
- Para activar el sonido DTS, ajuste "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" en "STREAM/PCM". (véase p. 70)

**PRECAUCIONES**

- Esta unidad posee un intervalo dinámico de más de 110 dB en relación a la capacidad de audio de alta fidelidad. Se recomienda comprobar el nivel máximo si va a escuchar señales de audio de alta fidelidad a través de un amplificador estereofónico. El aumento brusco del nivel de entrada puede dañar los altavoces.
- Algunos altavoces y televisores están especialmente blindados para evitar la interferencia de la televisión. Si ambos son de tipo no blindado, no coloque los altavoces cerca del TV ya que pueden afectar adversamente a la imagen de reproducción.

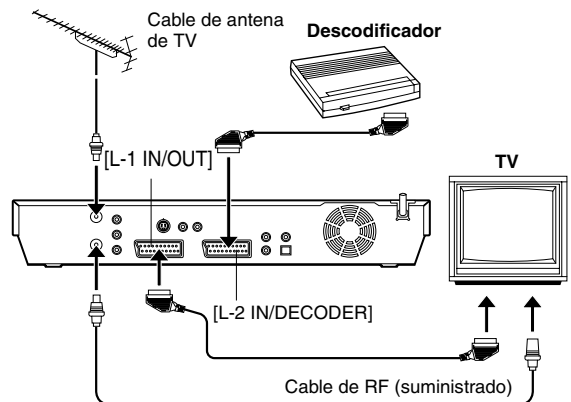
## Cuando no pueda conmutar el canal de audio de un programa bilingüe

Cuando la unidad está conectada con un dispositivo de audio digital por medio de un cable óptico opcional y "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" está ajustado a "DOLBY DIGITAL/PCM", no se puede conmutar el canal de audio de un programa bilingüe grabado en un disco DVD-RAM o DVD-RW (modo VR). En este caso, ejecute los siguientes pasos usando el mando a distancia para conmutar "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" de "DOLBY DIGITAL/PCM" a "PCM SÓLO".

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG DVD VIDEO" y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "SALIDA AUDIO" y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "SALIDA DE AUDIO DIGITAL" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para "PCM SÓLO" y luego pulse **ENTER**. (véase p. 70)
- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.
- 7 Presione **AUDIO** para seleccionar el canal de audio deseado.

## Conexión/uso de un decodificador

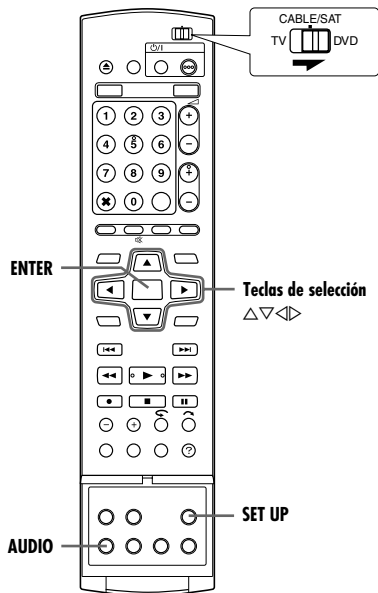
El conector [L-2 IN/DECODER] puede ser utilizado como conector de entrada para un decodificador externo (desaleatorizador). Simplemente conectando un decodificador podrá disfrutar de una variedad de programas disponibles a través de los canales codificados.



- 1 Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR". (véase p. 65)
- 2 Conecte el conector [L-2 IN/DECODER] de la unidad al conector SCART de 21 clavijas del decodificador utilizando un cable SCART de 21 clavijas.
- 3 Efectúe el procedimiento como se describe en la sección "Cuando se recibe una emisión distorsionada" (véase p. 76).

## Ajuste de Modo

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



Varios modos de esta unidad están clasificados en menús anidados en 2 niveles, como se muestra en la siguiente tabla. Para cambiar los ajustes de estos modos, encuentre el modo deseado en el menú (para obtener los detalles de cada menú, consulte las páginas 70 a 72) y siga el procedimiento de abajo.

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>CONFIG DVD VIDEO</b> | AJUSTE IDIOMA (☞ p. 20)<br>SALIDA AUDIO (☞ p. 70)<br>BLOQ. INFANTIL (☞ p. 34)<br>CONFIG REPR DISC (☞ p. 71) |
| <b>CONFIG. HDD/DVD</b>  | CONFIG. HDD (☞ p. 71)<br>CONFIG. DVD (☞ p. 71)<br>CONFIG. DISC (☞ p. 78, 79)                                |
| <b>CONFIG. FUNC.</b>    | CONFIG GRAB/REPR (☞ p. 71)<br>AJUSTE VISUA. (☞ p. 72)<br>VIDEO IN/OUT (☞ p. 21, 64)                         |
| <b>CONFIG. INICIAL</b>  | AJUSTE SINT. (☞ p. 74)<br>AJUSTE RELOJ (☞ p. 77)  |

- El procedimiento de abajo muestra cómo ajustar la opción deseada del modo “AUDIO REC” como ejemplo.

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG. FUNC.” y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG GRAB/REPR” y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para “AUDIO REC” y luego pulse **ENTER**.



- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el título deseado y luego pulse **ENTER**.

- 6 Presione **SET UP** para completar la configuración.

\* Las configuraciones señaladas con **negrita** a continuación indican las configuraciones vigentes en el momento de la compra.

## SALIDA AUDIO

### ■ SALIDA DE AUDIO DIGITAL — DOLBY DIGITAL/PCM / STREAM/PCM / PCM SÓLO

Ajustelo en el modo apropiado conforme al tipo de aparato conectado al conector [DIGITAL AUDIO OUT].

#### DOLBY DIGITAL/PCM:

Seleccione esto cuando conecte el conector de entrada digital de un descodificador Dolby Digital o de un amplificador con un descodificador Dolby Digital integrado.

#### STREAM/PCM:

Seleccione esto cuando conecte el conector de entrada digital de un amplificador con un descodificador multicanal MPEG, Dolby Digital o DTS integrado.

#### PCM SÓLO:

Seleccione esto cuando conecte la entrada digital PCM lineal de otro equipo de audio (amplificador, platina DAT o MD, etc.).

### NOTAS:

- Este ajuste también funciona cuando HDD está activo.
- Si ve o reproduce un título que contiene múltiples idiomas de sonido, seleccione “PCM SÓLO” por adelantado y elija el sonido principal o secundario con **AUDIO**.

### ■ SALIDA AUDIO ANALÓGICA — ESTÉREO / DOLBY ENVOLVENTE

Seleccione el ajuste apropiado para adaptar la unidad al equipo AV conectado. Esta función tiene efecto cuando se reproduce un disco DVD VIDEO.

#### ESTÉREO:

Seleccione esto cuando quiera escuchar audio estéreo convencional de dos canales con los conectores [AUDIO OUT] de la unidad conectados a un amplificador/receptor estéreo o un televisor o si desea grabar el audio de un disco DVD VIDEO a un minidisc, etc.

#### DOLBY ENVOLVENTE:

Seleccione esto cuando quiera escuchar audio envolvente multicanal con los conectores [AUDIO OUT] conectados a un amplificador/receptor con un descodificador envolvente incorporado o un descodificador envolvente.

### ■ CONTROL DE GAMA D — NORMAL / GAMA AMPLIA / MODO DE TV

El intervalo dinámico (la diferencia entre el sonido de mayor volumen y el de menor) se puede comprimir durante la reproducción de un programa codificado en formato Dolby Digital. Esta función tiene efecto cuando un disco DVD VIDEO grabado en formato Dolby Digital se reproduce a un volumen bajo o medio.

#### NORMAL:

Normalmente seleccione este ajuste para activar esta función.

#### GAMA AMPLIA:

Seleccione esto para desactivar esta función cuando disponga de un programa de intervalo dinámico amplio.

#### MODO DE TV:

Seleccione esto cuando oiga el sonido a través de los altavoces del televisor.

### NOTAS:

- Esta función no tiene efecto en programas que no se hayan grabado en formato Dolby Digital.
- Esta función no funciona cuando está activado el efecto envolvente simulado. (☞ p. 32)
- El efecto de “NORMAL” y “GAMA AMPLIA” puede no ser diferente, dependiendo de los discos.

**■ NIVEL DE SALIDA — ESTÁNDAR / BAJO**

Se puede bajar el nivel de salida del audio analógico para adaptar la unidad al equipo A/V conectado.

**ESTÁNDAR:**

Normalmente seleccione este ajuste.

**BAJO:**

El nivel de salida del audio analógico se reduce.

**CONFIG REPR DISC****■ REANUDAR — OFF / ON / REANUDAR DISCO**

Cuando esta función está ajustada en "ON" o en "REANUDAR DISCO", se puede usar la función de reanudación. (☞ p. 26)

**OFF:**

No se puede usar la función de reanudación.

**ON:**

Se puede iniciar la reproducción a partir del punto de reanudación del disco insertado.

**REANUDAR DISCO:**

La unidad retiene en la memoria los puntos de reanudación de los últimos 30 discos reproducidos, aunque hayan sido expulsados.

**NOTA:**

La configuración "REANUDAR DISCO" funciona en discos DVD VIDEO, VCD, SVCD y en discos DVD-R/DVD-RW (modo de vídeo) ya finalizados. Para otros tipos de discos, se aplicará la función de la configuración "ON" aunque "REANUDAR" esté ajustada a "REANUDAR DISCO".

**CONFIG. HDD****■ LIVE MEMORY — DESACTIVADA / 30 MIN. / 1 H / 3 H**

Cuando esta función está ajustada en "30 MIN.", "1 H" o "3 H", la duración de tiempo seleccionada se puede aplicar a "Grabación temporal para la memoria en directo (Solamente para pletina HDD)" (☞ p. 44).

**CONFIG. DVD****■ GUARDAR COMO LIBRERÍA — OFF / ON**

Cuando esta función está ajustada en "ON", la información de la grabación se guarda automáticamente en la biblioteca. Para más detalles, consulte "Edición información de la biblioteca" (☞ p. 56).

**■ REPRODUCCIÓN CONTINUA — OFF / ON**

Cuando esta función está ajustada en "ON", se reproducen de manera continua y secuencial varios títulos de un disco.

**■ ASPECTO GRAB. EN MODO VÍDEO — PRIORIZAR 4:3 / PRIORIZAR 16:9**

Ésta es la configuración de la relación de aspecto utilizada cuando se copian títulos a discos DVD en modo de vídeo. Si los títulos que se desea copiar están grabados en formato 16:9 y en formato 4:3, hay que elegir una de las dos relaciones de aspecto.

**PRIORIZAR 4:3:**

Si se selecciona "PRIORIZAR 4:3", incluso los títulos grabados en 16:9 se copian en 4:3.

**PRIORIZAR 16:9:**

Si se selecciona "PRIORIZAR 16:9", incluso los títulos grabados en 4:3 se copian en 16:9.

**■ AUDIO DE GRAB. EN MODO VÍDEO — PRINCIPAL / SECUNDARIO**

Ésta es la configuración del canal de audio que se debe seleccionar al copiar títulos a discos DVD en modo de vídeo. Seleccione una de las dos configuraciones si los títulos que se desean copiar tienen dos canales de audio.

**PRINCIPAL:**

Seleccione esta función para copiar el canal principal.

**SECUNDARIO:**

Seleccione esta función para copiar el canal secundario.

**■ MP3 & WMA / JPEG — MP3 & WMA / JPEG**

Puede seleccionar archivos para reproducir cuando en el disco hay grabados tanto archivos MP3 y WMA como archivos JPEG.

**MP3 & WMA:**

Seleccione esta función para reproducir archivos MP3/WMA.

**JPEG:**

Seleccione esta función para reproducir archivos JPEG.

**CONFIG GRAB/REPR****■ GRABA. AUDIO MODO XP — DOLBY DIGITAL / PCM LINEAL**

Puede seleccionar el formato de audio cuando grabe un título en modo XP. Cuando esta función está ajustada en "PCM LINEAL", se puede obtener un sonido de audio de alta calidad.

**DOLBY DIGITAL:**

Para grabar en formato Dolby Digital.

**PCM LINEAL:**

Para grabar en formato PCM lineal.

**■ AUDIO REC — NICAM / MONO**

Puede seleccionar el canal de audio NICAM que desea grabar en un disco DVD-R/RW (modo de vídeo).

**NICAM:**

Para grabar el idioma principal y secundario de audio NICAM.

**MONO:**

Para grabar el sonido estándar (monofónico) de audio NICAM.

**NOTA:**

Esta función sólo funciona para el programa bilingüe NICAM.

**■ DIRECT REC — OFF / ON**

Cuando esta función está ajustada en "ON", usted puede iniciar fácilmente la grabación del programa que esté viendo en su televisor. Mientras pulse ●, pulse ► en el mando a distancia o pulse ● en la unidad.

**NOTAS:**

- Cuando utilice la función de grabación directa, asegúrese de utilizar un televisor que disponga de T-V LINK, etc. y conecte un cable SCART de 21 clavijas con todas conectadas entre la unidad y el televisor. (☞ p. 16)
- Si "DIRECT REC" está en "OFF", el botón ● funciona como se describe en "Grabación básica" (☞ p. 35, 38).
- Durante la grabación directa aparece "—" en el panel de indicación frontal.
- Si se graba un programa con Direct Rec, el nombre de la emisora no se registrará en la biblioteca. "—" se visualizará como el nombre de la emisora.
- Aunque no haya alimentación durante más de 60 minutos, la unidad conservará el ajuste.

**■ SISTEMA COLOR — PAL / SECAM**

Usted puede reproducir discos PAL, o grabar señales PAL y SECAM en esta unidad. Seleccione el sistema de color apropiado.

**PAL:**

Para grabar señales PAL.

**SECAM:**

Para grabar señales SECAM.

**■ TIEMPO DE SALTO — 15 MIN. / 30 MIN. / 1 H**

Puede localizar una escena que se encuentre por delante o por detrás de la que se está viendo, saltando un intervalo de tiempo seleccionado durante la reproducción (o la reproducción de memoria en directo). Para más detalles, consulte "Búsqueda saltada" (☞ p. 26, 41).

## AJUSTE VISUA.

### ■ SUPERPOSICIÓN — OFF / AUTO

Cuando esta función está ajustada en "AUTO", en la pantalla del televisor aparecen varios indicadores de funcionamiento. Los mensajes aparecen en el idioma seleccionado. (☞ p. 20)

#### OFF:

Para apagar las indicaciones superpuestas.

#### AUTO:

Para superponer las indicaciones operacionales durante aproximadamente cinco segundos justo después de la operación correspondiente.

#### NOTAS:

- Aun cuando "SUPERPOSICIÓN" esté ajustado en "OFF", se pueden visualizar los distintos indicadores operacionales presionando **ON SCREEN**. Para borrar los indicadores operacionales, presione **ON SCREEN** de nuevo.
- Cuando emplee esta unidad como reproductor fuente para la edición, asegúrese de poner "SUPERPOSICIÓN" en "OFF" antes de comenzar. (☞ p. 63)
- Cuando seleccione "AUTO", durante la reproducción, las indicaciones del modo de operación pueden sufrir trastornos dependiendo del tipo de disco que se esté empleando.

### ■ FONDO AZUL — OFF / ON

Cuando esta función está ajustada en "ON", la pantalla del televisor se pone azul por completo al recibir un canal que no está en uso.

#### NOTA:

Cuando desee recibir un canal inestable de señal débil, ajuste esta función en "OFF".

### ■ REGULADOR DE LUZ — BRILLANTE / ATENUADO

El brillo del panel de indicación frontal se puede cambiar.

#### BRILLANTE:

Normalmente seleccione esta opción.

#### ATENUADO:

Para atenuar el brillo del panel de indicación frontal. (La lámpara azul del panel de indicación frontal se apaga.)

### ■ AHORRO DE ENERGÍA — OFF / ON

Cuando esta función está en "ON", se reduce el consumo de energía mientras la unidad está apagada.

#### NOTAS:

- Durante el modo de ahorro de energía —
  - el panel de indicación frontal se apagará.
  - la función hora en punto (☞ p. 77) no funciona.
- El ahorro de energía no funciona cuando —
  - la unidad está en el modo de temporizador.
  - la unidad se apaga después de una grabación con temporizador o de una grabación instantánea con temporizador.
  - el modo de grabación automática de programas vía satélite está activado. (☞ p. 49)
  - "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "DECODIFICADOR", "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO". (☞ p. 65)
- La unidad tarda un tiempo en completar la inicialización después de encenderla, periodo durante el cual "WAKE UP" parpadea en el panel de indicación frontal.

### ■ IDIOMA EN PANTALLA

Esta unidad le ofrece la opción de ver en pantalla mensajes en 10 idiomas diferentes. Aunque el ajuste automático selecciona el idioma automáticamente (☞ p. 19), usted puede cambiar el ajuste de idioma manualmente según sea necesario. Para más detalles, consulte "Ajuste del idioma en pantalla" (☞ p. 20).

## Ajuste del modo de escaneado

Si la unidad y el televisor se conectan mediante una conexión de vídeo componentes (☞ p. 16), se puede seleccionar el modo de escaneado de entre dos modos: El modo de escaneado entrelazado, que se utiliza en los sistemas de televisión convencionales, y el modo de escaneado progresivo, que permite la reproducción de imágenes de mayor calidad.

### ■ Escaneado entrelazado

En el sistema de vídeo convencional, se muestra una imagen en el monitor de visualización dividida en dos mitades. El sistema de escaneado entrelazado coloca las líneas de la segunda mitad de la imagen entre las líneas de la primera mitad.

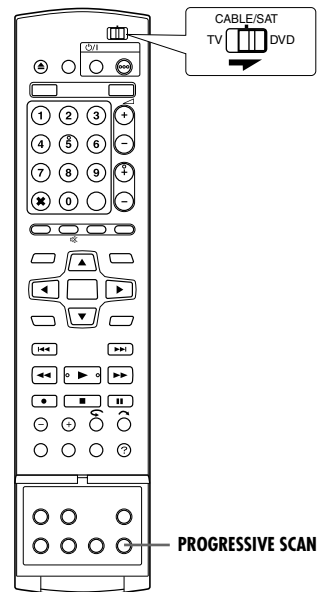
### ■ Escaneado progresivo

El escaneado progresivo muestra todas las líneas horizontales de una imagen al mismo tiempo, como un cuadro único. Este sistema puede convertir el vídeo entrelazado del DVD en el formato progresivo para su conexión a una pantalla progresiva. Aumenta drásticamente la resolución vertical.

#### ATENCIÓN:

El televisor debe ser compatible con PAL progresivo.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.



#### 1 Presione **PROGRESSIVE SCAN** durante 3 segundos o más.

- El indicador de salida de vídeo (2) se ilumina en el panel de indicación frontal si se ha establecido el modo de escaneado progresivo. (☞ p. 12)
- Si presiona **PROGRESSIVE SCAN** durante 3 segundos o más cambiará el modo de escaneado.

#### NOTAS:

- Cuando establezca el modo progresivo, ajuste "SALIDA L-1" a "COMPONENT" (☞ p. 64). El escaneado progresivo se da como salida solamente desde los conectores [COMPONENT VIDEO OUT].
- El modo de escaneado predeterminado es el entrelazado.
- El modo de escaneado entrelazado puede ser adecuado según el material de vídeo.
- No se puede ajustar el modo Escanear mientras que se muestra la pantalla de menú.
- Cuando se está en modo progresivo, no hay salida de señal de vídeo desde el conector [L-1 IN/OUT].



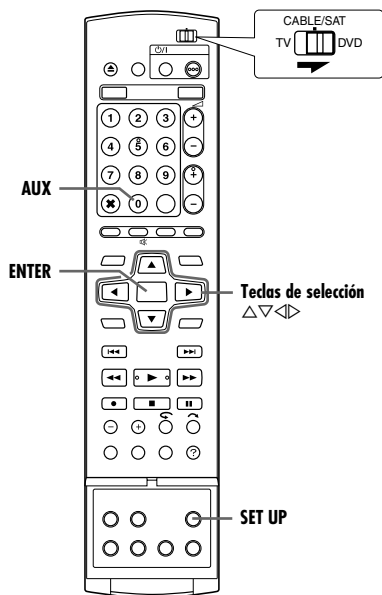
## Instalación del sistema SHOWVIEW

### IMPORTANTE:

Normalmente, el ajuste automático (p. 17), la Descarga de ajustes previos (p. 18) o el ajuste automático de canales (p. 74) ajustan automáticamente los números del programa guía. Necesitará ajustar manualmente los números del programa guía sólo en los siguientes casos.

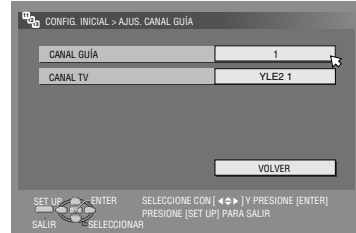
- Cuando en la programación del temporizador con el sistema SHOWVIEW, no se ha seleccionado la posición del canal en el que se recibe la emisora que desea grabar, cuando usted añade un canal después de que ya se hayan llevado a cabo el ajuste automático, la Descarga de ajustes previos o el ajuste automático de canales,
  - Ajuste manualmente el número del programa guía para esa emisora.
- Cuando desee grabar con temporizador un programa vía satélite con el sistema SHOWVIEW,
  - Ajuste los números del programa guía correspondientes a todas las emisiones vía satélite recibidas en su receptor de satélite.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



## Ajuste de los números del programa guía

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG. INICIAL” y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “AJUSTE SINT.” y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para “AJUS. CANAL GUÍA” y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “CANAL GUÍA” y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el número del programa guía correspondiente a la emisora deseada, tal y como aparece en las programaciones de TV. Luego presione **ENTER**.
- 7 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “CANAL TV” y luego pulse **ENTER**. Presione las **teclas de selección** para seleccionar el número de posición del canal en el que la unidad o el receptor de satélite reciben la emisión correspondiente a ese número en el programa guía. Luego presione **ENTER**.
  - Al presionar **AUX** cambia “CANAL TV” a “SAT”.
  - Para grabar con temporizador un programa vía satélite con el sistema SHOWVIEW, necesita instalar el controlador de satélite suministrado y llevar a cabo el procedimiento descrito en “Ajuste del control del receptor de satélite” (p. 22).
  - Repita los pasos 5 – 7 según sea necesario.
- 8 Presione **SET UP** para completar la configuración.



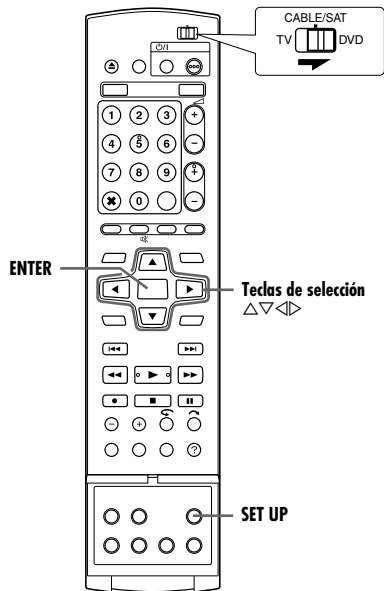
### Número del programa guía

“El número del programa guía (CANAL GUÍA)” hace referencia a los números asignados a las emisoras de TV, conforme a la zona de emisión correspondiente, para la grabación con temporizador de SHOWVIEW. Los números del programa guía se pueden encontrar en la mayoría de las programaciones de TV.

## Ajuste del sintonizador

Su unidad necesita memorizar todas las emisoras necesarias en las posiciones de canal para poder grabar programas de TV. El ajuste automático de canal asigna automáticamente todas las emisoras que funcionan en su área para sintonizarlas mediante los botones **PR +/-** sin pasar por ningún canal vacante.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.

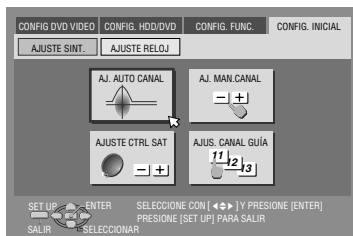


### IMPORTANTE:

- Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos —
  - No se ha realizado correctamente el ajuste automático de canal con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos. (véase p. 17, 18)
  - Usted se ha mudado a un área diferente o hay una nueva emisora que ha comenzado a retransmitir en su área.

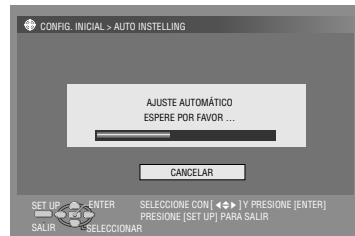
## Ajuste automático de canales

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG. INICIAL" y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "AJUSTE SINT." y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "AJ. AUTO CANAL" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar su código de país y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el idioma que prefiera.



- 7 Presione **ENTER** dos veces.

- Cuando haya conectado la unidad a un televisor que ofrezca T-V Link a través de un cable SCART de 21 clavijas todas conectadas (véase p. 16), la unidad descargará automáticamente los ajustes previos y aparecerá la pantalla T-V LINK. (véase p. 18)



- Aparecerá la pantalla de ajuste automático de canales y permanecerá visible mientras la unidad busca las estaciones sintonizables.

- 8 Visualice la pantalla de confirmación. "AJUSTE AUTOMÁTICO COMPLETADO" o "SINTONIA COMPLETADA" aparece en la pantalla del TV. Seleccione "OK".

- 9 Presione **SET UP** para completar la configuración.

- Por medio de la pantalla de confirmación, usted puede saltar o agregar posiciones de canal, introducir nombres de emisoras y realizar otras operaciones. Para conocer los procedimientos, consulte las páginas 75 – 76.
- Dependiendo de las condiciones de recepción, las emisoras pueden no ser almacenadas en orden y los nombres de las mismas pueden no quedar correctamente almacenados.
- Para más información sobre retransmisiones codificadas, consulte "Cuando se recibe una emisión distorsionada" (véase p. 76).

### IMPORTANTE:

- En ciertas condiciones de recepción, los nombres de las emisoras pueden no quedar correctamente almacenados y el ajuste del número de programa guía automático puede no funcionar como es debido. Si los números del programa guía no han sido correctamente ajustados, el temporizador accionará la grabación de un programa distinto del pretendido en el sistema SHOWVIEW de la unidad. Al programar el temporizador mediante el sistema SHOWVIEW, compruebe que se ha seleccionado correctamente el canal deseado. (véase p. 45)
- Su unidad memoriza todas las emisoras captables aunque la recepción de alguna de ellas sea deficiente. Usted puede borrar de la lista las emisoras cuyas imágenes no se reciban aceptablemente. (véase p. 75, "Borrado de un canal")

### NOTAS:

- La sintonización fina se realiza automáticamente durante el ajuste automático de canal. Si desea efectuar la sintonización manualmente, consulte "Sintonización precisa de los canales almacenados" (véase p. 76).
- Si efectúa el ajuste automático de canales y el cable de la antena no está bien conectado, aparecerá en la pantalla del TV, en el paso 8, aparece la indicación "SINTONIA COMPLETADA -SIN SEÑAL-". En tal caso, inspeccione la conexión de la antena y presione **ENTER**; se iniciará otra vez el ajuste automático de canal.
- Si la imagen no tiene sonido o éste suena mal en algunos canales que han sido almacenados mediante el ajuste automático, el ajuste del sistema de TV para esos canales puede no ser el correcto. Seleccione el sistema de TV apropiado para esos canales. (véase p. 76, "INFORMACIÓN").

## Ajuste manual de canales

Guarde los canales que no se hayan guardado durante el ajuste automático (☞ p. 17), la descarga de ajustes previos (☞ p. 18) o el ajuste automático de canales (☞ p. 74).

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG. INICIAL" y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "AJUSTE SINT." y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "AJ. MAN.CANAL" y luego pulse **ENTER**. Aparece la pantalla de ajuste manual de canales.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "EDICION" y luego pulse **ENTER**.

- 6 Presione las **teclas de selección** para seleccionar una posición en blanco en la que desee guardar un canal y luego presione **ENTER**. Aparece la pantalla de confirmación.

- 7 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "BANDA" y luego pulse **ENTER**.

- 8 Presione las **teclas de selección** para cambiar de banda entre CH (normal) y CC (cable) y luego presione **ENTER**.

- 9 Pulse las **teclas de selección** para "CANAL" y luego pulse **ENTER**.

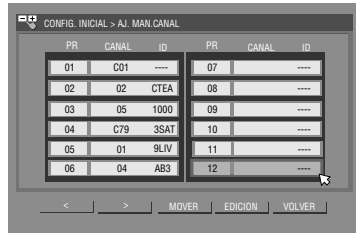
- 10 Presione las **teclas de selección** para introducir el número de canal que desea almacenar.

- Para introducir el nombre de la emisora registrada (☞ p. 88), presione las **teclas de selección** para seleccionar "ID" y luego presione **ENTER**. Presione las **teclas de selección**.
- Con objeto de sintonizar con precisión, presione las **teclas de selección** para seleccionar "FINO" y luego presione **ENTER**. Presione  $\Delta$   $\nabla$  para sintonizar con precisión.
- Para guardar un canal que envía emisiones codificadas, presione las **teclas de selección** para seleccionar "DECODIFICADOR" y luego presione **ENTER**. Presione las **teclas de selección** para ajustar "DECODIFICADOR" en "ON" ("OFF" es el ajuste predeterminado).
- Cuando "SELECCIÓN L-2" está ajustado en "VÍDEO", "S-VIDEO", "SAT VIDEO" o "SAT S-VIDEO", el ajuste "DECODIFICADOR" no se puede cambiar. (☞ p. 65)

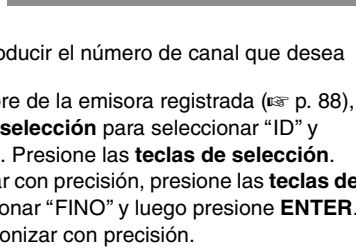
- 11 Presione **ENTER** para introducir nuevos datos de canal. Aparece la pantalla de confirmación.

- 12 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.
  - Para cambiar las posiciones, consulte "Cambio de la posición del canal de la emisora" (☞ p. 75).
  - Si desea ajustar nombres de emisoras que no sean las registradas en su unidad, consulte "Ajuste de emisoras (B)" (☞ p. 76).

(Ejemplo) Para almacenar en la posición 12.



El programa que se esté recibiendo en la posición de canal seleccionada aparece por detrás de la pantalla de confirmación.



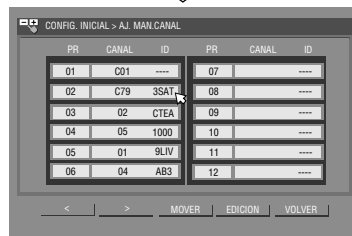
## Borrado de un canal

- 1 Ejecute los pasos 1 – 5 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 2 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el canal que desee eliminar.
- 3 Presione **CANCEL(X)** para eliminar un canal. El canal siguiente al cancelado asciende una línea.
  - Repita los pasos 2 – 3 según sea necesario.
- 4 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

## Cambio de la posición del canal de la emisora

- 1 Ejecute los pasos 1 – 4 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "MOVER" y luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el canal que desee mover y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione las **teclas de selección** para seleccionar la posición del nuevo canal y luego presione **ENTER**.

Ejemplo: Si usted ha movido la emisora de la posición 4 a la posición 2, las emisoras que antes estaban en las posiciones 2 y 3 se moverán hacia abajo un espacio.



- Repita los pasos 3 – 4 según sea necesario.
- 5 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

### ATENCIÓN:

Los números de programa guía no se ajustan cuando los canales se almacenan manualmente. (☞ p. 73, "Instalación del sistema SHOWVIEW")

## Cuando se recibe una emisión distorsionada

- 1 Ajuste "SELECCIÓN L-2" en "DECODIFICADOR". (☞ p. 65)
- 2 Ejecute los pasos 1 – 5 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 3 Presione las **teclas de selección** para seleccionar la posición de canal que está retransmitiendo los programas codificados y luego presione **ENTER**. Aparece la pantalla de confirmación.
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "DECODIFICADOR" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para "DECODIFICADOR" en "ON" y luego pulse **ENTER**.
- 6 Presione **RETURN** para volver a la pantalla de ajuste manual de canal.
  - Repita los pasos 3 – 5 según sea necesario.
- 7 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

### INFORMACIÓN

Si vive en Europa Oriental, en lugar del ajuste "SISTEMA DE TV" aparece el ajuste "DECODIFICADOR" en la pantalla de ajuste manual de canal. Cuando pueda ver la imagen pero no pueda oír el sonido, seleccione el sistema de TV apropiado (D/K o B/G). Normalmente, los programas de TV se emiten como se indica a continuación.

Para Europa Oriental: D/K

Para Europa Occidental: B/G

- 1 Seleccione un país del Este de Europa en el paso 5 de "Ajuste automático de canales" (☞ p. 74).
- 2 Presione las **teclas de selección** para seleccionar "SISTEMA DE TV" en el paso 7 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 3 Presione las **teclas de selección** para seleccionar el sistema de TV apropiado (D/K o B/G).

## Ajuste de emisoras (A)

Ajuste de los nombres de las emisoras que están registradas en su unidad.

- 1 Ejecute los pasos 1 – 5 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el canal que desee modificar y luego pulse **ENTER**. Aparece la pantalla de confirmación.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "ID" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Mueva la flecha a la columna de selección de ID de la izquierda. Los nombres de las emisoras registradas (ID) (☞ p. 88) aparecerán a medida que presiona las **teclas de selección**.
- 5 Presione **ENTER** para seleccionar el ID deseado, y luego pulse **ENTER** de nuevo para seleccionar "OK".
- 6 Presione **RETURN** para volver a la pantalla de ajuste manual de canal.
  - Repita los pasos 2 – 5 según sea necesario.
- 7 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

## Ajuste de emisoras (B)

Ajuste nombres de emisoras que no estén registrados en su unidad.

- 1 Ejecute los pasos 1 – 5 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el canal que desee modificar y luego pulse **ENTER**. Aparece la pantalla de confirmación.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "ID" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione las **teclas de selección** para seleccionar los caracteres deseados (A–Z, 0–9, –, \*, +, \_ (espacio)) y luego presione **ENTER**.
  - Introduzca los caracteres restantes de la misma manera (4 como máximo).
- 5 Tras introducir todos los caracteres, presione las **teclas de selección** para seleccionar "OK" y luego presione **ENTER**.
- 6 Presione **RETURN** para volver a la pantalla de ajuste manual de canal.
  - Repita los pasos 2 – 5 según sea necesario.
- 7 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

### NOTA:

Los caracteres disponibles para el nombre de emisora (ID) son A–Z, 0–9, –, \*, +, \_ (espacio) (4 como máximo).

## Sintonización precisa de los canales almacenados

- 1 Ejecute los pasos 1 – 5 de "Ajuste manual de canales" (☞ p. 75).
- 2 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el canal que desea sintonizar con precisión y luego pulse **ENTER**. Aparece la pantalla de confirmación.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "FINO" y luego pulse **ENTER**.
- 4 Presione las **teclas de selección** hasta que la imagen aparezca con la mejor calidad y luego presione **ENTER**.
  - Repita los pasos 2 – 4 según sea necesario.
- 5 Presione **RETURN** para volver a la pantalla de ajuste manual de canal.
- 6 Presione **SET UP** o **RETURN** para cerrar la pantalla de confirmación.

## Ajuste del reloj

### IMPORTANTE:

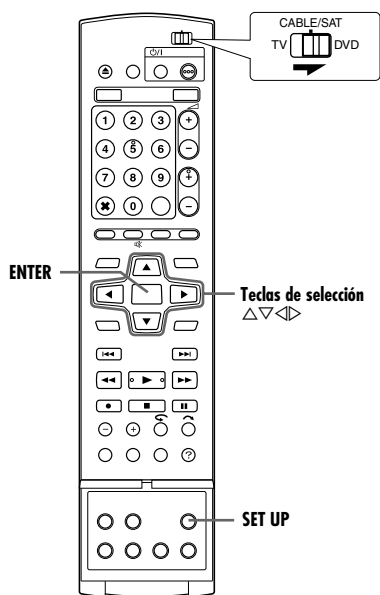
Si usted ha realizado el ajuste automático (☞ p. 17) o la descarga de ajustes previos (☞ p. 18), sin haber ajustado previamente el reloj, el reloj integrado de la unidad también se ajustará automáticamente.

Efectúe los siguientes pasos sólo en estos casos —

— No se ha realizado correctamente el ajuste automático del reloj con el ajuste automático o la descarga de ajustes previos.

o — usted desea cambiar el ajuste de la hora en punto. (Ver “Hora en punto” en la columna derecha)

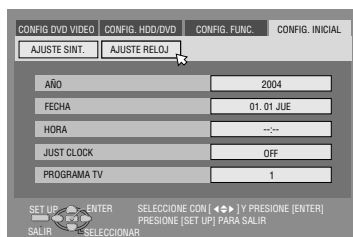
- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.



- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para “CONFIG. INICIAL” y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para “AJUSTE RELOJ” y luego pulse  $\nabla$ .

### NOTA:

Si ha seleccionado “MAGYARORSZÁG”, “ČESKÁ REPUBLIKA”, “POLSKA” o “OTHER EASTERN” en el ajuste de país (☞ p. 17), no podrá usar la función de hora en punto. Salte los pasos 5 y 6.



- 4 Pulse las **teclas de selección** para “AÑO” y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para seleccionar el año y luego pulse **ENTER**.
  - Repita el mismo procedimiento para ajustar la fecha y la hora.
  - Cuando ajuste la fecha, mantenga presionado  $\triangle \nabla$  para cambiar la fecha en intervalos de 15 días.
  - Cuando ajuste la hora, mantenga presionado  $\triangle \nabla$  para cambiar la hora a intervalos de 30 minutos.

- 5 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “JUST CLOCK” y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para ajustar el modo deseado y luego pulse **ENTER**.
  - El ajuste predeterminado es “OFF”.
  - Para la función de hora en punto, consulte la sección “Hora en punto” en la columna de la derecha.
  - Si usted lo ajusta en “OFF”, puede omitir el siguiente paso, ya que no podrá recibir ajustes de reloj regulares.
- 6 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar “PROGRAMA TV” y luego pulse **ENTER**. Presione las **teclas de selección** para ajustar la posición de canal en el número correspondiente a la emisora que transmite los datos de ajuste del reloj y luego presione **ENTER**.
  - La unidad está preconfigurada para recibir los datos de configuración y ajuste del reloj a partir de la posición de canal 1.
- 7 Presione **SET UP** para poner el reloj en marcha.

### NOTAS:

- La función de hora en punto (cuando está ajustada en “ON”), ajusta el reloj integrado de la unidad cada hora, excepto a las 23:00, 0:00, 1:00 y 2:00 horas.
- La función de hora en punto no funciona en los siguientes casos:
  - la unidad está encendida.
  - la unidad está en el modo de temporizador.
  - hay una diferencia de más de 3 minutos entre la hora del reloj integrado y la hora real.
  - la unidad está en el modo de grabación automática de programas vía satélite. (☞ p. 49) (Solamente para pletina HDD)
  - la unidad está en el modo de ahorro de energía. (☞ p. 72)
  - “SELECCIÓN L-2” está ajustado en “SAT VIDEO” o “SAT S-VIDEO”. (☞ p. 65)
- Si la función de hora en punto se pone en “ON”, el reloj de la unidad se ajusta automáticamente al principio/final del horario de verano.
- La función de hora en punto puede no funcionar correctamente dependiendo de las condiciones de recepción.

### Hora en punto

La función de hora en punto suministra la hora exacta durante los ajustes automáticos a intervalos regulares gracias a la lectura de las señales PDC.

La opción de hora en punto puede ser ajustada en “ON” o “OFF” en la pantalla de ajuste del reloj (el ajuste predeterminado es “OFF”).

### IMPORTANTE:

Si usted desactiva la función de hora en punto, la precisión del reloj integrado de su unidad puede reducirse, lo cual puede afectar adversamente a la grabación con temporizador. Le recomendamos que mantenga la función de hora en punto activada. En aquellos casos en que los datos de ajuste del reloj provenientes de la señal PDC sean incorrectos, sin embargo, le aconsejamos que mantenga la función de hora en punto ajustada en “OFF”.

## Formatear un disco (Solamente para pletina DVD)

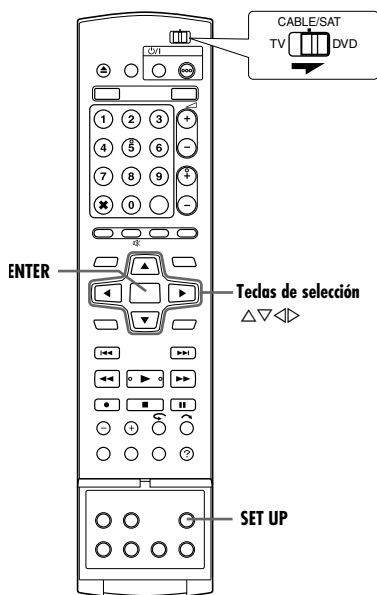


Algunos discos DVD-RAM/RW no están formateados. Formatee el disco cuando use uno sin formatear o cuando quiera borrar todas las grabaciones y datos del disco.

### ATENCIÓN:

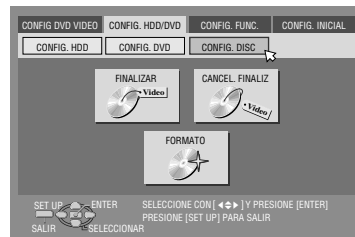
- Cuando se formatea el disco, se borran todas sus grabaciones y datos. Es imposible recuperarlos.
- Nunca apague la unidad ni desconecte el cable de alimentación mientras aparece la expresión "FORMATEANDO DISCO..." en la pantalla del televisor.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador TV/CABLE/SAT/DVD a la DVD.
- Cargue un disco DVD-RAM/RW para formatearlo.



## Formatear un disco DVD-RAM

- 1 Presione **SET UP** para acceder a la pantalla del menú principal.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "CONFIG. HDD/DVD" y luego pulse  $\nabla$ .
- 3 Pulse las **teclas de selección** para seleccionar "CONFIG. DISC" y luego pulse  $\nabla$ .
- 4 Pulse las **teclas de selección** para "FORMATO" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para "OK" y luego pulse **ENTER**.
- 5 Pulse las **teclas de selección** para "EJECUTAR" y luego pulse **ENTER**.



## Formatear un disco DVD-RW

- 1 Ejecute los pasos 1 de 3 de "Formatear un disco DVD-RAM" mencionados arriba antes de continuar.
- 2 Pulse las **teclas de selección** para "FORMATO" y luego pulse **ENTER**. Pulse las **teclas de selección** para elegir "MODO VR" o "MODO VIDEO" y luego presione **ENTER** cuando "EL DISCO SE FORMATEARÁ." aparezca en la pantalla del televisor.
  - "MODO VR":  
Conviene elegir esto cuando desee grabar, borrar, o editar datos en el disco repetidamente.
  - "MODO VIDEO":  
Conviene elegir esto cuando desee borrar todos los datos del disco una vez reproducidos para grabar nuevos datos, o reproducir el disco en otros reproductores DVD.
- 3 Pulse las **teclas de selección** para "EJECUTAR" y luego pulse **ENTER**.

### NOTAS:

- Es imposible formatear discos DVD-RW de Versión 1.0 en modo de vídeo.
- Es imposible formatear discos DVD-R.
- Una vez que el disco es formateado, todos los títulos contenidos en él se borrarán, aun cuando sean títulos protegidos. (p. 52)

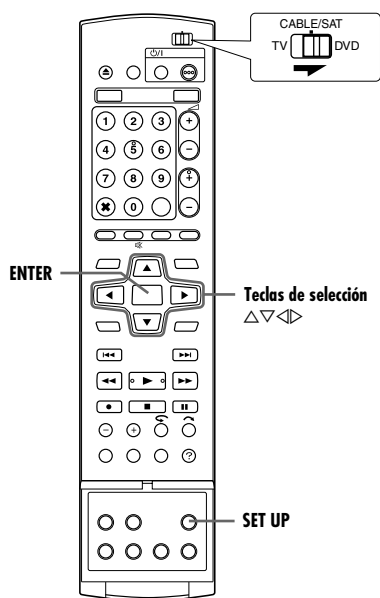
## Finalizar un disco (Solamente para pletina DVD)



La finalización de discos DVD-R/RW grabados en esta unidad permite la reproducción de los mismos en otros reproductores DVD. Los discos DVD-RW se finalizan en el modo en que fueron formateados, permitiendo su reproducción en reproductores DVD compatibles.

Los nombres de los títulos introducidos en el sistema de navegación de la base de datos de la biblioteca se registran como nombres de títulos en el menú DVD. (véase p. 52)

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.
- Cargue un disco DVD-R/RW para finalizarlo.



### Antes de finalizar

- Se puede grabar en un espacio en blanco.
- Es posible introducir nombres de títulos. (véase p. 52)
- Es posible eliminar títulos. (véase p. 52)
- No se puede sobrescribir en áreas grabadas de los discos DVD-R.
- La capacidad de grabación disponible no aumenta en un disco DVD-R aunque se elimine un título grabado del mismo.
- No se puede grabar o editar discos DVD-R/RW grabados en otros dispositivos, incluso cuando no hayan sido finalizados.

### Después de finalizar (Para discos DVD-R/RW (modo de vídeo))

- El vídeo y audio que se hayan grabado hasta entonces, se han grabado en conformidad con el estándar DVD Vídeo, permitiendo reproducir los discos como discos DVD VÍDEO.
- Aunque los discos DVD-R/RW finalizados en esta unidad sean reproducibles en reproductores DVD compatibles con discos DVD-R/RW, puede ocurrir que algunos discos no se reproduzcan, de lo cual JVC no se hace responsable.
- Los puntos marcados antes de la finalización se borrarán, y los títulos se dividirán automáticamente en "capítulos" de aproximadamente 5 minutos de duración. (véase p. 27)
- Dependiendo de los reproductores DVD y los discos DVD-R/RW utilizados, y de las condiciones de la grabación, puede ocurrir que los discos no se puedan reproducir. En tal caso, reproduzca los discos en esta unidad.
- No se pueden hacer más grabaciones.

## Finalizar un disco DVD-R/RW

- 1** Ejecute los pasos **1 a 3** de "Formatear un disco DVD-RAM" (véase p. 78) antes de continuar.
- 2** Pulse las **teclas de selección** para "FINALIZAR" y luego pulse **ENTER**.
  - Para discos DVD-R/RW (modo vídeo), la pantalla de selección de fondo aparecerá. Presione las **teclas de selección** para seleccionar el fondo deseado de una selección de 18 fondos luego presione **ENTER**.
- 3** Pulse las **teclas de selección** para "OK" y luego pulse **ENTER**.
- 4** Después de terminar la finalización, aparece "FINALIZADO" en la pantalla del televisor. Pulse **ENTER** para acabar.
- 5** Presione **SET UP** para volver a la pantalla normal.
  - La pantalla del menú desaparece.
  - Una vez finalizado un disco DVD-R/RW (modo de vídeo), no aparecen las pantallas de lista de reproducción y original. Sólo aparece la pantalla de la biblioteca.
  - Una vez finalizado un disco DVD-RW (modo VR), se puede reproducir en reproductores DVD compatibles con el modo VR.

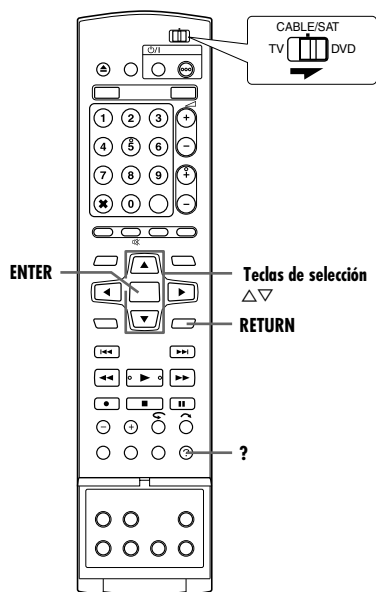
## Cancelar la finalización de un disco DVD-RW

- 1** Cargue un disco DVD-RW para cancelar la finalización del disco, y ejecute los pasos **1 a 3** de "Formatear un disco DVD-RAM" (véase p. 78) antes de continuar.
- 2** Pulse las **teclas de selección** para "CANCEL. FINALIZ" y luego pulse **ENTER**.
- 3** Pulse las **teclas de selección** para "EJECUTAR" y luego pulse **ENTER**.
- 4** Después de cancelar la finalización, aparece "CANCELACIÓN COMPLETADA" en la pantalla del televisor. Pulse **ENTER** para acabar.
- 5** Presione **SET UP** para volver a la pantalla normal.
  - Cuando se cancela la finalización del disco, se restablece el modo en el que fue formateado, lo que hace que el disco se pueda grabar. (véase p. 7, 78)

## Función Ayuda

Utilice esta función si encuentra problemas al hacer funcionar esta unidad.

- Encienda la unidad.
- Encienda el televisor y seleccione el modo AV.
- Desplace el conmutador **TV/CABLE/SAT/DVD** a la **DVD**.



- 1 Presione **?** para acceder a la pantalla de ayuda.
  - Aparece una pantalla "ÍNDICE" que contiene los temas (cabeceras) más comúnmente necesitados relativos al estado actual. Los temas con el icono se refieren a las operaciones de la pletina HDD y con el icono se refieren a las de la pletina DVD.
- 2 Presione  $\triangle \nabla$  para buscar el elemento que describe la solución a su problema y luego pulse **ENTER**.
  - La página de ayuda seleccionada aparece.
  - También puede navegar por las páginas de ayuda presionando las **teclas de selección**.
  - Para volver a una página anterior, presione **RETURN**.
- 3 Presione **?** para volver a la pantalla normal.

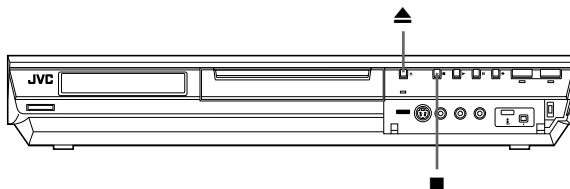
### NOTA:

No se puede efectuar reproducción, grabación, grabación por temporizador u otras operaciones normales mientras se accede a la pantalla de ayuda.

## Bloqueo de bandeja (Solamente para pletina DVD)

Se puede bloquear la bandeja de disco para evitar la expulsión indeseada del disco por parte de los niños.

- Apague la unidad.



### Para bloquear la bandeja

Con la unidad apagada, presione y mantenga apretado  $\blacksquare$ , y a continuación presione  $\blacktriangle$  en la unidad. La indicación "LOCK" aparece en el panel de indicación frontal, y la bandeja de disco queda bloqueada.

### Para desbloquear la bandeja

Con la unidad apagada, presione y mantenga apretado  $\blacksquare$ , y a continuación presione  $\blacktriangle$  en la unidad. "UNLOCK" aparece en el panel de indicación frontal.



Antes de solicitar el servicio de reparaciones, utilice esta tabla para resolver usted mismo los problemas de fácil solución. Los pequeños problemas a menudo se pueden solucionar fácilmente en casa, lo cual puede ahorrarle la molestia de enviar su unidad al servicio de reparaciones.

## Inicialización (Solamente para pletina DVD)

### Se ha producido un error en la unidad.

→ Presione  $\odot$ /I para apagar la unidad, presione y mantenga apretado  $\odot$ /I, y luego presione  $\blacksquare$  durante más de dos segundos.

## General

### La unidad no recibe alimentación.

- El cable de alimentación de CA está desenchufado del tomacorriente.
- Conecte bien el cable de alimentación de CA al enchufe del tomacorriente. (☞ p. 16)

### El mando a distancia no funciona como es debido.

- Extraiga las pilas, espere 5 minutos o más, y vuelva a instalarlas.
- El ajuste del código del mando a distancia no es el debido.
- Ajuste el mismo código del mando a distancia (1, 2, 3 o 4) tanto en la unidad como en el mando a distancia. (☞ p. 66)
- Las pilas están descargadas.
- Reemplace las pilas por otras nuevas.

### No se puede copiar desde el equipo externo.

- La fuente (otra grabadora o videocámara) no se ha conectado correctamente.
- Verifique que la fuente esté correctamente conectada.
- No se han encendido todos los conmutadores de alimentación necesarios.
- Compruebe que todos los conmutadores de alimentación estén encendidos.
- El ajuste de la posición del canal de entrada no es el debido.
- Seleccione la posición del canal de entrada ("F-1", "L-1" o "L-2") que corresponde al terminal de entrada conectado al equipo externo. (☞ p. 63)

### La visualización en pantalla superpuesta sobre el programa que se está reproduciendo/recibiendo en esta unidad, se graba cuando usted copia el programa en un equipo de grabación externo.

→ Ajuste "SUPERPOSICIÓN" en "OFF". (☞ p. 72)

### La unidad no funciona.

- Hay casos en los que la operación del disco está prohibida.
- Los rayos o la electricidad estática pueden provocar fallos en la unidad.
- Presione  $\odot$ /I para apagar el aparato, y vuelva a apretar el botón para encenderlo.

### El mando a distancia de un televisor JVC no hace funcionar la unidad.

- El ajuste del código del mando a distancia no es el debido.
- Para hacer funcionar la unidad utilizando un mando a distancia de televisor JVC, ajuste el código del mando a distancia a "1" (Predeterminado: "3"). (☞ p. 66)

## Reproducción (Pletina DVD)

### La platina DVD no se puede operar.

- La platina DVD no está seleccionada.
- Presione **DVD** hasta que se encienda la luz del DVD en la unidad.

### No aparecen imágenes en la pantalla del TV.

- El selector de canal del receptor de TV no está ajustado en el modo AV.
- Ajuste el televisor en el modo AV.
- Cuando se reproduce un programa escaneado por entrelazado, se selecciona el modo de escaneado progresivo.
- Presione y mantenga apretado **PROGRESSIVE SCAN** hasta que **P** desaparezca del panel de indicación frontal. (☞ p. 72)

### La reproducción no empieza o termina inmediatamente después de que empiece la reproducción pulsando ►. En el panel de indicación frontal, aparece "NO DISC".

- El disco se ha cargado al revés.
- Coloque el disco en la bandeja de disco con la superficie de reproducción cara abajo. (☞ p. 8)
- Se ha cargado un disco no compatible con la unidad.
- Cargue un disco reproducible en la unidad. (☞ p. 5)
- Se ha cargado un disco sucio.
- Limpie el disco. (☞ p. 9)
- Se ha cargado un disco defectuoso.
- Cambie el disco deformado o rayado por uno normal.

### Las imágenes aparecen borrosas o distorsionadas cuando se inicia la búsqueda de alta velocidad.

- Las imágenes se ponen borrosas o distorsionadas en el punto en el que cambia la velocidad de reproducción y esto no es un fallo de la unidad.

### No se inicia la reproducción.

- La reproducción no se inicia durante aproximadamente 30 segundos después de que se detiene la grabación, y esto no es un fallo de la unidad.

### No se inicia la reproducción al seleccionar un título o un capítulo.

- El control paterno está activado, y la clasificación del disco supera el nivel establecido.
- Desactive provisionalmente el control paterno, o cambie la clasificación establecida. (☞ p. 34)

## Reproducción (Pletina HDD)

### La platina HDD no se puede operar.

- La platina HDD no está seleccionada.
- Presione **HDD** para encender la luz del HDD en la unidad.

## Grabación (Pletina DVD)

### El programa deseado no se puede grabar.

- La posición de canal no se corresponde con la de la zona receptora.
- Ajuste la posición de canal correcta para la emisión que se está recibiendo. (☞ p. 73)

### No se puede grabar.

- No se ha cargado ningún disco, o se ha cargado uno que no es compatible con la unidad.
- Cargue un disco grabable en la unidad. (☞ p. 5)
- El disco cargado no está formateado.
- Formatee el disco. (☞ p. 78)
- Se ha cargado un disco DVD-R finalizado.
- No se puede grabar en discos finalizados. Cargue un disco grabable en la unidad.
- El disco está lleno o no tiene suficiente espacio para grabar el título.
- Borre los títulos innecesarios que haya en el disco o cargue un disco en blanco. (☞ p. 52)
- El disco DVD-RAM que se ha cargado tiene la lengüeta de protección activada.
- Desactive la lengüeta de protección. (☞ p. 8)

## Grabación (Pletina HDD)

### Los programas de televisión no se pueden grabar.

- Se ha seleccionado "L-1", "L-2" o "F-1" como el modo de entrada.
- Póngalo en el canal deseado.

### La videocámara no graba.

- La videocámara no se ha conectado correctamente.
- Compruebe que la videocámara esté correctamente conectada.
- El modo de entrada no es el correcto.
- Ajuste el modo de entrada en "F-1". (☞ p. 62)

## Grabación por temporizador

### No se puede efectuar la programación del temporizador.

- La fecha y la hora no son las correctas.
- Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 77)
- Se está ejecutando la grabación con temporizador.
- No se puede programar el temporizador mientras se está efectuando la grabación con temporizador. Espere hasta que termine.

### No se inicia la grabación de programación del temporizador.

- La fecha y la hora no son las correctas.
- Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 77)

### No se puede efectuar la programación del temporizador con sistema SHOWVIEW.

- La fecha y la hora de la unidad no son las correctas.
- Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 77)
- La posición de canal no se corresponde con la de la zona receptora.
- Ajuste la posición de canal correcta para la emisión que se está recibiendo. (☞ p. 73)

### El sistema SHOWVIEW no graba con temporizador correctamente.

- Las posiciones de los canales de la unidad no se han ajustado correctamente.
- Consulte la sección "Instalación del sistema SHOWVIEW" (☞ p. 73) y repita el procedimiento.

### No se inicia la grabación automática de programas vía satélite.

- El receptor de satélite no está debidamente conectado a esta unidad.
- Conecte el receptor de satélite a los conectores [L-2 IN/DECODER] correctamente. (☞ p. 49)

### En el panel de indicación frontal, aparece "--:--".

- Se ha producido un apagón.
- Ajuste la fecha y la hora correctamente. (☞ p. 77)

### "PROGRAMA COMPLETO" aparece en la pantalla del televisor durante la programación del temporizador.

- Ya se han programado con temporizador 32 programas.
- Borre los programas innecesarios que haya en la unidad, y luego intente de nuevo la programación del temporizador. (☞ p. 48)

### El espacio del disco no aumenta cuando se borran títulos grabados.

- En esta unidad no se pueden borrar los datos de PC grabados en la unidad DVD-RAM.
- Formatee el disco. (Si el disco está sucio, límpielo con un paño suave y seco antes de formatearlo.) (☞ p. 9, 78)

## Otros problemas

### Las imágenes del programa televisivo aparecen distorsionadas en la pantalla del televisor.

#### Para la conexión básica

- Presione **PROGRESSIVE SCAN** durante más de 3 segundos para que el indicador de salida de vídeo (**P**) se apague en el panel de indicación frontal.

#### Para establecer una conexión mediante vídeo componentes

- Presione **PROGRESSIVE SCAN** durante más de 3 segundos para que el indicador de salida de vídeo (**P**) se encienda en el panel de indicación frontal.

### Se escuchan silbidos o pitidos provenientes del televisor durante la grabación con videocámara.

- El micrófono de la videocámara está demasiado cerca del televisor.
- Coloque la videocámara de tal manera que el micrófono quede lejos del televisor.
- El volumen del televisor está demasiado alto.
- Baje el volumen del televisor.

### Durante el proceso de búsqueda de canales, algunos de ellos son omitidos.

- Esos canales han sido configurados para ser omitidos.
- Si necesita sintonizar los canales omitidos, restáurelos. (☞ p. 75)

### No se puede cambiar de canal.

- Se está ejecutando la grabación o la grabación retroactiva\*.
- Presione **II** para hacer una pausa en la grabación, cambie de canal, y luego presione **▶** para reanudar la grabación.
- \* *Solamente para pletina HDD*

### Los ajustes de canal realizados manualmente parecen haber cambiado o desaparecido.

- Se realizó un ajuste automático de canales después de haber efectuado el ajuste manual.
- Ejecute "Ajuste del reloj" (☞ p. 77).

### Hay un fallo de funcionamiento y la unidad no se puede apagar.

- Restablezca la unidad desconectando la clavija de alimentación AC del enchufe de AC y vuélvala a conectar de nuevo.

## Mensaje en pantalla

### DISCO NO REGISTRADO EN LA VIDEOTECA ¿REGISTRAR DISCO?

- Se ha insertado un disco que no está registrado en la biblioteca. Registre el disco según sea necesario. (☞ p. 56)

### INSERTE DISCO XXXX

- Aparece cuando un título que se ha seleccionado en la biblioteca no está contenido en el disco cargado.

### NO SE PUEDE GRABAR NI HACER LISTA DE REPRODUCCIÓN BORRE TÍTULOS SUPERFLUOS

- No se puede grabar ni editar.
- El número de títulos sobrepasa la cifra de 99.
- El número de títulos sobrepasa la cifra de 99.

### PONGA EN HORA EL RELOJ ANTES DE PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

- Para ajustar el programa del temporizador, el reloj debe ajustarse de antemano. (☞ p. 77)

### PROGRAMA COMPLETO BORRE LOS PROGRAMAS DE TEMPORIZADOR NO DESEADOS

- Usted puede programar esta unidad para que grabe con temporizador hasta un máximo de 32 programas. Para programar más, es necesario cancelar un programa de temporizador ya ajustado. (☞ p. 48)

### DISCO NO CARGADO

- Se ha intentado la operación sin que haya ningún disco cargado, o con un disco que se ha cargado al revés. (☞ p. 8)

### NO HAY DISCO GRABABLE INSERTE DISCO GRABABLE

- Tras cargar un disco de sólo reproducción o un disco finalizado, se ha presionado ●. (☞ p. 5)

### ERROR DE NÚMERO SHOWVIEW CONFIRME EL NÚMERO SHOWVIEW Y VUELVA A INTENTARLO

- Se ha introducido un número SHOWVIEW inválido. (☞ p. 45)

### EL PROGRAMA GUÍA NO HA SIDO AJUSTADO AJUSTE EL PROGRAMA GUÍA Y REINTENTE

- Para ajustar el programa del temporizador usando el sistema SHOWVIEW, se debe ajustar de antemano el número del programa guía. (☞ p. 73)

### NO SE PUEDE PROGRAMAR TEMPORIZADOR SHOWVIEW DURANTE LA GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR O LA GRABACIÓN INSTANTÁNEA CON TEMPORIZADOR

- Aparece cuando se intenta introducir un número SHOWVIEW durante la grabación con temporizador o la grabación con temporizador instantánea.

### ERROR DE CÓDIGO DE REGIÓN COMPRUEBE DISCO

- El disco cargado no se puede reproducir en esta unidad porque el número de región del disco no coincide con el de la unidad. (☞ p. 6)

### NO SE PUEDE LEER EL DISCO COMPRUEBE DISCO

- Tras cargar un disco incompatible, se ha presionado ►. (☞ p. 6)

### EL DISCO NO SE HA PODIDO FORMATEAR COMPRUEBE EL DISCO

- El formateado no se ha completado porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 78)

### NO SE PUEDE FINALIZAR ESTE DISCO

- El formateado no se ha completado porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 79)

### NO SE PUEDE CANCELAR LA FINALIZACIÓN DE ESTE DISCO

- El formateado no se ha completado porque el disco puede estar sucio o dañado. Saque el disco, límpielo e inténtelo de nuevo. (☞ p. 9, 79)

### PRESIONE DE NUEVO [STOP] PARA DETENER LA GRABACIÓN

- Durante la reproducción de memoria en vivo, se ha presionado ■. (☞ p. 42)

### GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR COMPLETADA

- La grabación con temporizador ha finalizado durante la reproducción de memoria en vivo.

### LA REPRODUCCIÓN SE DETENDRÁ LUEGO EMPEZARÁ LA GRABACIÓN POR TEMPORIZADOR

- La grabación con temporizador ha terminado durante la reproducción de memoria en vivo, y la siguiente grabación con temporizador está a punto de empezar mientras continúa la reproducción.

### COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE GRABAR

- Se han intentado grabar contenidos protegidos contra el copiado.
- Se han intentado grabar contenidos de una sola copia en un disco que no es compatible con CPRM, como por ejemplo un DVD-R.

### COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE REPRODUCIR

- La unidad ha detectado contenidos inválidos al principio o en el medio de la reproducción.

### NO SE RECONOCE EL EQUIPO CONECTADO AL TERMINAL i.LINK ASEGÚRESE QUE EL EQUIPO ESTÁ BIEN CONECTADO Y ENCENDIDO

- Se ha intentado iniciar la copia de DV sin que hubiera una videocámara digital debidamente conectada a la unidad.
- Compruebe la conexión. (☞ p. 60)

**GENERAL****Alimentación**AC 220 V - 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz**Consumo de energía**

Encendida: 37 W

Apagada: 19,3 W

**Temperatura**

De funcionamiento: 5 °C a 35 °C

De almacenamiento: -20 °C a 60 °C

**Posición de funcionamiento**

Únicamente horizontal

**Dimensiones (An x Al x L)**

435 mm x 70 mm x 345,5 mm

**Peso**

6,1 kg

**Entrada/Salida**Entrada de vídeo: 0,5 – 2,0 Vp-p, 75  $\Omega$  (clavija)

Entrada de audio:

-8 dB, 50 k $\Omega$  (clavija)

Correspondiente a mono (izquierdo)

Salida de audio: -8 dB, 1 k $\Omega$  (clavija)

Conectores SCART de 21 clavijas:

IN/OUT x 1, IN/DECODER x 1

Entrada S-vídeo:

Y: 0,8 – 1,2 Vp-p, 75  $\Omega$ C: 0,2 – 0,4 Vp-p, 75  $\Omega$ 

Salida S-vídeo:

Y: 1,0 Vp-p, 75  $\Omega$ C: 0,3 Vp-p, 75  $\Omega$ 

i.Link: 4 clavijas para entrada DV

Salida de vídeo componentes:

Y: 1,0 Vp-p, 75  $\Omega$ C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>, P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>: 0,7 Vp-p, 75  $\Omega$ 

Correspondiente a la protección contra la copia

Control SAT: Clavija  $\varnothing$ 3,5 mm

Salida de audio digital:

Óptico, Coaxial

Correspondiente a Dolby Digital y al sistema envolvente digital

DTS

Tren de bits

Seleccionable en el menú de ajuste de salida de audio digital

**VIDEO/AUDIO (pletina DVD)****Tiempo de grabación**

Máximo 8 horas (con disco de 4,7 GB)

(XP): Aprox. 1 hora

(SP): Aprox. 2 horas

(LP): Aprox. 4 horas

(EP): Aprox. 6 horas

(FR): Aprox. 1 hora – 8 horas

**Sistema de grabaciones de audio**

Dolby Digital (2 can)

PCM lineal (sólo modo XP)

**Sistema de compresión de grabaciones de vídeo**

MPEG 2 (CBR/VBR)

**VIDEO/AUDIO (pletina HDD)****Sistema de compresión de grabaciones de vídeo**

MPEG 2 (VBR)

**Sistema de grabaciones de audio**

Dolby Digital (2 can)

PCM lineal (sólo modo XP)

**Tiempo de grabación**

|                                       | DR-MH30S         | DR-MH20S         |
|---------------------------------------|------------------|------------------|
| Capacidad de la unidad del disco duro | 160 GB           | 80 GB            |
| Tiempo de grabación                   |                  |                  |
| XP                                    | Aprox. 36 horas  | Aprox. 18 horas  |
| SP                                    | Aprox. 72 horas  | Aprox. 35 horas  |
| LP                                    | Aprox. 143 horas | Aprox. 70 horas  |
| EP                                    | Aprox. 214 horas | Aprox. 105 horas |
| FR480                                 | Aprox. 300 horas | Aprox. 147 horas |

**SINTONIZADOR/TEMPORIZADOR****Sistema de señal**

Señal a color PAL y señal monocromo CCIR, 625 líneas/50 campos

**Capacidad de almacenamiento de canales de TV**

99 posiciones (+ posición AUX)

**Sistema de sintonía**

Sintonizador de frecuencia sintetizada

**Cobertura de canales**

VHF: 47 MHz – 89 MHz/

104 MHz – 300 MHz/

302 MHz – 470 MHz

UHF: 470 MHz – 862 MHz

**Tiempo de protección de memoria**

Aprox. 60 minutos

**ACCESORIOS****Accesorios incluidos**

Cable de RF,

Cable SCART de 21 clavijas,

Controlador de satélite,

Mando a distancia por rayos infrarrojos,

2 pilas "R6"

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

**ATENCIÓN:**

Esta unidad contiene microcomputadores. La interferencia electrónica externa puede causar fallos. En tal caso apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Luego enchúfelo otra vez y encienda la unidad. Saque el disco. Después de inspeccionar el disco, opere la unidad como de costumbre.

**MODELO DE DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS, EXPEDIDO POR EL FABRICANTE**

El que suscribe Victor Company of Japan, Ltd., JVC declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: GRABADORA DE VÍDEO HDD Y DVD

Fabricado por: Victor Company of Japan, Ltd.

En (Estado o zona geográfica): Alemania

Marca: JVC

Modelo: DR-MH30S/DR-MH20S

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

— Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión aprobado en el Real Decreto 1160/89.

— Anexo V del Reglamento sobre perturbaciones radioeléctricas aprobado en el Real Decreto 138/89.

Hecho 23.01.2004

.....



.....  
Yoshizo Takano, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CONTROL DE CALIDAD

## Lista de Códigos de Idiomas

|    |                 |    |                  |    |              |
|----|-----------------|----|------------------|----|--------------|
| AA | Afar            | IK | Inupiak          | RN | Kirundi      |
| AB | Abkhazian       | IN | Indonesio        | RO | Rumano       |
| AF | Afrikaans       | IS | Islandés         | RU | Ruso         |
| AM | Américo         | IW | Hebreo           | RW | Kinyarwanda  |
| AR | Árabe           | JI | Yiddish          | SA | Sánscrito    |
| AS | Assamese        | JW | Javanés          | SD | Sindhi       |
| AY | Aymara          | KA | Georgiano        | SG | Sangho       |
| AZ | Azerbaijani     | KK | Kazakh           | SH | Serbo-Croata |
| BA | Bashkir         | KL | Greenlandés      | SI | Singhalese   |
| BE | Bielorruso      | KM | Camboyano        | SK | Eslovaco     |
| BG | Búlgaro         | KN | Kannada          | SL | Esloveno     |
| BH | Bihari          | KO | Coreano (KOR)    | SM | Samoano      |
| BI | Bislama         | KS | Kashmiri         | SN | Shona        |
| BN | Bengalí, Bangla | KU | Kurdo            | SO | Somalí       |
| BO | Tibetano        | KY | Kirghiz          | SQ | Albano       |
| BR | Bretón          | LA | Latín            | SR | Serbio       |
| CA | Catalán         | LN | Lingala          | SS | Siswati      |
| CO | Córsico         | LO | Laotiano         | ST | Sesotho      |
| CS | Checo           | LT | Lituano          | SU | Sundanés     |
| CY | Galés           | LV | Latvian, Lettish | SW | Swahili      |
| DZ | Bhutani         | MG | Malagasy         | TA | Tamil        |
| EL | Griego          | MI | Maorí            | TE | Telugu       |
| EO | Esperanto       | MK | Macedonio        | TG | Tajik        |
| ET | Estonio         | ML | Malayalam        | TH | Thai         |
| EU | Basco           | MN | Mongol           | TI | Tigrinya     |
| FA | Persa           | MO | Moldavo          | TK | Turkmen      |
| FJ | Fiji            | MR | Marathi          | TL | Tagalo       |
| FO | Faroés          | MS | Malay (MAY)      | TN | Setswana     |
| FY | Frisian         | MT | Maltés           | TO | Tonga        |
| GA | Irlandés        | MY | Burmés           | TR | Turco        |
| GD | Gaélico Escocés | NA | Nauru            | TS | Tsonga       |
| GL | Gallego         | NE | Nepalí           | TT | Tatar        |
| GN | Guaraní         | OC | Occitano         | TW | Twi          |
| GU | Gujarati        | OM | (Afan) Oromo     | UK | Ucraniano    |
| HA | Hausa           | OR | Oriya            | UR | Urdu         |
| HI | Hindi           | PA | Panjabi          | UZ | Uzbek        |
| HR | Croata          | PL | Polaco           | VI | Vietnamita   |
| HU | Húngaro         | PS | Pashto, Pushto   | VO | Volapuk      |
| HY | Armenio         | PT | Portugués        | WO | Wolof        |
| IA | Interlingua     | QU | Quechua          | XH | Xhosa        |
| IE | Interlingue     | RM | Rhaeto-Romance   | YO | Yoruba       |
|    |                 |    |                  | ZU | Zulú         |

## Lista de Códigos de País/Zona para bloqueo Parental

|    |                            |    |                                   |    |  |
|----|----------------------------|----|-----------------------------------|----|--|
| AD | Andorra                    | CK | Islas Cook                        | GN | Guinea                                     |
| AE | Emiratos Árabes Unidos     | CL | Chile                             | GP | Guadalupe                                  |
| AF | Afganistán                 | CM | Camerún                           | GQ | Guinea Ecuatorial                          |
| AG | Antigua y Barbuda          | CN | China                             | GR | Grecia                                     |
| AI | Anguilla                   | CO | Colombia                          | GS | Islas Georgia del Sur y Sandwich del Sur   |
| AL | Albania                    | CR | Costa Rica                        | GT | Guatemala                                  |
| AM | Armenia                    | CU | Cuba                              | GU | Guam                                       |
| AN | Antillas Holandesas        | CV | Cabo Verde                        | GW | Guinea-Bissau                              |
| AO | Angola                     | CX | Isla Christmas                    | GY | Guyana                                     |
| AQ | Antártica                  | CY | Chipre                            | HK | Hong Kong                                  |
| AR | Argentina                  | CZ | República Checa                   | HM | Isla Heard e Isla McDonald                 |
| AS | Samoa Americana            | DE | Alemania                          | HN | Honduras                                   |
| AT | Austria                    | DJ | Djibouti                          | HR | Croacia                                    |
| AU | Australia                  | DK | Dinamarca                         | HT | Haiti                                      |
| AW | Aruba                      | DM | Dominica                          | HU | Hungría                                    |
| AZ | Azerbaijan                 | DO | República Dominicana              | ID | Indonesia                                  |
| BA | Bosnia Herzegovina         | DZ | Argelia                           | IE | Irlanda                                    |
| BB | Barbados                   | EC | Ecuador                           | IL | Israel                                     |
| BD | Bangladesh                 | EE | Estonia                           | IN | India                                      |
| BE | Bélgica                    | EG | Egipto                            | IO | Territorio Británico del Océano Índico     |
| BF | Burkina Faso               | EH | Sahara Occidental                 | IQ | Irak                                       |
| BG | Bulgaria                   | ER | Eritrea                           | IR | Irán (República Islámica del)              |
| BH | Bahrain                    | ES | España                            | IS | Islandia                                   |
| BI | Burundi                    | ET | Etiopía                           | IT | Italia                                     |
| BJ | Benin                      | FI | Finlandia                         | JM | Jamaica                                    |
| BM | Bermuda                    | FJ | Fiji                              | JO | Jordán                                     |
| BN | Brunei Darussalam          | FK | Islas Malvinas                    | JP | Japón                                      |
| BO | Bolivia                    | FM | Micronesia (Estados Federados de) | KE | Kenia                                      |
| BR | Brasil                     | FO | Islas Faroe                       | KG | Kirgizstan                                 |
| BS | Bahamas                    | FR | Francia                           | KH | Camboya                                    |
| BT | Bután                      | FX | Francia, Metropolitana            | KI | Kiribati                                   |
| BV | Isla Bouvet                | GA | Gabón                             | KM | Comoros                                    |
| BW | Botswana                   | GB | Reino Unido                       | KN | Saint Kitts y Nevis                        |
| BY | Belarus                    | GD | Granada                           | KP | Corea, República Democrática del Pueblo de |
| BZ | Belice                     | GE | Georgia                           | KR | Corea, República de                        |
| CA | Canadá                     | GF | Guinea Francesa                   | KW | Kuwait                                     |
| CC | Islas Cocos (Keeling)      | GH | Gana                              | KY | Islas Caimán                               |
| CF | República Africana Central | GI | Gibraltar                         | KZ | Kazakhstan                                 |
| CG | Congo                      | GL | Greenland                         | LA | República Democrática del Pueblo de Laos   |
| CH | Suiza                      | GM | Gambia                            | LB | Líbano                                     |
| CI | Costa de Marfil            |    |                                   |    |  |

|    |                          |    |                         |    |   |
|----|--------------------------|----|-------------------------|----|---|
| LC | Santa Lucía              | NU | Niue                    | SZ | Swazilandia                                   |
| LI | Liechtenstein            | NZ | Nueva Zelanda           | TC | Islas Turks y Caicos                          |
| LK | Sri Lanka                | OM | Oman                    | TD | Chad  |
| LR | Liberia                  | PA | Panamá                  | TF | Territorios Franceses del Sur                 |
| LS | Lesotho                  | PE | Perú                    | TG | Togo  |
| LT | Lituania                 | PF | Polinesia Francesa      | TH | Tailandia                                     |
| LU | Luxemburgo               | PG | Papua Nueva Guinea      | TJ | Tajikistan                                    |
| LV | Latvia                   | PH | Filipinas               | TK | Tokelau                                       |
| LY | Libyan Arab Jamahiriya   | PK | Pakistán                | TM | Turkmenistán                                  |
| MA | Marruecos                | PL | Polonia                 | TN | Túnez   |
| MC | Mónaco                   | PM | Saint Pierre y Miquelon | TO | Tonga   |
| MD | Moldavia, República de   | PN | Pitcairn                | TP | Timor Oriental                                |
| MG | Madagascar               | PR | Puerto Rico             | TR | Turquía                                       |
| MH | Islas Marshall           | PT | Portugal                | TT | Trinidad y Tobago                             |
| ML | Mali                     | PW | Palau                   | TV | Tuvalu  |
| MM | Myanmar                  | PY | Paraguay                | TW | Taiwan  |
| MN | Mongolia                 | QA | Qatar                   | TZ | Tanzania, República Unida de                  |
| MO | Macao                    | RE | Reunión                 | UA | Ucrania                                       |
| MP | Islas Marianas del Norte | RO | Rumanía                 | UG | Uganda  |
| MQ | Martinica                | RU | Federación Rusa         | UM | Estados Unidos de las Islas Outlying Menores  |
| MR | Mauritania               | RW | Ruanda                  | US | Estados Unidos                                |
| MS | Montserrat               | SA | Arabia Saudí            | UY | Uruguay                                       |
| MT | Malta                    | SB | Islas Salomón           | UZ | Uzbekistán                                    |
| MU | Mauricio                 | SC | Seychelles              | VA | Estado de la Ciudad del Vaticano (Santa Sede) |
| MV | Maldivas                 | SD | Sudán                   | VC | San Vicente y las Granadas                    |
| MW | Malawi                   | SE | Suecia                  | VE | Venezuela                                     |
| MX | Méjico                   | SG | Singapur                | VG | Islas Vírgenes (Británicas)                   |
| MY | Malasia                  | SH | Santa Helena            | VI | Islas Vírgenes (EE.UU.)                       |
| MZ | Mozambique               | SI | Eslovenia               | VN | Vietnam                                       |
| NA | Namibia                  | SJ | Svalbard y Jan Mayen    | VU | Vanuatu                                       |
| NC | Nueva Caledonia          | SK | Eslovaquia              | WF | Islas Wallis y Futuna                         |
| NE | Nigeria                  | SL | Sierra Leona            | WS | Samoa   |
| NF | Isla Norfolk             | SM | San Marino              | YE | Yemen   |
| NG | Nigeria                  | SN | Senegal                 | YT | Mayotte                                       |
| NI | Nicaragua                | SO | Somalia                 | YU | Yugoslavia                                    |
| NL | Holanda                  | SR | Surinam                 | ZA | Sudáfrica                                     |
| NO | Noruega                  | ST | Santo Tomé y Príncipe   | ZM | Zambia  |
| NP | Nepal                    | SV | El Salvador             | ZR | Zaire   |
| NR | Nauru                    | SY | República Árabe Siria   | ZW | Zimbabue                                      |

## Lista de Identificadores y Cadenas de TV

La abreviatura "ID" es lo que se muestra en pantalla en vez del nombre de la cadena. La abreviatura "ID" se enumera en la pantalla de Confirmación y se muestra en la pantalla de TV cuando la unidad se sintoniza a una cadena diferente.

| ID   | NOMBRE DE CADENA |
|------|------------------|
| 1000 | TV1000           |
| 3SAT | 3SAT             |
| 9LIV | 9LIVE            |
| AB3  | AB3              |
| ADLT | ADULT            |
| ANIM | ANIMAL PLANET    |
| ANT3 | ANTENA3          |
| ARD  | ARD              |
| ARTE | ARTE             |
| ATV  | MAGYAR ATV       |
| B1   | BERLIN 1         |
| BBC  | BBC GROUP        |
| BBC1 | BBC1             |
| BBC2 | BBC2             |
| BBCW | BBC WORLD        |
| BIO+ | TV BIO+          |
| BLOO | BLOOMBERG        |
| BR3  | BAYERN3          |
| C+   | CANAL PLUS       |
| C1   | PORTUGUSES       |
| C9   | VALENCIA         |
| CAN5 | CANALE5          |
| CANV | KETNET CANVAS    |
| CANZ | KANAAL Z         |
| CH4  | CHANNEL4         |
| CH5  | CHANNEL5         |
| CHLD | CHILD            |
| CINE | CINEMA           |
| CLUB | TELECLUB         |
| CMT  | CMT              |
| CNN  | CNN              |
| CSUR | ANDALUCIA        |
| CT1  | CT 1             |
| CT2  | CT 2             |
| DISC | DISCOVERY        |
| DK1  | DENMARK1         |
| DK2  | DENMARK2         |
| DK4  | DENMARK4         |
| DR1  | DR TV            |
| DR2  | DR2              |
| DSF  | DSF              |
| DUNA | DUNA TV          |
| ETB1 | ETB1             |
| ETB2 | ETB2             |
| ETV  | ETV              |
| EUNW | EURO NEWS        |
| EURO | EURONEWS         |
| EUSP | EUROSPORTS       |
| FEMM | FEMMAN           |
| FILM | FILM             |
| FNET | FILMNET          |
| FR2  | France2          |
| FR3  | France3          |
| FR5  | France5          |
| GALA | GALAVISION       |
| HBO  | HBO              |
| HR3  | HESSEN3          |
| HSEU | H.S.EURO         |
| INFO | INFO-KANAL       |
| ITA1 | ITALIA1          |
| ITA7 | ITALIA7          |
| ITV1 | ITV              |

| ID   | NOMBRE DE CADENA |
|------|------------------|
| JIM  | JIM TV           |
| JSTV | JSTV             |
| KA2  | KA2              |
| KAB1 | KABEL1           |
| KAN2 | KANAL2           |
| KAN5 | KANAL5           |
| KBH  | KBH.KANAL        |
| KIKA | KINDER.KANAL     |
| LA7  | LA7              |
| LIB  | LIBERTY TV       |
| LOCA | LOCAL            |
| M6   | M6               |
| MBC  | MBR              |
| MCM  | MCM              |
| MDR  | MDR              |
| MOVE | MOVIE            |
| MTV  | MTV              |
| MTV1 | MTV1             |
| MTV2 | MTV2             |
| MTV3 | MTV3             |
| NGEO | NATIONAL.G       |
| N24  | NEWS24           |
| N3   | NORD3            |
| N-TV | N-TV             |
| NBC  | NBC SUPER        |
| NDR  | NDR              |
| NED1 | NED1             |
| NED2 | NED2             |
| NED3 | NED3             |
| NET5 | NETWORK5         |
| NEWS |                  |
| NICK | NICKELODEON      |
| NOVA | NOVA             |
| NRK1 | NRK              |
| NRK2 | NRK2             |
| ODE  | ODEON            |
| ORF1 | ORF1             |
| ORF2 | ORF2             |
| PHOE | PHOENIX          |
| POLS | POL SAT          |
| PREM | PREMIERE         |
| PRIM | PRIMA TV         |
| PRO7 | PRO7             |
| RAI1 | RAI1             |
| RAI2 | RAI2             |
| RAI3 | RAI3             |
| RET4 | RETE4            |
| RTB1 | TELE21           |
| RTB2 | RTBF1 / 2        |
| RTL  | RTL              |
| RTL2 | RTL2             |
| RTL4 | RTL4             |
| RTL5 | RTL5             |
| RTL7 | RTL7             |
| RTLK | RTLK             |
| RTP  | RTP              |
| RTV4 | RTV4             |
| SAT1 | SAT1             |
| SBS6 | SBS              |
| SERV | Service          |
| SF1  | SF1              |
| SF2  | SF2              |

| ID    | NOMBRE DE CADENA |
|-------|------------------|
| SHOW  | SHOW             |
| SIC   | SOCIEDADE        |
| SKY   | SKY CHANNEL      |
| SKYN  | SKY NEWS         |
| SPEK  | SPEKTRUM         |
| SPRT  | SPORT            |
| SRTL  | SUPER RTL        |
| STAR  | STAR-TV          |
| SVT1  | SVT1             |
| SVT2  | SVT2             |
| SV24  | NEWS             |
| SWR   | SUEDWEST3        |
| TCC   | TCC              |
| TCM   | TCM              |
| TELE  | TELE             |
| TELE5 | TELE5            |
| TF1   | TF1              |
| TM    | TV DE MADRID     |
| TMC   | TELEMONTECARLO   |
| TMF   | TMF              |
| TNT   | TNT INT          |
| TRT   | TRT INT          |
| TSI1  | TSI              |
| TSI2  | TSI2             |
| TSR1  | TSR              |
| TSR2  | TSR2             |
| TV1   | BRTN TV1         |
| TV2   | TV2              |
| TV2Z  | TV2 ZULU         |
| TV3   | TV3              |
| TV3+  | TV3 PLUS         |
| TV4   | TV4              |
| TV5   | TV5              |
| TV6   | TV6              |
| TV8   | TV8              |
| TVE1  | TVE1             |
| TVE2  | TVE2             |
| TVG   | TV GALICIA       |
| TVI   | TV INDEPENDENT   |
| TVN   | TV NORGE         |
| TV24  | TVN24            |
| TVP1  | TVP1             |
| TVP2  | TVP2             |
| TV P  | TV POLONIA       |
| V8    | V8               |
| VCR   | VIDEO            |
| VH-1  | VH-1             |
| VIT   | VITAYA           |
| VIVA  | VIVA             |
| VIV2  | VIVA2            |
| VMTV  | VIDEO MUSIC      |
| VOX   | VOX              |
| VSAT  | VIASAT3          |
| VT4   | VT4              |
| VTM   | VTM              |
| WDR3  | West3            |
| WRLD  | WORLD            |
| YLE1  | YLE1             |
| YLE2  | YLE2             |
| YORN  | YORIN            |
| ZDF   | ZDF              |
| ZTV   | ZTV              |



|  |        |
|--|--------|
| <b>A</b>   |        |
| Ajuste automático de canales .....                     | 74     |
| Ajuste de la calidad de imagen .....                   | 32     |
| Ajuste del idioma de menú/audio/subtítulos .....       | 20     |
| Ajuste del idioma en pantalla .....                    | 20     |
| Ajuste del modo progresivo .....                       | 32     |
| Ajuste manual de canales .....                         | 75     |
| <b>B</b>   |        |
| Barra de la pantalla .....                             | 29     |
| Búsqueda con salto .....                               | 26, 41 |
| Búsqueda de velocidad variable .....                   | 25, 40 |
| Búsqueda por tiempo .....                              | 31     |
| Búsqueda salteada .....                                | 26, 41 |
| <b>C</b>   |        |
| Cámara lenta .....                                     | 26, 40 |
| Cancelación y cambio de programas .....                | 48     |
| Comprobación de programas .....                        | 48     |
| <b>D</b>   |        |
| Discos de sólo reproducción .....                      | 6      |
| Discos grabables/reproducibles .....                   | 5      |
| Discos no reproducibles .....                          | 6      |
| <b>E</b>   |        |
| Efecto envolvente simulado .....                       | 32     |
| Escaneado entrelazado .....                            | 72     |
| Escaneado progresivo .....                             | 72     |
| Estructura de archivos de los discos .....             | 7      |
| <b>F</b>   |        |
| Función de control de la reproducción (PBC) .....      | 28     |
| Función de reanudación .....                           | 26     |
| Función de velocidad libre .....                       | 37     |
| <b>G</b>   |        |
| Grabación de rescate .....                             | 47     |
| Grabación instantánea con temporizador (ITR) .....     | 36, 39 |
| Grabación retroactiva .....                            | 44     |
| Grabación semanal/diaria .....                         | 46     |
| Grabación temporal .....                               | 44     |
| Grabación VPS/PDC .....                                | 46     |
| Grabación y reproducción simultáneas .....             | 44     |
| <b>H</b>   |        |
| Hora en punto .....                                    | 77     |
| <b>I</b>   |        |
| Indicación de tiempo de grabación transcurrido .....   | 36, 39 |
| <b>L</b>   |        |
| Letter Box .....                                       | 21     |
| Lista de Códigos de Idiomas .....                      | 85     |
| Lista de Códigos de País/Zona para bloqueo Parental .. | 86     |
| Lista de Identificadores y Cadenas de TV .....         | 88     |
| Lista de reproducción .....                            | 54     |

|  |            |
|--|------------|
| <b>M</b>   |            |
| Marcación de posiciones para reproducir a partir<br>de ellas de nuevo más adelante ..... | 27         |
| Menú del disco .....   | 25         |
| Menú DVD .....   | 25         |
| Menú superior .....  | 25         |
| Modo de grabación .....  | 35, 38     |
| <b>N</b>   |            |
| Número de región .....   | 6          |
| Número del programa guía .....   | 73         |
| <b>P</b>   |            |
| Pan&Scan .....   | 21         |
| <b>R</b>   |            |
| Reanudación de disco .....   | 71         |
| Reanudación de reproducción .....  | 44         |
| Recepción de programas estereofónicos<br>y bilingües .....                               | 37, 39     |
| Registrar disco .....  | 56         |
| Reproducción aleatoria .....   | 33         |
| Reproducción de imagen fija/cuadro por cuadro .....                                      | 25, 40     |
| Reproducción de memoria en vivo .....  | 42         |
| Reproducción por una pulsación .....   | 28, 41, 44 |
| Reproducción programada .....  | 33         |
| Reproducción repetida .....  | 30         |
| Reproducción repetida A-B .....  | 30         |
| <b>S</b>   |            |
| Selección de ángulo .....  | 27         |
| Selección de canal de audio .....  | 28         |
| Selección de subtítulos .....  | 28         |
| Selección del canal de audio que se desea grabar<br>en el disco .....                    | 37         |
| Selección del idioma/sonido de audio .....   | 28         |
| Seleccionar el intervalo de conmutación de la<br>proyección de diapositivas .....        | 33         |
| Soporte y formato de grabación .....   | 7          |
| <b>T</b>   |            |
| Tiempo restante en disco .....   | 36, 39     |







**SP**

DR-MH30S/  
DR-MH20S

---

**JVC**